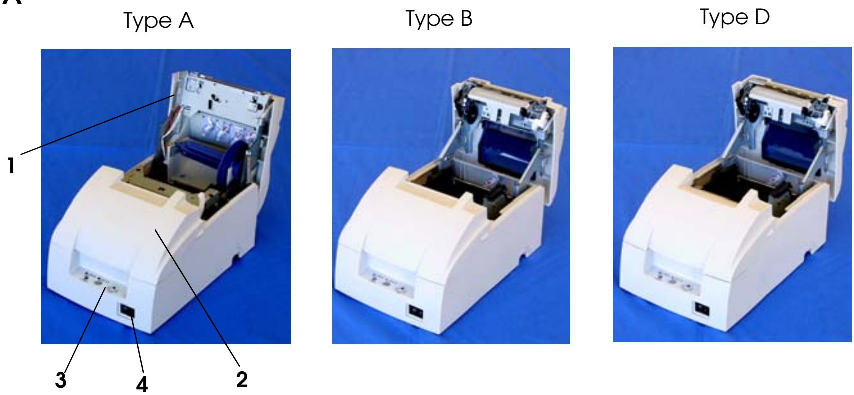
EPSON
EXCEED YOUR VISION

TM-U220

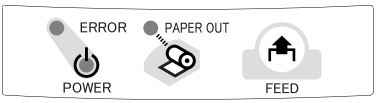
User's Manual / Manuel d'utilisation
Bedienungsanleitung / Gebruikershandleiding
Manuale dell'utente / Manual del usuario
Manual do utilizador / Kullanıcı Kılavuzu
Navodila za uporabo / Korisnički priručnik
Brugervejledning / Käyttöohje
Brukermanual / Bruksanvisning
Uživatelská příručka / Felhasználói kézikönyv
Руководство по эксплуатации
Пайдаланушы нұсқаулығы
دليل المستخدم / 사용자 매뉴얼

M00085301

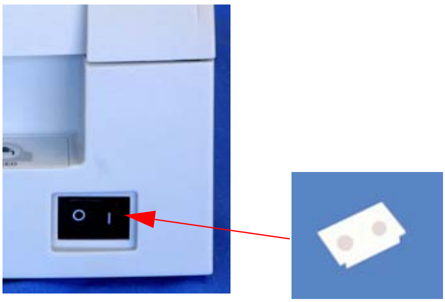
A



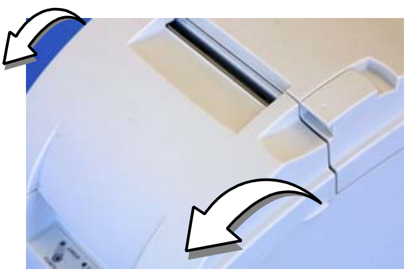
B



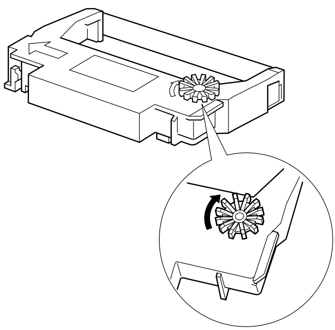
C



D



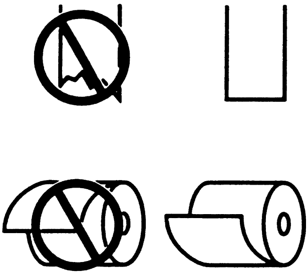
E



F



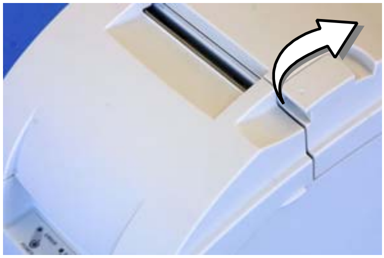
G



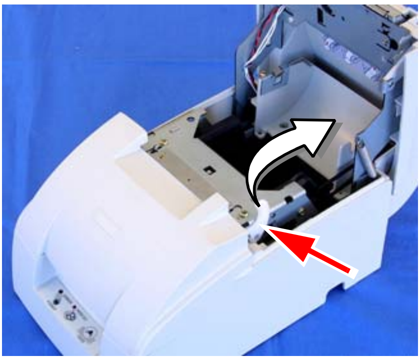
G-a



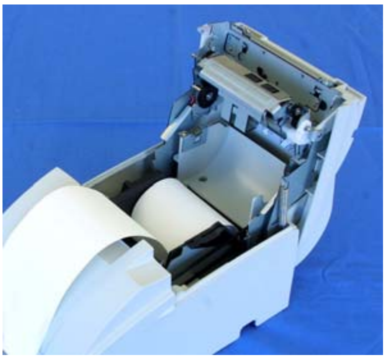
H



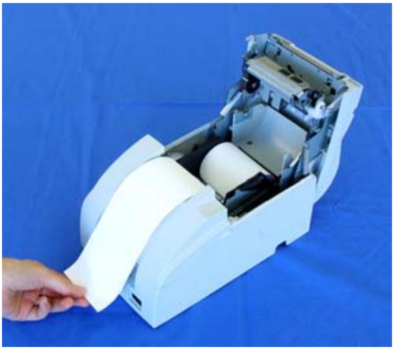
I



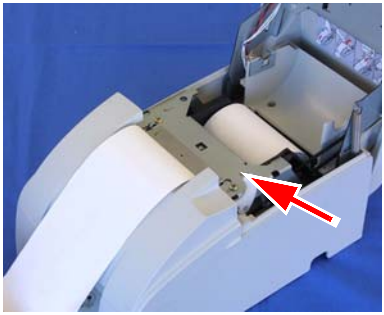
J



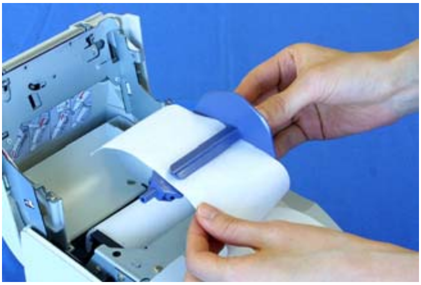
K



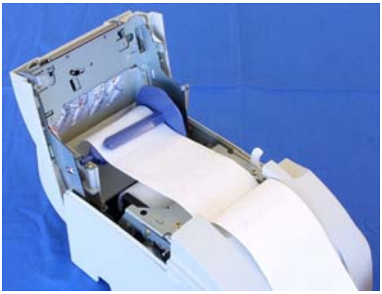
L



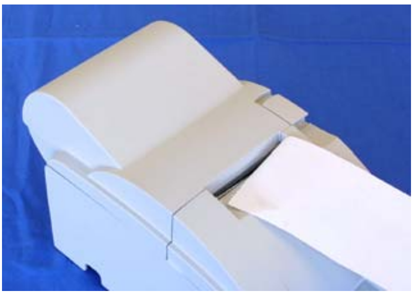
M



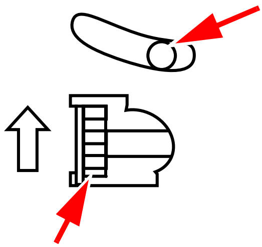
N



O



P

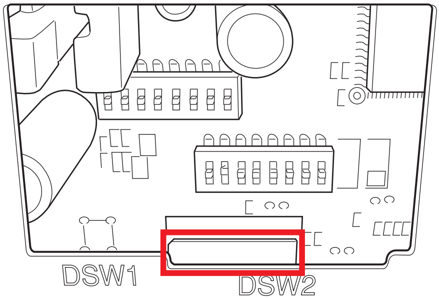


Features of Printer Types

See illustration **A**.

	Type A	Type B	Type D
Autocutter	Yes	Yes	No
Take up device	Yes	No	No
Paper width (mm)	76	76/69.5/57.5	76/69.5/57.5

DIP Switch Tables



Look at the numbers and letters in the area indicated in the illustration. If the last letters are "US", use the "US" tables below. If the last letters are "STD", use the "STD" tables.

⚠ CAUTION:

Be sure to replace the DIP switch cover before using the printer.

US (for Type A printer)

Serial (DIP Switch 1)

SW	Function	On	Off
1	Data receive error	Ignored	Prints "?"
2	Receive buffer capacity	40 bytes	4 KB
3	Handshaking	XON/XOFF	DTR/DSR
4	Word length	7 bits	8 bits
5	Parity check	Yes	No
6	Parity selection	Even	Odd
7	Transmission speed	4800 bps	9600 bps
8	BUSY condition	Receive buffer full	Receive buffer full or Offline

Serial (DIP Switch 2)

SW	Function	On	Off
1	Print column	42/35	40/33
2	For internal use only (autocutter)	Enabled	Disabled
3	Pin 6 reset signal	Used	Not used
4	Pin 25 reset signal	Used	Not used
5	Undefined	-	-
6	For internal use only (flash memory rewriting)	Enabled	Disabled
7	Undefined	-	-
8	Serial interface selection	Memory switch	DIP switch

Parallel (DIP Switch 1)

SW	Function	On	Off
1	Auto line feed	Enabled	Disabled
2	Receive buffer capacity	40 bytes	4 KB
3~7	Undefined	-	-
8	BUSY condition	Receive buffer full	Receive buffer full or Offline

Parallel (DIP Switch 2)

SW	Function	On	Off
1	Print column selection	42/35	40/33
2	For internal use only (autocutter)	Enabled	Disabled
3	Undefined	-	-
4	Pin 31 reset signal	Used	Not used
5	Undefined	-	-
6	For internal use only (flash memory rewriting)	Enabled	Disabled
7	Undefined	-	-
8	Undefined	-	-

US (for Type B and Type D printer)

Serial (DIP Switch 1)

SW	Function	On	Off
1	Printing mode	Right side up printing mode	Normal printing mode
2	Receive buffer capacity	40 bytes	4 KB
3	Handshaking	XON/XOFF	DTR/DSR
4	Word length	7 bits	8 bits
5	Parity check	Yes	No
6	Parity selection	Even	Odd
7	Transmission speed	4800 bps	9600 bps
8	BUSY condition	Receive buffer full	Receive buffer full or Offline

Serial (DIP Switch 2)

SW	Function	On	Off
1	Print column	42/35	40/33
2	For internal use only (autocutter)	Enabled	Disabled
3	Pin 6 reset signal	Used	Not used
4	Pin 25 reset signal	Used	Not used
5	Undefined	-	-
6	For internal use only (flash memory rewriting)	Enabled	Disabled
7	Undefined	-	-
8	Serial interface selection	Memory switch	DIP switch

Parallel (DIP Switch 1)

SW	Function	On	Off
1	Printing mode	Right side up printing mode	Normal printing mode
2	Receive buffer capacity	40 bytes	4 KB
3~7	Undefined	-	-
8	BUSY condition	Receive buffer full	Receive buffer full or Offline

Parallel (DIP Switch 2)

SW	Function	On	Off
1	Print column selection	42/35	40/33
2	For internal use only (autocutter)	Enabled	Disabled
3	Undefined	-	-
4	Pin 31 reset signal	Used	Not used
5	Undefined	-	-
6	For internal use only (flash memory rewriting)	Enabled	Disabled
7	Undefined	-	-
8	Undefined	-	-

*: If you set DIP Switch 1-1 to On (Right side up printing mode), make sure to set DIP Switch 1-2 to Off (Receive buffer capacity: 4 KB).

STD

Serial (DIP Switch 1)

SW	Function	On	Off
1	Data receive error	Ignored	Prints "?"
2	Receive buffer capacity	40 bytes	4 KB
3	Handshaking	XON/XOFF	DTR/DSR
4	Word length	7 bits	8 bits
5	Parity check	Yes	No
6	Parity selection	Even	Odd
7	Transmission speed	4800 bps	9600 bps
8	BUSY condition	Receive buffer full	Receive buffer full or Offline

Serial (DIP Switch 2)

SW	Function	On	Off
1	Print column	42/35	40/33
2	For internal use only (autocutter)	Enabled	Disabled
3	Undefined	-	-
4	Serial interface selection	Memory switch	DIP switch
5	Undefined	-	-
6	For internal use only (flash memory rewriting)	Enabled	Disabled
7	Pin 6 reset signal	Used	Not used
8	Pin 25 reset signal	Used	Not used

Parallel (DIP Switch 1)

SW	Function	On	Off
1	Auto line feed	Enabled	Disabled
2	Receive buffer capacity	40 bytes	4 KB
3~7	Undefined	-	-
8	BUSY condition	Receive buffer full	Receive buffer full or Offline

Parallel (DIP Switch 2)

SW	Function	On	Off
1	Print column selection	42/35	40/33
2	For internal use only (autocutter)	Enabled	Disabled
3~5	Undefined	-	-
6	For internal use only (flash memory rewriting)	Enabled	Disabled
7	Undefined	-	-
8	Pin 31 reset signal	Used	Not used

TM-U220 Specifications

Printing method		9-pin serial impact dot matrix method
Print font	**Font (standard)**	Font A: 7 × 9, Font B: 9 × 9
	Column capacity (columns)	7 × 9/9 × 9: 76 mm: 40/33 69.5 mm: 36/30 57.5 mm: 30/25
	Character size (W × H) (standard)	1.2 × 3.1 mm/1.6 × 3.1 mm (not including horizontal spacing)
	Character set	95 Alphanumeric, 48 International,128 × 12 Graphic
	Characters per inch (standard) (3 half dot spacing)	Font A (7 × 9): 16 cpi, Font B (9 × 9): 13.3 cpi
Paper	**Dimensions (mm)**	57.5 ± 0.5, 69.5 ± 0.5, 76 ± 0.5
	Normal paper (mm)	Thickness: 0.06~0.085 (1 sheet)
	Pressure-sensetive paper	Thickness: 0.05~0.08 (1 sheet), total thickness must be 0.14 mm or less. Number of copies: Original 1 sheet + one copy sheet
Ribbon cassettes		ERC-38 (B) Black life: 3,000,000 characters ERC-38 (B/R) Black/Red life: Black 1,500,000/Red 750,000 characters Life based on continuous printing at 25°C {77°F}
Printing speed (Paper width 76 mm)		4.7 lps (40 columns, 16 cpi)
Interface		RS-232 or IEEE 1284
Receive buffer		4 KB or 40 bytes
Power supply*1		24 VDC ± 7%
Cash drawer function		2 drives
Temperature	**Operating**	0~50°C
	Storage	–10~50°C, without paper and ribbon cassette
Humidity	**Operating**	10~90%, must be no condensation
	Storage	10~90%, must be no condensation, without paper and ribbon cassette
Overall dimensions (mm)		***Type A:*** 160 × 286 × 157.5 (W × D × H) ***Type B:*** 160 × 248 × 138.5 (W × D × H) ***Type D:*** 160 × 248 × 138.5 (W × D × H)
Mass (approx.)		***Type A:*** 2.7 kg ***Type B:*** 2.5 kg ***Type D:*** 2.3 kg

dpi: dots per 25.4 mm (dots per inch); lps: lines per second; lpi: lines per 25.4 mm (lines per inch)

*1: Be sure to use a safety-standards-applied power source that meets the following specifications.
Rated output: 24 V/2.0 A or more, Maximum output: 240 VA or less

English

TM-U220

User's Manual

DIP Switches and Specifications

The technical specifications and the information about the DIP switches are at the beginning of this manual.

Illustrations

All of the illustrations are at the beginning of this manual. They are identified by letters (A, B, C . . .). In the text the illustrations are referred to by these letters. ("See illustration **A**," for example.) Some of these illustrations have numbered arrows or lines pointing to parts of the illustration. See the list below for the meaning of the numbers.

Because this manual covers three types of the TM-U220, some of the illustrations may be slightly different from your printer; however, the instructions cover all types, except as noted.

Illustration A

1. Roll paper cover
2. Ribbon cassette cover
3. Control panel
4. Power supply switch

Important Safety Information

This section presents important information intended to ensure safe and effective use of this product. Read this section carefully and store it in an accessible location.

Key to Symbols

The symbols in this manual are identified by their level of importance, as defined below. Read the following carefully before handling the product.

⚠ WARNING:

Warnings must be followed carefully to avoid serious bodily injury.

⚠ CAUTION:

Cautions must be observed to avoid minor injury to yourself or damage to your equipment.

Safety Precautions

⚠ WARNING:

Shut down your equipment immediately if it produces smoke, a strange odor, or unusual noise. Continued use may lead to fire. Immediately unplug the equipment and contact your dealer or a Seiko Epson service center for advice.

Never attempt to repair this product yourself. Improper repair work can be dangerous.

Never disassemble or modify this product. Tampering with this product may result in injury or fire.

Be sure to use the specified power source. Connection to an improper power source may cause fire.

Do not allow foreign matter to fall into the equipment. Penetration by foreign objects may lead to fire.

If water or other liquid spills into this equipment, do not continue to use it. Continued use may lead to fire. Unplug the power cord immediately and contact your dealer or a Seiko Epson service center for advice.

If you open the DIP switch cover, be sure to close the cover and tighten the screw after adjusting the DIP switch. Using this product with the cover open may cause fire or electric shock.

Do not use aerosol sprayers containing flammable gas inside or around this product. Doing so may cause fire.

⚠ CAUTION:

Do not connect cables in ways other than those mentioned in this manual. Different connections may cause equipment damage and burning.

Be sure to set this equipment on a firm, stable, horizontal surface. Product may break or cause injury if it falls.

Do not use in locations subject to high humidity or dust levels. Excessive humidity and dust may cause equipment damage or fire.

Do not place heavy objects on top of this product. Never stand or lean on this product. Equipment may fall or collapse, causing breakage and possible injury.

Take care not to injure your fingers on the manual cutter

- *When you remove printed paper*
- *When you perform other operations such as loading/replacing roll paper*

To ensure safety, unplug this product before leaving it unused for an extended period.

Before moving the product, unplug it and unplug all cables connected to it.

Safety Label

The caution labels on the product indicate the following precautions.

⚠ WARNING:

Do not connect a telephone line to the drawer kick out connector; otherwise, the printer and the telephone line may be damaged.

⚠ ⚠ CAUTION:

During printing or after printing, the print head can be very hot.

Notes on Usage

❏ Do not open the cover during printing or when the autocutter is being operated.

❏ Do not install the printer in a dusty place.

❏ Protect the printer from impact.

❏ Cords or other foreign objects must not be caught on the printer.

❏ Do not apply excessive force to the printer case.

❏ Do not place food or beverages such as coffee on the case of the printer.

Notes on Installation

❏ When using the printer, be sure that the printer is installed horizontally.

- ❏ If you are using a Type B or D printer, you can hang it on a wall, using the optional hanging bracket set, WH-10.

  Note:
  To hang the printer on a wall, see the WH-10 Installation Manual for detailed instructions.

Notes on Connecting the Power Supply Unit

Be sure to use the correct power supply unit as listed below:

TM-U220 alphanumeric model (types A, B, and D)	TM-U220 multilingual* model (types A, B, and D)
"AC adapter, C" (packed with the alphanumeric model) or "PS-180" (option)	"PS-180" (packed with the multilingual* model)

Note:
The "AC adapter, C," which is packed with the alphanumeric model, cannot be used with the multilingual model. Be sure to use the "PS-180" with the multilingual* model. If the "AC adapter, C," packed with the alphanumeric model, is connected to the multilingual* model by mistake, the printer might not operate correctly. For example, printing might stop before all the lines are printed or the printer might print the same line repeatedly.*

*Multilingual means the printer model that can print any one of the following: Japanese Kanji, Simplified Chinese, Traditional Chinese, Thai characters, or Korean characters.

Purpose of This Manual

This manual provides information to operators of the TM-U220 to describe basic operations to enable safe and correct use of the printer.

Restriction of Use

When this product is used for applications requiring high reliability/ safety, such as transportation devices related to aviation, rail, marine, automotive, etc.; disaster prevention devices; various safety devices, etc.; or functional/precision devices, etc.; you should use this product only after giving consideration to including fail-safes and redundancies into your design to maintain safety and total system reliability. Because this product was not intended for use in applications requiring extremely high reliability/safety, such as aerospace equipment, main communication equipment, nuclear power control equipment, or medical equipment related to direct medical care, etc., please make your own judgment on this product's suitability after a full evaluation.

Unpacking

The following items are included for the standard specification printer. If any item is damaged, contact your dealer.

- ❏ Printer
- ❏ Roll paper
- ❏ Exclusive ribbon cassette [ERC-38]
- ❏ AC adapter (May not be included with the printer.)

Downloading Drivers, Utilities, and Manuals

Drivers, utilities, and manuals can be downloaded from one of the following URLs.

For customers in North America, go to the following web site: http://www.epsonexpert.com/ and follow the on-screen instructions.

For customers in other countries, go to the following web site: http://download.epson-biz.com/?service=pos

Control Panel (LEDs and Buttons)

See illustration ***B***.

LEDs

POWER (POWER)

Lights when the power is on and is off when the power is off.

ERROR (ERROR)

Lights when the printer is offline (when the roll paper is at the end, or the roll paper cover is open). Off when the printer operates correctly. Flashes when an error occurs. (See the Troubleshooting section.)

PAPER OUT (PAPER OUT)

Lights when roll paper is out or nearly out.

Buttons

FEED (FEED)

FEED (FEED) feeds the roll paper.

Note:
Paper cannot be fed by using this button when a paper out is detected.

Power Supply Switch and Power Supply Switch Cover

The power supply switch is on the front of the printer. Press the power supply switch to turn on the printer.

Power Supply Switch Cover

You can use the enclosed power supply switch cover to make sure that the power supply switch is not accidentally pressed. Just press the cover into place to install it. If you need to turn the power supply switch on or off with the cover attached, you can insert a thin tool into one of the holes in the cover to operate the switch. See illustration ***C***.

WARNING:

If an accident occurs when the power supply switch cover is attached, immediately unplug the power supply cable to avoid fire.

If you are going to store the printer or leave it unused for a long time, turn it off using the power supply switch on the printer.

Inserting and Replacing the Ribbon Cassette

CAUTION:

The print head becomes very hot during printing. Allow it to cool before you replace the ribbon cassette.

CAUTION:

Never turn the ribbon cassette's feed knob in the opposite direction of the arrow marked on the cassette; otherwise the ribbon cassette may be damaged.

Note:
Use the EPSON ERC-38 ribbon cassette for your printer.

1. Open the ribbon cassette cover by using the tabs on the sides of the cover, as shown in illustration ***D***.
2. Turn the knob two or three times in the direction of the arrow, as shown in illustration ***E***.
3. Insert the ribbon in the position shown in illustration ***F*** and push the ribbon cassette down until it clicks.

   Note:
   Make sure the ribbon is installed between the print head and the platen without wrinkles or creases.

4. Again turn the ribbon cassette's knob 2 or 3 times in the direction of the arrow and close the ribbon cassette cover.

CAUTION:
Be careful not to touch the print head with your fingers when turning the ribbon cassette knob because the print head is hot and you might be burned.

When you replace the ribbon casette, lift the left side of the ribbon cassette first; then lift the whole ribbon cassette.

Inserting Roll Paper

CAUTION:
Be sure to use roll paper that meets the specifications.

Be sure not to touch the manual cutter. Otherwise your fingers might be injured.

1. Using scissors, cut the leading edge of the roll paper, as shown in illustration ***G***.
2. Turn on the printer and open the roll paper cover by using the tab, as shown in illustration ***H***.
3. **Type A only:** Open the unit by using the unit open lever, as shown in illustration ***I***.
4. Insert the roll paper, as shown in illustration ***J***.

   Note:
   Note the direction the paper comes off the roll, as shown in the illustration ***G***.

   When using 2-ply roll paper, be sure that the top and bottom sheets are aligned at the paper exit. See illustration ***G-a***.
5. **If you are not using a take-up spool**, pull out a small amount of roll paper and close the roll paper cover; then tear off the paper with the manual cutter. You can skip steps 6 through 11.
6. **Type A only:** When using 2-ply roll paper, pull out the roll paper to the bottom front of the printer as a guide, as shown in illustration ***K***.
7. Close the unit, as shown in illustration ***L***.
8. Insert the end of the bottom paper (journal paper) into the paper take-up spool, as shown in illustration ***M***.
9. Insert the paper take-up spool in the printer. Be sure that the paper is aligned with the spool's flange, as shown in illustration ***N***.
10. Feed the paper with the FEED (FEED) button so that the paper is taken up by the spool.

11. Close the roll paper cover and tear off the roll paper with the manual cutter, as shown in illustration ***O***.

Note:
Do not open the roll paper cover during printing or paper feeding.

When using the printer, be sure to cut the roll paper with the manual cutter after paper feeding is complete.

Replacing Roll Paper

1. Open the roll paper cover by using the tab, as shown in illustration ***H***.
2. **Types B and D:** Remove the used roll paper core.
3. **Type A only:** Remove the take-up spool, and open the unit by using the unit open lever, as shown in illustration ***I***; then remove the used roll paper core.
4. Insert new roll paper. See the section "Inserting Roll Paper".

Troubleshooting

Printing stops before all the lines are printed or the printer prints the same line repeatedly

If the correct power supply unit is not used, the printer cannot operate correctly. Make sure the correct power supply unit is connected to the printer, referring to the table below:

The power supply unit that can be used with the TM-U220 alphanumeric model (types A, B, and D)	The power supply unit that can be used with the TM-U220 multilingual* model (types A, B, and D)
"AC adapter, C" (packed with the alphanumeric model) or "PS-180" (option)	"PS-180" (packed with the multilingual* model)

*Multilingual means the printer model that can print any one of the following: Japanese Kanji, Simplified Chinese, Traditional Chinese, Thai characters, or Korean characters.

No lights on the control panel

Check the power supply cable connections and the power outlet.

ERROR (ERROR) LED is flashing or lit

- ❏ The print head temperature may be too high or low. Wait until the print head cools or warms and the printer resumes printing automatically.
- ❏ Make sure that the roll paper cover is properly closed.
- ❏ Types A and B: The autocutter blade is not in the normal position and the autocutter is locked up. If it is a simple lock-up, the error is corrected automatically. If not, see the instructions below to return the blade to the normal position manually.
- ❏ A paper jam has occurred. To remove the jammed paper, see the instructions below.
- ❏ Turn off the power, wait several seconds, and then turn it on again. If the error remains, contact your supervisor or a qualified service person.

Returning the autocutter blade to the normal position

1. Open the roll paper cover by using the tab, as shown in illustration ***H***.
2. Use a ballpoint pen or tweezers to turn the knob of the autocutter in the direction indicated by the arrow until you see a round shaft in the hole, as shown in illustration ***P***.

Removing jammed paper

⚠ ⚠ ***CAUTION:***
The print head becomes very hot during printing. Allow it to cool before you reach into the printer.

1. Open the roll paper cover by using the tab, as shown in illustration ***H***.
2. If you have a ***Type A*** printer, remove the take-up spool and open the unit by using the unit open lever, as shown in illustration ***I***.
3. Remove the jammed paper.
4. Re-insert the roll paper and close the roll paper cover.

Français

TM-U220

Manuel d'utilisation

Commutateurs DIP et caractéristiques techniques

Les caractéristiques techniques et les informations concernant les commutateurs DIP se trouvent au début du manuel.

Figures

Toutes les figures sont présentées au début du manuel. Elles sont identifiées par des lettres (A, B, C…). Ces lettres sont utilisées dans le texte pour renvoyer aux figures. (Ex. : « Voir figure ***A*** ».) Certaines figures comportent des flèches ou lignes numérotées pointées vers des éléments particuliers. La liste suivante indique la signification des numéros.

Étant donné que ce manuel couvre trois modèles de l'imprimante TM-U220, il se peut que certaines des figures diffèrent légèrement de votre imprimante ; toutefois, sauf indication contraire, les instructions sont valables pour tous les modèles.

Figure *A*

1. Capot du rouleau de papier
2. Couvercle du compartiment du ruban encreur
3. Panneau de commande
4. Interrupteur marche-arrêt

Importantes précautions de sécurité

D'importantes informations destinées à assurer un emploi sans danger et efficace de ce produit sont présentées dans cette section. Lisez-la attentivement et rangez-la dans un endroit facile d'accès.

Signification des symboles

Dans ce manuel, les symboles sont identifiés par ordre d'importance de la manière indiquée ci-après. Lisez attentivement ce qui suit avant de manipuler le produit.

⚠ AVERTISSEMENT :

Respectez strictement les avertissements afin d'éviter tout risque de blessure grave.

⚠ ATTENTION :

Ces mises en garde doivent être respectées afin d'éviter les risques de blessure légère ou de dégâts matériels.

Précautions de sécurité

⚠ AVERTISSEMENT :

Mettez immédiatement le matériel à l'arrêt si de la fumée ou une odeur anormale s'en dégage ou s'il fait un bruit inusité. Il existe un risque d'incendie si vous continuez à utiliser l'appareil. Coupez immédiatement l'alimentation électrique et contactez votre revendeur ou un centre après-vente Seiko Epson.

N'essayez jamais de réparer vous-même ce produit. Il peut exister des dangers en cas de réparation incorrecte.

Ne procédez jamais au démontage ou à la modification de ce produit, dont l'altération risque de poser des risques de blessure ou d'incendie.

Veillez à utiliser la source d'alimentation spécifiée. Le branchement à une alimentation incorrecte pose des risques d'incendie.

Veillez à ne pas laisser quelque objet que ce soit tomber dans l'appareil, car cela peut entraîner des risques d'incendie.

Si de l'eau ou un autre liquide pénètre dans l'appareil, cessez immédiatement d'utiliser ce dernier. Il existe un risque d'incendie si vous continuez à utiliser l'appareil. Débranchez immédiatement le cordon électrique et contactez votre revendeur ou un centre après-vente Seiko Epson.

N´utilisez pas de bombes aérosol contenant des gaz inflammables à l´intérieur ou à proximité de ce produit. Cela pourrait causer un incendie.

⚠ ATTENTION :

Ne branchez jamais les câbles d'une manière autre que celle indiquée dans ce manuel. Un branchement incorrect risque d'endommager le matériel et pose des risques d'incendie.

Veillez à installer cet appareil sur une surface horizontale ferme et stable. Il existe des risques de dégâts matériels ou de blessure en cas de chute du produit.
Évitez les endroits sujets à une humidité ou à une poussière élevée, car il existe sinon des risques de dégâts matériels ou d'incendie.
Veillez à ne poser aucun objet lourd sur l'appareil. Ne montez et ne vous appuyez jamais sur l'appareil. Il risquerait sinon de se briser ou de provoquer des blessures en tombant ou en s'effondrant.
Prenez garde de ne pas vous couper les doigts au couteau manuel

- *En retirant le papier imprimé*
- *Lors d´autres opérations somme le chargement/remplacement du rouleau de papier*

Par mesure de sécurité, débranchez l'appareil si vous ne comptez pas l'utiliser pendant un certain temps.
Avant de déplacer l'appareil, débranchez son cordon électrique et déconnectez tous les câbles qui lui sont reliés.

Étiquette de sécurité

Les étiquettes de mise en garde sur le produit indiquent les précautions suivantes.

⚠ **AVERTISSEMENT :**
Ne raccordez pas de ligne téléphonique au connecteur du tiroir à ressort car cela risquerait d'endommager l'imprimante et la ligne téléphonique.

⚠ ⚠ **ATTENTION :**
Pendant ou après l'impression, la tête d'impression peut être brûlante.

Notes relatives à l'emploi

- ❏ Ne pas ouvrir le capot pendant l'impression ou lorsque le coupe-papier automatique est en service.
- ❏ Ne pas installer l'imprimante dans un endroit poussiéreux.
- ❏ Protéger l'imprimante contre les chocs.
- ❏ Veiller à ce que des cordons ou autres objets étrangers ne s'accrochent pas sur l'imprimante.
- ❏ Ne pas appliquer de pression excessive au coffret de l'imprimante.
- ❏ Ne pas placer d'aliments ou de boissons telles que du café sur le coffret de l'imprimante.

Notes relatives à l'installation

- ❏ Vérifiez que l'imprimante soit installée de manière bien horizontale durant son utilisation.

- ❑ En cas d'emploi d'une imprimante de type B ou D, il est possible de l'accrocher au mur en utilisant le support en option WH-10.

  Remarque :
  Pour accrocher l'imprimante au mur, suivre les instructions détaillées fournies dans le manuel d'installation WH-10.

Remarques sur le raccordement de l'unité d'alimentation

Assurez-vous que vous utilisez bien l'unité d'alimentation qui convient, comme indiqué ci-dessous:

Modèle alphanumérique TM-U220 (types A, B et D)	Modèle multilingue* TM-U220 (types A, B et D)
« AC adapter, C » (emballé avec le modèle alphanumérique) ou « PS-180 » (option)	« PS-180 » (emballé avec le modèle multilingue*)

Remarque :
Le « AC adapter, C » emballé avec le modèle alphanumérique ne peut pas être utilisé avec le modèle multilingue. Assurez-vous que vous utilisez bien le « PS-180 » avec le modèle multilingue*. Si le « AC adapter, C » emballé avec le modèle alphanumérique est raccordé par erreur au modèle multilingue*, l'imprimante pourrait ne pas fonctionner correctement. L'impression pourrait par exemple être interrompue avant que toutes les lignes soient imprimées, ou l'imprimante pourrait imprimer la même ligne de manière répétée.*

*Multilingue signifie que le modèle d'imprimante est capable d'imprimer les types d'écriture suivants : kanjis japonais, caractères chinois simplifiés, caractères chinois traditionnels, caractères thaï, ou caractères coréens.

Objectif de ce manuel

Ce manuel est destiné à fournir une description des opérations de base de l'imprimante TM-U220 aux utilisateurs afin de leur permettre de s'en servir sans danger et de manière correcte.

Restrictions d'emploi

En cas d'utilisation de ce produit pour des applications exigeant une grande fiabilité/sécurité, telles qu'appareils employés en transport aérien, ferroviaire, maritime, automobile, etc., appareils de prévention des catastrophes, divers appareils de sécurité, etc., ou appareils de fonction/précision, vous devrez, avant d'utiliser ce produit, considérer l'incorporation à votre système de dispositifs de sécurité positive et de moyens redondants assurant la sécurité et la fiabilité de l'ensemble du système. Étant donné que ce produit n'est pas destiné aux applications exigeant une fiabilité/sécurité extrême, telles que

matériel aérospatial, matériel de communications principal, matériel de commande nucléaire ou matériel de soins médicaux directs, etc., vous devrez, après totale évaluation, décider si ce produit convient.

Déballage

L'ensemble standard de l'imprimante comprend les éléments suivants. Si quelque élément que ce soit est endommagé, contactez le revendeur.

- ❏ Imprimante
- ❏ Rouleau de papier
- ❏ Ruban-cassette exclusif [ERC-38(B/R)]
- ❏ Adaptateur secteur (peut ne pas être fourni avec votre imprimante).

Téléchargement des pilotes, utilitaires et manuels

Il est possible de télécharger les pilotes, utilitaires et manuels à partir de l'une des URL suivantes.

En Amérique du Nord, accédez au site web suivant : http://www.epsonexpert.com/ et suivez les instructions qui s'affichent à l'écran.

Dans les autres pays, accédez au site web suivant : http://download.epson-biz.com/?service=pos

Panneau de commande (témoins lumineux et boutons)

Voir figure ***B***.

Témoins lumineux

MARCHE

Allumé quand l'imprimante est en marche et éteint quand elle est à l'arrêt.

ERREUR

Allumé quand l'imprimante est hors ligne (quand le rouleau de papier est terminé ou que le couvercle de son compartiment est ouvert). Éteint lorsque l'imprimante fonctionne normalement. Clignote en cas d'erreur. (Voir la section Dépannage.)

FIN DE PAPIER

Ce témoin s'allume quand il n'y a plus ou presque plus de papier.

Boutons

AVANCE PAPIER

Permet de faire avancer le papier en rouleau.

Remarque :
Ce bouton est inopérant lorsque l'imprimante a détecté la fin du rouleau de papier.

Interrupteur et capuchon d'interrupteur

L'interrupteur se trouve à l'avant de l'imprimante. Appuyez sur l'interrupteur pour allumer l'imprimante.

Capuchon d'interrupteur

Vous pouvez vous servir du cache d'interrupteur pour éviter toute pression accidentelle sur ce dernier. Appuyez simplement sur le cache pour qu'il s'enclenche en position. Si vous devez mettre l'interrupteur en position de marche ou d'arrêt alors que le cache est en place, il est possible de le faire en insérant un outil fin dans l'orifice approprié du cache. Voir figure ***C***.

⚠ AVERTISSEMENT :
En cas d'accident alors que le cache d'interrupteur est en place, débranchez immédiatement le câble électrique afin d'éviter tout risque d'incendie.

Si vous avez l'intention de stocker l'imprimante ou de ne pas l'utiliser pendant une période prolongée, éteignez-la au moyen de l'interrupteur de l'imprimante.

Insertion et remplacement du ruban-cassette

⚠ ⚠ ATTENTION :
La tête d'impression devient brûlante durant l'impression. Laissez-la toujours se refroidir avant de remplacer le ruban-cassette.

⚠ ATTENTION :
Ne tournez jamais le bouton d'avance du ruban dans le sens opposé à la flèche marquée sur la cassette car cela risquerait d'endommager le ruban-cassette.

Remarque :
Utilisez le ruban-cassette EPSON ERC-38 pour votre imprimante.

1. Ouvrez le compartiment du ruban-cassette à l'aide des pattes situées sur les côtés du couvercle (voir figure ***D***).
2. Tournez le bouton 2 ou 3 fois dans le sens de la flèche (voir figure ***E***).
3. Insérez le ruban de la manière indiquée à la figure ***F*** et appuyez sur le ruban-cassette jusqu'à ce qu'il s'enclenche.

   Remarque :
   Vérifiez que le ruban est bien passé entre la tête d'impression et la platine sans plis ni froissements.
4. Tournez à nouveau le bouton du ruban-cassette à 2 ou 3 reprises dans le sens de la flèche, puis fermez le couvercle.

ATTENTION :
Attention à ne pas toucher la tête d'impression avec les doigts en tournant le bouton du ruban-cassette car la tête d'impression est très chaude et risquerait de vous brûler.

Pour remplacer le ruban-cassette, soulevez d'abord le côté gauche, puis l'ensemble de la cassette.

Insertion du rouleau de papier

ATTENTION :
Veillez à utiliser un rouleau de papier du type spécifié.
Faites attention à ne pas toucher le coupe-papier manuel, car vous risquez sinon de vous blesser les doigts.

1. Coupez le bord d'attaque du papier à l'aide de ciseaux (voir figure ***G***).
2. Allumez l'imprimante et ouvrez le compartiment du rouleau de papier à l'aide de la languette (voir figure ***H***).
3. **Type A seulement :** Ouvrez l'unité au moyen de la manette d'ouverture (voir figure ***I***).
4. Insérez le rouleau de papier (voir figure ***J***).

   Remarque :
   *Notez le sens de déroulement du rouleau indiqué à la figure **G**.*

   *En cas d'emploi de rouleau de papier double, vérifiez que les feuilles du haut et du bas sont alignées au niveau de la sortie papier. Voir figure **G-a**.*
5. **Si vous n'utilisez pas de bobine de réception,** tirez le papier de quelques centimètres, refermez le capot, puis déchirez le papier avec le coupe-papier manuel. Vous pouvez sauter les étapes 6 à 11.
6. **Type A seulement :** En cas d'emploi d'un rouleau de papier double épaisseur, tirez le papier jusqu'au bas de l'avant de l'imprimante pour vous guider (voir figure ***K***).

7. Refermez l'appareil (voir figure ***L***).
8. Insérez l'extrémité du papier du bas (bande-journal) dans la bobine de réception (voir figure ***M***).
9. Insérez la bobine de réception du papier dans l'imprimante. Vérifiez que le papier est aligné sur le rebord de la bobine (voir figure ***N***).
10. Faites avancer le papier au moyen du bouton FEED de manière à ce qu'il s'enroule sur la bobine.
11. Fermez le compartiment du rouleau de papier et déchirez le papier avec le coupe-papier manuel (voir figure ***O***).

Remarque :
N'ouvrez jamais le compartiment du rouleau de papier pendant l'impression ou pendant l'avance du papier.

Lors de l'utilisation de l'imprimante, veillez à couper le papier avec le coupe-papier manuel une fois que le papier a fini d'avancer.

Remplacement du rouleau de papier

1. Ouvrez le compartiment du rouleau de papier à l'aide de la languette (voir figure ***H***).
2. **Types B et D :** Enlevez le noyau du rouleau terminé.
3. **Type A seulement :** Enlevez la bobine de réception et ouvrez l'appareil au moyen de la manette d'ouverture (voir figure ***I***) ; enlevez ensuite le noyau du rouleau de papier épuisé.
4. Insérez le rouleau neuf. Voir la section « Insertion du rouleau de papier ».

Dépannage

L'impression est interrompue avant que toutes les lignes soient imprimées ou l'imprimante imprime la même ligne de manière répétée

Si vous n'utilisez pas l'unité d'alimentation qui convient, l'imprimante ne peut pas fonctionner correctement. Assurez-vous que c'est bien l'unité d'alimentation qui convient qui est raccordée à l'imprimante en vous référant au tableau ci-dessous:

Unité d'alimentation pouvant être utilisée avec le modèle alphanumérique TM-U220 (types A, B et D)	Unité d'alimentation pouvant être utilisée avec le modèle multilingue* TM-U220 (types A, B et D)
« AC adapter, C » (emballé avec le modèle alphanumérique) ou « PS-180 » (option)	« PS-180 » (emballé avec le modèle multilingue*)

*Multilingue signifie que le modèle d'imprimante est capable d'imprimer les types d'écriture suivants : kanjis japonais, caractères chinois simplifiés, caractères chinois traditionnels, caractères thaï, ou caractères coréens.

Rien ne s'allume sur le panneau de commande

Vérifiez les branchements du câble d'alimentation et la prise secteur.

Le voyant d'erreur (ERROR) reste allumé ou clignote

- ❏ La température de la tête d'impression peut être excessive ou insuffisante. Attendez qu'elle se refroidisse ou se réchauffe et l'impression reprendra automatiquement.
- ❏ Vérifiez que le compartiment du rouleau de papier soit bien fermé.
- ❏ Types A et B : La lame du coupe-papier automatique n'est pas à sa position normale et le coupe-papier est verrouillé. S'il s'agit d'un simple verrouillage, l'erreur est automatiquement corrigée. Sinon, suivre les instructions ci-après pour remettre manuellement la lame en position normale.
- ❏ Un bourrage de papier s'est produit. Procéder comme suit pour le dégager.
- ❏ Éteignez l'imprimante, attendez quelques secondes, puis rallumez-la. Si l'erreur persiste, contactez votre chef ou un technicien-réparateur qualifié.

Remise de la lame du coupe-papier automatique à la position normale.

1. Ouvrez le compartiment du rouleau de papier à l'aide de la languette (voir figure ***H***).
2. À l'aide d'un stylo ou de pincettes, tournez le bouton du coupe-papier automatique dans le sens de la flèche jusqu'à ce qu'une tige ronde apparaisse dans l'orifice (voir figure ***P***).

Dégagement d'un bourrage de papier

ATTENTION :

La tête d'impression devient brûlante durant l'impression. Laissez-la toujours se refroidir avant toute intervention à l'intérieur de l'imprimante.

1. Ouvrez le compartiment du rouleau de papier à l'aide de la languette (voir figure ***H***).
2. Si vous utilisez une imprimante de ***Type A***, enlevez la bobine de réception et ouvrez l'appareil au moyen de la manette d'ouverture (voir figure ***I***).
3. Enlevez le papier bourré.
4. Réinstallez le rouleau de papier et fermez son compartiment.

Deutsch

TM-U220

Bedienungsanleitung

DIP-Schalter und Technische Angaben

Die technische Spezifikation und Angaben zu den DIP-Schaltern befinden sich am Anfang dieses Handbuchs.

Abbildungen

Alle Abbildungen befinden sich am Anfang dieses Handbuchs und sind mit den Buchstaben (A, B, C…) gekennzeichnet. Im Text wird auf die Abbildungen anhand dieser Buchstaben Bezug genommen (z.B. “Siehe Abbildung ***A***”). Einige dieser Abbildungen haben numerierte Pfeile bzw. Linien, die auf einen Teil der Abbildung zeigen. Die Bedeutung der Nummern ist unten aufgeführt.

Da in dieser Anleitung drei Typen des TM-U220 abgehandelt werden, weichen unter Umständen einige Abbildungen von Ihrem Drucker ab. Die Anweisungen gelten jedoch unter Berücksichtigung der genannten Ausnahmen für sämtliche Typen.

Abbildung *A*

1. Papierrollenabdeckung
2. Farbbandkassettenabdeckung
3. Bedienfeld
4. Ein-/Ausschalter

Wichtige Sicherheitshinweise

Dieser Abschnitt enthält wichtige Informationen für die sichere und effektive Nutzung dieses Produkts. Bitte lesen Sie diesen Abschnitt sorgfältig durch und bewahren Sie ihn leicht zugänglich auf.

Symbole

Die in diesem Handbuch verwendeten Symbole sind der untenstehenden Wichtigkeit entsprechend definiert. Folgende Angaben vor Umgang mit dem Produkt sorgfältig durchlesen.

⚠ WARNUNG:

Warnungen müssen zur Vermeidung von möglicherweise schweren Körperverletzungen genau beachtet werden.

⚠ VORSICHT:

Vorsichtshinweise müssen zur Vermeidung leichter Körperverletzungen und Beschädigungen des Gerätes beachtet werden.

Sicherheitsmassnahmen

⚠ WARNUNG:

Schalten Sie das Gerät bei Rauchentwicklung, Abgabe eines ungewöhnlichen Geruchs oder Geräuschs sofort aus. Bei weiterer Verwendung besteht Feuer- und Stromschlaggefahr. Ziehen Sie sofort den Netzstecker heraus und setzen Sie sich mit Ihrem Händler oder einem Seiko Epson Service Center in Verbindung.

Versuchen Sie keinesfalls dieses Produkt selbst zu reparieren. Falsch durchgeführte Reparaturarbeiten können Gefahren mit sich bringen.

Das Produkt keineswegs auseinandernehmen oder umbauen. Nach unbefugten Eingriffen in dieses Produkt sind Verletzungs-, Feuer- und Stromschlaggefahr nicht auszuschließen.

Verwenden Sie nur das für dieses Produkt spezifizierte Netzteil. Beim Anschluss an ein falsches Netzteil besteht Feuergefahr.

Keine Fremdkörper in das Produkt fallen lassen. Beim Eindringen von Fremdkörpern besteht Feuer- und Stromschlaggefahr.

Falls Wasser oder sonstige Flüssigkeiten in dieses Gerät gelangen, ziehen Sie sofort den Netzstecker heraus und setzen Sie sich dann mit Ihrem Händler oder einem Seiko Epson Service Center in Verbindung. Wenn das Gerät weiter verwendet wird besteht Feuer- und Stromschlaggefahr.

Verwenden Sie im oder um dieses Produkt keine Aerosol-Spraydosen, die brennbares Gas enthalten. Das kann sonst zu einem Brand führen.

⚠ VORSICHT:

Schließen Sie Kabel nur auf die in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Weise an. Wenn Kabel anders angeschlossen werden, besteht Brand- und Produktbeschädigungsgefahr.

Dieses Gerät unbedingt auf eine stabile, ebene Fläche stellen. Das Produkt kann beim Fallen beschädigt werden oder Verletzungen verursachen.
Nicht an Orten mit hoher Luftfeuchtigkeit oder starker Staubentwicklung verwenden. Durch übermäßige Luftfeuchtigkeit und zu starke Staubentwicklung besteht Produktbeschädigungs-, Feuer- und Stromschlaggefahr.
Keine schweren Gegenstände auf das Produkt stellen oder legen. Stellen Sie sich keinesfalls auf dieses Produkt und lehnen Sie sich auch nicht dagegen. Das Gerät kann zu Boden fallen oder zusammenbrechen, wodurch das Produkt beschädigt werden kann und Verletzungen nicht auszuschließen sind.
Darauf achten, dass Sie sich bei den folgenden Arbeiten keine Handverletzungen durch die manuelle Schneidvorrichtung zuziehen:

- *Beim Herausnehmen des bedruckten Dokuments*
- *Bei der Durchführung von anderen Arbeiten, wie zum Beispiel beim Einlegen/Herausnehmen der Papierrolle.*

Wenn das Produkt längere Zeit nicht verwendet wird, ziehen Sie zur Sicherheit den Netzstecker heraus.
Vor dem Transport des Produktes den Netzstecker ziehen und alle Anschlusskabel abnehmen.

Sicherheitsaufkleber

Die Warnschilder auf dem Produkt weisen auf die folgenden Sicherheitshinweise hin:

WARNUNG:

Schließen Sie keine Telefonleitung an den Anschluss der Kassenschublade an, da sonst Gefahr besteht, dass der Drucker und die Telefonleitung beschädigt werden.

VORSICHT:

Während des Druckvorgangs und nach dem Drucken kann der Druckkopf sehr heiß sein.

Gebrauchshinweise

❏ Die Abdeckung beim Drucken oder Betreiben des Automatischen Papierabschneiders nicht öffnen.
❏ Den Drucker nicht an einem staubigen Ort installieren.
❏ Den Drucker vor Stoßeinwirkung schützen.
❏ Kabel und sonstige Fremdkörper dürfen sich nicht am Drucker verheddern.
❏ Keine übermäßige Kraft auf das Druckergehäuse ausüben.
❏ Keine Speisen oder Getränke (Kaffee usw.) auf das Druckergehäuse stellen.

Installationshinweise

- ❏ Bei Verwendung des Druckers darauf achten, dass der Drucker horizontal installiert ist.
- ❏ Wenn ein Drucker des Typs B oder D verwendet wird, kann der Drucker mit der optionalen Wandhalterung WH-10 an einer Wand aufgehängt werden.

  Hinweis:
  Detaillierte Anweisungen zum Aufhängen des Druckers an einer Wand sind in der WH-10 Installationsanleitung zu finden.

Hinweise zum Anschluß des Netzteils

Stellen Sie sicher, dass das richtige Netzteil angeschlossen ist:

TM-U220 alphanumerisches Modell (Typen A,B, und D)	TM-U220 mehrsprachiges* Modell (Typen A,B, und D)
"AC Adapter, C" (im Lieferumfang mit dem alphanumerischen Modell) oder "PS-180" (Option)	"PS-180" (im Lieferumfang mit dem mehrsprachigen* Modell)

Hinweis:
Der "AC Adapter, C," der im Lieferumfang mit dem mehrsprachigen Modell ist, kann nicht mit dem mehrsprachigen* Modell benutzt werden. Stellen Sie sicher, dass der "PS-180" mit dem mehrsprachigen Modell benutzt wird. Falls der "AC Adapter, C," der im Lieferumfang mit dem aphanumerischen Modell ist, fälschlicherweise mit dem mehrsprachigen* Modell verbunden ist, könnte der Drucker nicht einwandfrei funktionieren. Beispielsweise könnte der Druck anhalten, bevor alle Zeilen gedruckt sind oder ebenso könnte der Drucker dieselbe Zeile zum wiederholten Male drucken.*

*Mehrsprachig bedeutet, dass das Druckermodell folgende Sprachen bearbeiten kann: japanisch Kanji, vereinfachtes chinesisch, gewöhnliches chinesisch, thailändische Schriftzeichen, oder koreanische Schriftzeichen.

Zweck dieser Betriebsanleitung

Diese Anleitung soll den Bediener in den sicheren und korrekten Gebrauch des Druckers TM-U220 einführen.

Verwendungshinweise

Wenn dieses Produkt für Anwendungen verwendet wird, bei denen es auf hohe Zuverlässigkeit/Sicherheit ankommt, wie z.B. Transportvorrichtungen beim Flug-, Zug-, Schiffs- und Kfz-Verkehr usw., Vorrichtungen zur Katastrophenverhinderung, verschiedene Sicherheitsvorrichtungen oder Funktions-/Präzisionsgerät usw., sollten Sie dieses Produkt erst verwenden, wenn Sie Fail-Safe-Vorrichtungen und Redundanzsysteme in Ihr Design mit einbezogen haben, um die Sicherheit und Zuverlässigkeit des gesamten Systems zu gewährleisten. Da dieses Produkt nicht für den Einsatz bei

Anwendungen vorgesehen ist, bei denen es auf extrem hohe Zuverlässigkeit/Sicherheit ankommt, wie beispielsweise in der Raumfahrt, bei primären Kommunikationseinrichtungen, Kernenergiekontrollanlagen oder medizinischen Vorrichtungen für die direkte medizinische Pflege usw., überlegen Sie bitte nach umfassender Evaluierung genau, ob das Produkt für Ihre Zwecke geeignet ist.

Auspacken

Folgendes ist im Lieferumfang des Druckers mit Standardspezifikationen enthalten. Falls eine der Systemkomponenten beschädigt ist, setzen Sie sich bitte mit dem Fachhändler in Verbindung.

- ❏ Drucker
- ❏ Papierrolle
- ❏ Exklusive Farbbandkassette [ERC-38(B/R)]
- ❏ Netzteil (unter Umständen nicht im Lieferumfang des Druckers enthalten.)

Herunterladen von Treibern, Dienstprogrammen und Handbüchern

Treiber, Dienstprogramme und Handbücher können von folgenden Webadressen heruntergeladen werden.

Für Kunden in Nordamerika: Besuchen Sie die Website http://www.epsonexpert.com/ und befolgen Sie die auf dem Bildschirm angezeigten Anweisungen.

Kunden in anderen Ländern besuchen die Website http://download.epson-biz.com/?service=pos

Bedienfeld (LEDs und Tasten)

Siehe Abbildung ***B***.

LEDs

BETRIEBSANZEIGE (POWER)

Leuchtet bei eingeschaltetem Gerät, leuchtet nicht bei ausgeschaltetem Gerät.

FEHLERANZEIGE (ERROR)

Leuchtet, wenn der Drucker offline ist (wenn die Papierrolle zu Ende ist oder die Druckerabdeckung offensteht). Leuchtet nicht, wenn der Drucker ordnungsgemäß funktioniert. Blinkt beim Auftreten eines Fehlers. (Siehe Abschnitt “Fehlersuche”.)

PAPIERENDEANZEIGE (PAPER OUT)

Leuchtet, wenn die Papierrolle fast oder ganz zu Ende ist.

Tasten

PAPIERVORSCHUBTASTE (FEED)

FEED Schiebt Papier vor.

Hinweis:
Wenn das Papier zu Ende ist, kann mit dieser Taste kein Papier vorgeschoben werden.

Ein-/Ausschalter und Schalterabdeckung

Der Ein-/Ausschalter befindet sich vorn am Drucker. Zum Einschalten des Druckers den Ein-/Ausschalter betätigen.

Schalterabdeckung

Mit der beiliegenden Abdeckung für den Ein-/Ausschalter können Sie sicherstellen, dass der Schalter nicht versehentlich betätigt wird. Zum Installieren einfach die Abdeckung über dem Schalter festdrücken. Wenn Sie den Ein-/Ausschalter bei angebrachter Abdeckung ein- und ausschalten möchten, können Sie einen dünnen Gegenstand in eines der Löcher in der Abdeckung stecken und den Schalter damit bedienen. Siehe Abbildung ***C***.

WARNUNG:
Wenn bei angebrachter Ein-Ausschalterabdeckung ein Unfall auftritt, sofort das Netzkabel ziehen, um einen Brand zu vermeiden.

Wenn Sie den Drucker lagern oder lange Zeit nicht benutzen, den Drucker mit dem vorn angebrachten Ein-Ausschalter ausschalten.

Einlegen und Auswechseln der Farbbandkassette

VORSICHT:
Der Druckkopf wird beim Drucken sehr heiß. Warten Sie vor dem Auswechseln der Farbbandkassette, bis der Druckkopf abgekühlt ist.

VORSICHT:
Drehen Sie den Spannknopf der Farbbandkassette nie gegen die auf der Kassette angezeigte Pfeilrichtung, da sonst Gefahr besteht, dass die Farbbandkassette beschädigt wird.

Hinweis:
Verwenden Sie für Ihren Drucker die EPSON ERC-38 Farbbandkassette.

1. Öffnen Sie die Farbbandkassettenabdeckung mit Hilfe der seitlich angebrachten Laschen, wie in Abbildung ***D*** dargestellt.
2. Drehen Sie den Knopf, wie in Abbildung ***E*** zu sehen, zwei- bis dreimal in Pfeilrichtung, damit das Fabband etwas gespannt wird.

3. Setzen Sie die Farbbandkassette an der in Abbildung ***F*** dargestellten Position ein, und drücken Sie sie nach unten, bis sie einrastet.

   Hinweis:
   Achten Sie darauf, dass das Farbband glatt und faltenlos zwischen dem Druckkopf und der Andruckplatte liegt.
4. Drehen Sie den Knopf der Farbbandkassette erneut zwei- bis dreimal in Pfeilrichtung und schließen Sie die Farbbandkassettenabdeckung.

   VORSICHT:
   Achten Sie darauf, dass Sie den Druckkopf beim Drehen des Farbbandkassettenknopfes nicht versehentlich mit den Fingern berühren, da andernfalls Verbrennungsverletzungen nicht ausgeschlossen sind.

Heben Sie beim Auswechseln der Fabbandkassette zunächst die linke Seite der Farbbandkassette an; dann die gesamte Farbbandkassette.

Einlegen der Papierrolle

VORSICHT:
Verwenden Sie nur Papierrollen, die den Spezifikationen entsprechen. Achten Sie darauf, dass Sie den manuellen Papierabschneider nicht berühren, um Verletzungen zu vermeiden.

1. Schneiden Sie das vordere Ende der Papierrolle, wie in Abbildung ***G*** gezeigt, mit einer Schere ab.
2. Schalten Sie den Drucker ein und öffnen Sie die Papierrollen-abdeckung mit Hilfe der Lasche, wie in Abbildung ***H*** gezeigt.
3. **Nur Typ A:** Öffnen Sie die Einheit mit Hilfe des Öffnungshebels wie in Abbildung ***I*** dargestellt.
4. Legen Sie die Papierrolle gemäß Abbildung ***J*** ein.

   Hinweis:
   *In Abbildung **G** ist zu sehen, in welcher Richtung das Papier von der Rolle abgewickelt wird.*

   *Achten Sie bei Verwendung von 2-lagigem Rollenpapier darauf, dass das obere und untere Blatt jeweils am Papierausgang ausgerichtet sind. Siehe Abbildung **G-a**.*
5. **Wenn Sie keine Papieraufrollspule verwenden**, ziehen Sie ein kurzes Stück Papier heraus und schließen Sie die Papierrollen-abdeckung; dann reißen Sie das Papier mit Hilfe des manuellen Papierabschneiders ab. Die Schritte 6 bis 11 können übergangen werden.
6. **Nur Typ A:** Bei Verwendung von zweilagigem Papier ziehen Sie das Papier, wie in Abbildung ***K*** zu sehen, nach vorn bis zur Vorderkante des Druckers.
7. Schließen Sie die Einheit gemäß Abbildung ***L***.

8. Legen Sie das Ende des unteren Papiers (Journalpapier), wie in Abbildung **M** dargestellt, in die Papieraufrollspule ein.
9. Legen Sie die Papieraufrollspule in den Drucker ein. Achten Sie darauf, dass das Papier gemäß Abbildung **N** mit dem Spulenflansch auf gleicher Höhe ist.
10. Schieben Sie das Papier mit Hilfe der Papiervorschubtaste FEED vor, damit das Papier auf der Spule aufgewickelt wird.
11. Schließen Sie die Papierrollenabdeckung und reißen Sie das Papier mit Hilfe des manuellen Abschneiders gemäß Abbildung **O** ab.

Hinweis:
Öffnen Sie die Papierrollenabdeckung während des Druckens oder Papiervorschubs NICHT.
Vergessen Sie bei Verwendung des Druckers nicht, das Papier nach erfolgtem Papiervorschub mit Hilfe des manuellen Abschneiders abzureissen.

Auswechseln der Papierrolle

1. Öffnen Sie die Papierrollenabdeckung mit Hilfe der Lasche, wie in Abbildung **H** gezeigt.
2. **Typ B und D:** Nehmen Sie den Papierrollenrest heraus..
3. **Nur Typ A:** Nehmen Sie die Papieraufrollspule heraus, und öffnen Sie die Einheit, wie in Abbildung **I** dargestellt, mit dem Öffnungshebel; dann nehmen Sie den Papierrollenrest heraus.
4. Legen Sie eine neue Papierrolle ein. Siehe Abschnitt “Einlegen der Papierrolle”.

Fehlersuche

Der Druck wird angehalten, bevor alle Zeilen gedruckt sind oder der Drucker dieselbe Zeile zum wiederholten Male druckt

Falls das richtige Netzteil nicht benutzt wird, kann der Drucker nicht einwandfrei arbeiten. Stellen Sie sicher, dass das richtige Netzteil am Drucker angeschlossen ist, wie in der untenstehende Tabelle dargestellt:

Das Netzteil, das mit dem TM-U220 alphanumerischen Modell (Typen A, B, und D) benutzt werden kann	Die Stromversorgung, die mit dem TM-U220 mehrsprachigen* Modell (Typen A, B, und D) benutzt werden kann
"AC Adapter, C" (im Lieferumfang mit dem alphanumerischen Modell) oder "PS-180" (Option)	"PS-180" (im Lieferumfang mit dem mehrsprachigen* Modell)

*Mehrsprachig bedeutet, dass das Druckermodell folgende Sprachen bearbeiten kann: japanisch Kanji, vereinfachtes chinesisch, gewöhnliches chinesisch, thailändische Schriftzeichen, oder koreanische Schriftzeichen.

Auf dem Bedienfeld leuchten keine Lämpchen

Kabelverbindungen und Netzanschluss prüfen.

ERROR LED (Fehler-LED) blinkt oder leuchtet

- ❏ Unter Umständen ist die Temperatur des Druckkopfes zu hoch oder zu niedrig. Warten Sie, bis der Druckkopf eine normale Temperatur erreicht und der Drucker den Betrieb automatisch wieder aufnimmt.
- ❏ Achten Sie darauf, dass die Papierrollenabdeckung fest geschlossen ist.
- ❏ Typ A und B: Das Messer des Automatischen Papierabschneiders befindet sich nicht in Normalposition und der Automatische Papierabschneider sperrt. Wenn es sich um ein einfaches Sperren handelt , wird der Fehler automatisch korrigiert. Falls nicht, siehe die Anweisungen unten, um das Messer manuell in die Normalposition zurückzubringen.
- ❏ Es ist ein Papierstau aufgetreten. Zum Entfernen des Papierstaus, siehe Anweisungen unten.
- ❏ Drucker nicht verwendet werden.
- ❏ Schalten Sie den Drucker aus, warten Sie einige Sekunden und schalten Sie den Drucker wieder ein. Wenn der Fehler weiter besteht, setzen Sie sich mit Ihrem Vorgesetzten oder einem qualifizierten Servicetechniker in Verbindung.

Das Messer des Automatischen Papierabschneiders in die Normalposition zurückbringen

1. Öffnen Sie die Papierrollenabdeckung mit Hilfe der Lasche, wie in Abbildung ***H*** gezeigt.
2. Drehen Sie das Zahnrad des Automatischen Papierabschneiders (mittels eines Kugelschreibers, Pinzette oder ähnlichem) in Pfeilrichtung, bis Sie, wie in Abbildung ***P*** dargestellt, einen runden Schaft im Loch sehen.

Entfernen eines Papierstaus

⚠ ⚠ *VORSICHT:*
Der Druckkopf wird beim Drucken sehr heiß. Lassen Sie ihn abkühlen, ehe Sie in den Drucker greifen.

1. Öffnen Sie die Papierrollenabdeckung mit Hilfe der Lasche, wie in Abbildung ***H*** gezeigt.
2. Wenn Sie mit einem Drucker des ***Typs A*** arbeiten, nehmen Sie die Papieraufrollspule heraus, und öffnen Sie die Einheit, wie in Abbildung ***I*** dargestellt, mit dem Öffnungshebel.
3. Legen Sie die Papierrolle erneut ein und schließen Sie die Papierrollenabdeckung. (Siehe auch “Einlegen der Papierrolle”).

Nederlands

TM-U220

Gebruikershandleiding

DIP-schakelaars en specificaties

De technische specificaties en de informatie over de DIP-schakelaars treft u voor in deze handleiding aan.

Illustraties

Alle illustraties treft u voor in deze handleiding aan. Ze worden aangeduid door letters (A, B, C…). In de tekst wordt met deze letters naar de afbeeldingen verwezen. (Bijvoorbeeld: "Zie afb. **A**".) Sommige afbeeldingen hebben genummerde pijltjes of strepen die naar onderdelen van de afbeelding wijzen. Zie de onderstaande lijst voor de betekenis van de cijfers.

Omdat deze handleiding dient voor drie verschillende typen van de TM-U220, zullen sommige illustraties iets afwijken van uw printer; de instructies gelden echter voor alle typen, tenzij anders vermeld.

Afbeelding *A*

1. Rolpapierdeksel
2. Deksel lintcassette
3. Bedieningspaneel
4. Aan/uitschakelaar

Belangrijke veiligheidsinformatie

Dit gedeelte bevat belangrijke informatie voor veilig en effectief gebruik van dit product. Lees dit gedeelte zorgvuldig door en bewaar het op een goed toegankelijke plaats.

Verklaring van symbolen

De symbolen in deze handleiding zijn onderverdeeld volgens hun mate van belangrijkheid, zoals hieronder beschreven. Lees het onderstaande zorgvuldig door voordat u het product gebruikt.

⚠ ***WAARSCHUWING:***

Waarschuwingen moeten goed in acht genomen worden om ernstig lichamelijk letsel te voorkomen.

⚠ ***LET OP:***

Voorzorgsmaatregelen moeten in acht genomen worden om licht letsel of apparatuurschade te voorkomen.

Veiligheidsmaatregelen

⚠ ***WAARSCHUWING:***

Schakel de apparatuur onmiddellijk uit wanneer hij rook, een vreemde lucht of ongebruikelijk lawaai produceert. Verder gebruik kan tot brand leiden. Trek de stekker van het apparaat onmiddellijk uit het stopcontact en neem contact op met de leverancier of een servicecentrum van Seiko Epson.

Niet proberen om zelf dit product te repareren. Onjuist uitgevoerde reparaties kunnen gevaarlijk zijn.

Dit product nooit demonteren of wijzigen. Knoeien met dit product kan letsel of brand veroorzaken.

Gebruik de voorgeschreven voedingsbron. Aansluiten op een verkeerde voedingsbron kan brand veroorzaken.

Voorkom dat er voorwerpen in de apparatuur vallen. Binnendringen van voorwerpen kan brand veroorzaken.

Als er water of andere vloeistof in deze apparatuur terechtkomt, moet u verder gebruik staken. Verder gebruik kan tot brand leiden. Trek de stekker onmiddellijk uit het stopcontact en neem contact op met de leverancier of met een servicecentrum van Seiko Epson voor advies.

Gebruik geen spuitbussen die brandbare gassen bevatten in of om dit apparaat. Dat kan brand veroorzaken.

⚠ ***LET OP:***

Sluit de snoeren niet anders aan dan beschreven in deze handleiding. Verkeerde aansluitingen kunnen apparatuurschade en brand veroorzaken.

Plaats deze apparatuur op een stevig, stabiel, horizontaal oppervlak. Het product kan beschadigd raken of ongelukken veroorzaken als het valt.

Niet gebruiken op plaatsen met een hoge vochtigheidsgraad of veel stof. Overmatig vocht en stof kunnen apparatuurschade of brand veroorzaken.

Geen zware voorwerpen bovenop dit product plaatsen. Nooit op dit product leunen of staan. De apparatuur kan vallen of in elkaar klappen, wat schade en letsel kan veroorzaken.

Wees voorzichtig dat u uw vingers niet bezeert aan de handmatige snijder

- *Wanneer u afgedrukt papier verwijdert*
- *Wanneer u andere handelingen uitvoert zoals het plaatsen/ vervangen van de papierrol*

Trek voor alle veiligheid de stekker van dit product uit het stopcontact wanneer het langere tijd niet gebruikt wordt.

Voordat u het product verwijdert, moet u de stekker uit het stopcontact trekken en alle kabels die er op aangesloten zijn, loshalen.

Veiligheidsetiket

De waarschuwingsetiketten op het product geven de volgende veiligheidsmaatregelen mee.

WAARSCHUWING:

Geen telefoonlijn aansluiten op de connector van de lade-uitstoter; dat kan de telefoonlijn en de printer beschadigen.

LET OP:

Tijdens en na het afdrukken kan de printkop zeer heet zijn.

Opmerkingen voor gebruik

- ❏ Open het deksel niet tijdens het afdrukken of terwijl de papiersnijder werkt.
- ❏ Installeer de printer niet in een stoffige omgeving.
- ❏ Bescherm de printer tegen schokken.
- ❏ Snoeren of andere voorwerpen mogen niet achter de printer blijven haken.
- ❏ Oefen geen overmatige druk uit op de printerkast.
- ❏ Zet geen etenswaren of dranken zoals koffie op de printerkast.

Opmerkingen voor installatie

- ❏ De printer moet bij gebruik horizontaal geïnstalleerd zijn.
- ❏ Als u een printer van type B of D gebruikt, kunt u hem desgewenst aan de muur hangen met optionele hangbeugelset WH-10.

NB:
Raadpleeg de installatiehandleiding voor de WH-10 voor gedetailleerde informatie over het op de wand installeren van de printer.

Opmerkingen over het aansluiten van de stroom

Zorg ervoor dat de juiste netspanningsadapter gebruikt wordt zoals hieronder aangegeven:

TM-U220 alfanumerieke model (types A, B en D)	TM-U220 veeltalige* model (types A, B en D)
"AC adapter, C" (meegeleverd met het alfanumerieke model) of "PS-180" (optie)	"PS-180" (meegeleverd met het veeltalige* model)

Opmerking:
De "AC adapter, C" welke met het alfanumerieke model meegeleverd wordt, kan niet gebruikt worden met het veeltalige model. Gebruik de "PS-180" met het veeltalige* model. Als de "AC adapter, C", meegeleverd met het alfanumerieke model, per ongeluk aangesloten wordt op het veeltalige* model zal de printer mogelijk niet juist functioneren. Bij voorbeeld: het afdrukken kan stoppen voordat alle regels zijn afgedrukt of de printer kan dezelfde regel herhaaldelijk afdrukken.*

*Veeltalig duidt op het printer model dat elk van de volgende kan afdruken: Japanse Kanji, Vereenvoudigd Chinees, Traditioneel Chinees, Thaise tekens of Koreaanse tekens.

Doel van deze handleiding

Deze handleiding bevat informatie voor gebruikers van de TM-U220 over elementaire handelingen voor veilig en correct gebruik van de printer.

Gebruiksbeperkinge

Wanneer dit product gebruikt wordt voor toepassingen die een hoge mate van betrouwbaarheid/veiligheid vereisen zoals bijv. transportapparatuur voor vliegtuigen, treinen, schepen, auto's enz.; ramppreventievoorzieningen; diverse soorten beveiligingsapparatuur enz.; of functionele/precisie-apparatuur, mag u dit product alleen gebruiken indien uw ontwerp voorziet in redundantie en fail-safes ten einde de veiligheid en betrouwbaarheid van het complete systeem te waarborgen. Omdat dit product niet bestemd is voor toepassingen die een uitermate hoge mate van betrouwbaarheid/veiligheid vereisen zoals luchtvaartapparatuur, primaire communicatieapparatuur, regelapparatuur voor kerninstallaties of medische apparatuur voor directe medische zorg, wordt u geacht uw eigen oordeel te hanteren aangaande de geschiktheid van dit product, op basis van grondige evaluatie.

Uitpakken

De printer met standaard specificaties omvat de volgende items. Neem contact op met de leverancier als er onderdelen beschadigd zijn.

- ❏ Printer
- ❏ Rolpapier
- ❏ Exclusieve lintcassette [ERC-38(B/R)]
- ❏ Netspanningsadapter (Soms niet met de printer meegeleverd.)

Downloaden van stuur- en hulpprogramma's en gebruiksaanwijzingen

Stuur- en hulpprogramma's en gebruiksaanwijzingen kunnen van een van de volgende URL's gedownload worden.

Klanten in Noord-Amerika kunnen gebruik maken van de volgende website: http://www.epsonexpert.com/ en de instructies op het scherm volgen.

Klanten in andere landen kunnen gebruik maken van de volgende website:
http://download.epson-biz.com/?service=pos

Bedieningspaneel (signaallampjes en knoppen)

Zie afbeelding ***B***.

Signaallampjes

POWER

Brandt als de stroom is ingeschakeld en is uit als de stroom is uitgeschakeld.

ERROR

Gaat branden als de printer off line staat (als het rolpapier bijna op is of als het printerdeksel open staat). Is uit als de printer goed functioneert. Knippert om aan te geven dat er een fout is. (Zie het gedeelte Probleemoplossing.)

PAPER OUT

Gaat branden wanneer de papierrol bijna of helemaal leeg is.

Knoppen

FEED

FEED voert de rol papier in.

NB:
Het is niet mogelijk om met deze knop papier in te voeren als is geconstateerd dat het papier op is.

Aan/uitknop en deksel

De aan/uitknop bevindt zich op de voorkant van de printer. Druk op de aan/uitknop om de printer aan te zetten.

Deksel voor de aan/uitschakelaar

U kunt het meegeleverde deksel voor de aan/uitknop gebruiken om te voorkomen dat er per ongeluk op de knop wordt gedrukt. Druk het deksel op zijn plaats om het te installeren. Als u op de aan/uitknop moet drukken terwijl het deksel is aangebracht, kunt u een dun voorwerp door een van de gaten in het deksel steken om op de knop te drukken. Zie afbeelding ***C***.

⚠ WAARSCHUWING:
Als er zich een ongeluk voordoet terwijl het deksel van de aan/uitknop is aangebracht, moet u onmiddellijk het voedingssnoer uit het stopcontact trekken om brand te voorkomen.

Als u de printer wegbergt of langere tijd ongebruikt laat, schakelt u hem uit met de aan/uitknop op de printer.

Installeren en vervangen van de lintcassette

⚠ ⚠ LET OP:
Tijdens het afdrukken wordt de printkop zeer heet. Wacht totdat hij is afgekoeld voordat u de lintcassette vervangt.

⚠ LET OP:
Draai de toevoerknop van de lintcassette nooit in tegenovergestelde richting van het pijltje op de cassette; dat kan de cassette beschadigen.

NB:
Gebruik EPSON lintcassette ERC-38 voor uw printer.

1. Open het lintcassettedeksel met behulp van de lipjes aan weerszijden van het deksel (zie afb. ***D***).
2. Draai de knop twee of drie keer in de richting van het pijltje (zie afb. ***E***).
3. Plaats het lint (zie afb. ***F***) en druk de lintcassette aan totdat hij op zijn plaats klikt.

   NB:
   Controleer of het lint tussen de printkop en de plaat loopt zonder vouwen of kreukels.

4. Draai de toevoerknop van de lintcassette nogmaals twee à drie keer in de richting van het pijltje en sluit het lintcassettedeksel.

   LET OP:
   Pas op dat u de printkop niet met uw vingers aanraakt terwijl u aan de lintcassetteknop draait: de printkop is heet en u kunt u eraan branden.

Als u de lintcassette vervangt, moet u eerst de linkerkant van de cassette optillen: til vervolgens de hele lintcassette op.

Inbrengen van rolpapier

LET OP:
Gebruik papierrollen die voldoen aan de specificaties.
Pas op dat u de papiersnijder niet aanraakt. Anders kunt u uw vingers verwonden.

1. Knip de voorrand van de papierrol met een schaar bij (zie afb. ***G***).
2. Zet de printer aan en open het papierroldeksel via de lip (zie afb. ***H***).
3. **Alleen type A:** Open het apparaat met de openingshendel (zie afb. ***I***).
4. Installeer de papierrol (zie afb. ***J***).

   NB:
   Let op de richting waarin het papier van de rol komt (zie afb. ***G****).*

   Bij gebruik van rolpapier met twee lagen, moet u het bovenste en onderste blad in één lijn met de papieruitvoer brengen. Zie afbeelding ***G-a****.*

5. **Als u geen wikkelspoel gebruikt,** trekt u het rolpapier een stukje uit en sluit u het papierroldeksel; scheur het papier vervolgens via de papiersnijder af. U kunt stap 6-11 in dat geval overslaan.

6. **Alleen type A:** Bij gebruik van rolpapier met twee lagen trekt u het papier uit met de onderrand van de printer voor als geleider (zie afb. ***K***).
7. Sluit het apparaat (zie afb. ***L***).
8. Steek het uiteinde van onderste laag papier (het journaalpapier) in de wikkelspoel (zie afb. ***M***).
9. Plaats de wikkelspoel in de printer. Zorg dat het papier goed langs de spoelflens loopt (zie afb. ***N***).
10. Voer het papier met de knop FEED in zodat het zich om de spoel wikkelt.
11. Sluit het papierroldeksel en scheur het rolpapier langs de papiersnijder af (zie afb. ***O***).

NB:

Het papierroldeksel tijdens afdrukken of papiertoevoer niet openen.

Tijdens gebruik van de printer moet u niet vergeten het rolpapier bij de papiersnijder af te scheuren nadat u klaar bent met het invoeren van het papier.

Vervangen van de papierrol

1. Open het papierroldeksel via de lip (zie afb. ***H***).
2. **Type B en D:** Verwijder de lege papierrol.
3. **Alleen type A:** Verwijder de wikkelspoel en open de printer met de openingshendel (zie afb. ***I***); verwijder vervolgens de lege papierrol.
4. Installeer een nieuwe papierrol. Zie het gedeelte: “Inbrengen van rolpapier”.

Probleemoplossing

Het afdrukken stopt voordat alle regels afgedrukt zijn of de printer drukt dezelfde regel herhaaldelijk af

Als de juiste netspanningsadapter niet gebruikt wordt zal de printer niet goed functioneren. Zorg ervoor dat de juiste netspanningsadapter op de printer wordt aangesloten met verwijzing naar de tabel hieronder:

De netspanningsadapter die gebruikt kan worden met de TM-U220 alfanumerieke model (types A, B en D)	De netspanningsadapter die gebruikt kan worden met de TM-U220 veeltalig* model (types A, B en D)
"AC adapter, C" (meegeleverd met het alfanumerieke model) of "PS-180" (optie)	"PS-180" (meegeleverd met het veeltalige* model)

*Veeltalig duidt op het printer model dat elk van de volgende kan afdruken: Japanse Kanji, Vereenvoudigd Chinees, Traditioneel Chinees, Thaise tekens of Koreaanse tekens.

Lampjes op het bedieningspaneel branden niet.

Inspecteer de aansluiting van de voedingskabels en het stopcontact.

ERROR-lampje knippert of brandt.

- ❏ De printkoptemperatuur is te hoog of te laag. Wacht totdat de printkop opgewarmd of afgekoeld is en de printer het afdrukken automatisch hervat.
- ❏ Kijk of het papierroldeksel goed is gesloten.
- ❏ Type A en B: Het mes van de automatische papiersnijder bevindt zich niet op de normale positie; de automatische papiersnijder is vastgelopen. Als het een eenvoudige obstructie betreft, wordt de fout automatisch gecorrigeerd. Is dat niet het geval, raadpleeg dan de onderstaande instructies om het mes met de hand weer op de normale positie te zetten.
- ❏ Het papier is vastgelopen. Zie onderstaande instructies om het vastgelopen papier te verwijderen:
- ❏ Zet de printer uit, wacht enige seconden en zet hem weer aan. Als de fout nog steeds optreedt, moet u contact opnemen met uw chef of met een bevoegd onderhoudsmonteur.

Het mes van de automatische papiersnijder op de normale positie terugzetten

1. Open het papierroldeksel via de lip (zie afb. ***H***).
2. Gebruik een ballpoint of pincet om de knop van de automatische papiersnijder in de richting van het pijltje te draaien totdat u een ronde as in de opening ziet (zie afb. ***P***).

Verwijderen van vastgelopen papier

LET OP:
Tijdens het afdrukken wordt de printkop zeer heet. Wacht totdat de printkop is afgekoeld voordat u in de printer reikt.

1. Open het papierroldeksel via de lip (zie afb. ***H***).
2. Als u een printer van ***type A*** hebt, verwijdert u de wikkelspoel en opent u de printer met de openingshendel (zie afb. ***I***).
3. Verwijder het vastgelopen papier.
4. Installeer het rolpapier en sluit het papierroldeksel.

Italiano

TM-U220

Manuale dell'utente

Specifiche e interruttori DIP

Le specifiche tecniche e le informazioni sugli interruttori DIP si trovano all'inizio di questo manuale.

Figure

Tutte le figure si trovano all'inizio di questo manuale., e sono identificate da lettere (A, B, C…). Nel testo, le figure sono indicate con queste lettere (per esempio, “Vedere la figura ***A***”). Alcune di queste figure hanno linee o frecce numerate che indicano parti della figura stessa. Vedere il significato dei numeri nella lista qui sotto.

Poiché questo manuale tratta tre tipi di stampanti TM-U220, alcune illustrazioni possono essere leggermente diverse dalla propria stampante. Tuttavia, le istruzioni riguardano tutti e tre i tipi, tranne quando viene diversamente indicato.

Figura *A*

1. Copertura del rotolo della carta
2. Copertura della cassetta del nastro
3. Pannello di controllo
4. Power supply switchInterruttore dell'alimentazione

Informazioni importanti per la sicurezza

Questa sezione contiene informazioni importanti per l'uso efficiente e sicuro di questo prodotto. Leggere attentamente questa sezione e conservarla in un luogo prontamente accessibile.

Spiegazione dei simboli

I simboli usati in questo manuale sono identificati in base al loro grado di importanza, come definito qui sotto. Prima di maneggiare il prodotto, leggere attentamente questa sezione.

⚠ AVVERTENZA:

Seguire attentamente le note di avvertenza per evitare gravi infortuni alle persone.

⚠ ATTENZIONE:

Osservare le note di attenzione per evitare infortuni non gravi alla propria persona o danni all'unità.

Precauzioni di sicurezza

⚠ AVVERTENZA:

Spegnere immediatamente l'unità se produce fumo, odore strano o rumore inconsueto. L'uso continuato potrebbe costituire causa d'incendio. Staccare immediatamente la spina dell'unità e rivolgersi per consigli al rivenditore o al centro di assistenza Seiko Epson.
Non riparare mai da soli questa unità. La riparazione impropria potrebbe creare un pericolo.
Non smontare né modificare mai questo prodotto. La manomissione del prodotto potrebbe causare lesioni personali o incendio.
Accertarsi di usare la fonte di alimentazione specificata. Il collegamento del prodotto ad una fonte di alimentazione impropria potrebbe causare incendio.
Evitare che nell'unità entrino corpi estranei. Questi potrebbero causare incendio.
Se acqua o altri liquidi cadono accidentalmente nell'unità, cessare l'uso dell'unità stessa. L'uso continuato dell'unità potrebbe causare incendio. Staccare immediatamente il cavo di alimentazione, quindi rivolgersi per consigli al rivenditore o al centro di assistenza Seiko Epson.
Non usare prodotti spray contenenti gas infiammabili all´interno o nelle vicinanze del prodotto. Questo potrebbe essere causa di incendi.

⚠ ATTENZIONE:

Non collegare nessun cavo diverso da quelli indicati in questo manuale. Collegamenti non corretti possono causare danni all'unità e incendio.
Posare questa unità su una superficie piana, solida e stabile. Se cade, questa unità può rompersi e causare lesioni personali.

Non usare questa unità in ambienti soggetti ad un elevato tasso di umidità o polvere. L'umidità o la polvere eccessiva può causare danni all'unità e incendio.
Non mettere oggetti pesanti sopra questa unità. Non appoggiarsi e maneggiare con cura questo prodotto. L'unità potrebbe cadere e rompersi o causare lesioni personali.
Prestate attenzione a non ferirvi le dita sulla taglierina manuale

- *Quando rimuovete la carta stampata*
- *Quando eseguite operazioni come carico/sostituzione del rullo di carta*

Per motivi di sicurezza, staccare sempre la spina dell'unità prima di lasciarla inutilizzata per un lungo periodo di tempo.
Prima di spostare il prodotto, staccare la spina dalla presa di corrente e staccare ogni cavo collegato al prodotto.

Etichetta di sicurezza

Le etichette di avvertimento presenti sul prodotto indicano le seguenti precauzioni.

⚠ AVVERTENZA:
Non collegare una linea telefonica al connettore del cassetto estraibile; la stampante e la linea telefonica possono danneggiarsi.

⚠ ⚠ ATTENZIONE:
Durante o dopo la stampa, la testina di stampa può essere molto calda.

Note sull'uso

❏ Non aprire la copertura durante la stampa o mentre viene usata la taglierina automatica.
❏ Non installare la stampante in un luogo polveroso.
❏ Proteggere la stampante contro gli urti.
❏ Evitare che cavi o altri corpi estranei vengano impigliati nella stampante.
❏ Non applicare forza eccessiva sulla carrozzeria della stampante.
❏ Non posare cibi o bevande, come il caffè, sulla carrozzeria della stampante.

Note sull'installazione

❏ Quando si usa la stampante, accertarsi che questa sia installata in posizione orizzontale.
❏ Se si usa una stampante Tipo B o D, è possibile appendere la stampante alla parete usando il kit del supporto opzionale WH-10.

Nota:
Per appendere la stampante alla parete, vedere le istruzioni dettagliate nel manuale di installazione del supporto opzionale WH-10.

Note sul collegamento dell'alimentatore

Assicuratevi di utilizzare la corretta l'unità di alimentazione come elencato qui sotto:

TM-U220 modello alfanumerico (tipi A, B, e D)	Modello TM-U220 multilingua* (tipi A, B eD)
“AC adapter, C” (fornito con il modello alfanumerico) o “PS-180” (optional)	“PS-180” (fornito con modello multilingua*)

Nota:
L’ “AC adapter, C,” fornito con il modello alfanumerico, non può essere usato con il modello multilingua. Verificare di usare con il modello multilinguaé il modello “PS-180”. Se l’“AC adapter, C,” fornito con il modello alfanumerico viene collegato per errore al modello multilingua*, la stampante potrebbe funzionare non correttamente: si potrebbe, ad esempio, fermare prima che siano state stampate tutte le righe, oppure potrebbe stampare più volte la stessa riga.*

*Multilingua significa un modello di stampante che è in grado di stampare qualunque lingua tra le seguenti: Giapponese, Kanji, Cinese semplificato, Cinese tradizionale, caratteri tailandesi o carateri coreani.

Scopo di questo manuale

Questo manuale fornisce agli operatori della stampante TM-U220 le informazioni necessarie per l'uso corretto e sicuro della stampante.

Limitazioni d’impiego

Quando questo prodotto viene impiegato in applicazioni che richiedono un alto grado di affidabilità e sicurezza, come dispositivi relativi a trasporti aerei, per treno, via mare, con motoveicoli, ecc., dispositivi per la prevenzione di disastri, dispositivi di sicurezza vari ecc. o dispositivi di precisione/funzionali, lo si dovrebbe usare solo dopo avere preso in considerazione l’inclusione nel progetto di elementi di ridondanza e resistenza ai guasti aventi lo scopo di mantenere la sicurezza e l’affidabilità dell’intero sistema. Poiché questo prodotto è stato progettato per essere usato in applicazioni che richiedono un altissimo grado di affidabilità e sicurezza, come in apparecchiature aerospaziali, reti di comunicazione, controllo di impianti nucleari o apparecchi per l’assistenza medica usate in cura diretta dei pazienti, ecc., si dovrà usare il proprio discernimento nel valutare a fondo il prodotto e garantire che sia adatto all’uso.

Disimballaggio

Gli articoli seguenti sono inclusi con la stampante in configurazione standard. Se un articolo risulta danneggiato, rivolgersi al rivenditore della stampante.

- ❏ Stampante
- ❏ Rotolo della carta
- ❏ Cassetta particolare del nastro [ERC-38(B/R)]
- ❏ Adattatore CA (può non essere incluso con la stampante)

Download dei driver, dei programmi di utility e dei manuali

I driver, i programmi di utility e i manuali possono essere scaricati dai siti ai seguenti indirizzi URL.

Per clienti in Nord America, andare al seguente sito Web:
http://www.epsonexpert.com/ e seguire le istruzioni fornite sullo schermo.

Per clienti in altri Paesi, andare al seguente sito Web:
http://download.epson-biz.com/?service=pos

Pannello di controllo (LED e pulsanti)

Vedere l'illustrazione ***B***.

LED

POWER

Si accende quando l'alimentazione è attivata ed è spento quando l'alimentazione è disattivata.

ERROR

Si accende quando la stampante non è in linea (quando il rotolo della carta è finito, o quando la copertura del rotolo della carta è aperta).
È spento quando la stampante funziona correttamente. Lampeggia quando si verifica un errore (vedere la sezione Risoluzione dei problemi).

PAPER OUT

Si accende quando la carta è finita o sta per finire.

Pulsanti

FEED

FEED alimenta la carta nella stampante.

Nota:
Quando viene rilevato che la carta sta per finire, non è possibile usare questo pulsante per alimentare la carta.

Copertura e interruttore dell'alimentatore

L'interruttore dell'alimentazione si trova sul lato anteriore della stampante. Premere questo interruttore per accendere la stampante.

Copertura dell'interruttore dell'alimentazione

Questa copertura può essere usata per evitare l'accensione accidentale della stampante. Installare la copertura premendola nell'apposita fessura. Se risulta necessario accendere o spegnere l'interruttore con la copertura installata, inserire uno strumento sottile in uno dei fori sulla copertura e azionare l'interruttore. Vedere l'illustrazione ***C***.

⚠ **AVVERTENZA:**

Se la stampante subisce un incidente, e la copertura dell'interruttore dell'alimentazione è installata, per evitare un incendio staccare immediatamente la spina del cavo di alimentazione.

Se la stampante verrà messa in deposito o non verrà usata per un lungo periodo di tempo, spegnerla usando l'interruttore dell'alimentazione sulla stampante.

Inserimento e sostituzione della cassetta del nastro

⚠ ⚠ **ATTENZIONE:**

Durante la stampa, la testina di stampa diventa molto calda. Lasciarla raffreddare prima di sostituire la cassetta del nastro.

⚠ **ATTENZIONE:**

Per non danneggiare la cassetta del nastro, non ruotare mai la manopola di alimentazione della cassetta nella direzione opposta a quella indicata dalla freccia impressa sulla cassetta.

Nota:
Con la stampante, usare la cassetta del nastro EPSON ERC-38.

1. Aprire la copertura della cassetta del nastro usando le linguette sui lati della copertura, come mostrato nell'illustrazione ***D***.
2. Ruotare la manopola due o tre volte nella direzione della freccia, come mostrato nell'illustrazione ***E***.
3. Inserire il nastro nella posizione mostrata nell'illustrazione ***F*** quindi premere in basso la cassetta del nastro fino a quando si sente un clic.

   Nota:
   Verificare che il nastro sia installato fra la testina di stampa e il rullo, senza increspature o pieghe.

4. Ruotare di nuovo per 2 o 3 volte la manopola della cassetta del nastro nella direzione della freccia, quindi chiudere la copertura della cassetta del nastro.

ATTENZIONE:
Quando si ruota la manopola, stare attenti a non toccare con le dita la testina di stampa; la testina è molto calda e ci si potrebbe bruciare.

Quando si sostituisce la cassetta del nastro, prima di tutto sollevare il lato sinistro della cassetta, quindi sollevare l'intera cassetta.

Inserimento del rotolo della carta

ATTENZIONE:
Verificare che il rotolo della carta soddisfi le specifiche.
Per evitare infortuni alle dita, non toccare la lama della taglierina manuale.

1. Con un paio di forbici, tagliare il bordo d'entrata del rotolo della carta, come mostrato nell'illustrazione ***G***.
2. Accendere la stampante e, usando la linguetta, aprire la copertura del rotolo della carta, come mostrato nell'illustrazione ***H***.
3. **Solo per la stampante Tipo A:** Aprire l'unità usando la levetta di apertura, come mostrato nell'illustrazione ***I***.
4. Inserire il rotolo della carta, come mostrato nell'illustrazione ***J***.

   Nota:
   *Notare la direzione di uscita della carta dal rotolo, come mostrato nell'illustrazione **G**.*

   *Quando viene usato un rotolo di carta a due strati, verificare che lo strato superiore e quello inferiore siano allineati all'uscita della carta. Vedere la figura **G-a**.*

5. **Se non viene usato il riavvolgitore,** estrarre una piccola quantità di carta e chiudere la copertura del rotolo della carta; strappare quindi la carta con la taglierina manuale. Saltare i passi da 6 a 11.
6. **Solo per la stampante Tipo A:** Quando si usa un rotolo di carta a due strati, estrarre la carta sul lato anteriore in basso della stampante come guida, come mostrato nell'illustrazione ***K***.
7. Chiudere l'unità, come mostrato nell'illustrazione ***L***.
8. Inserire l'estremità della carta in basso (del foglio giornale) nel riavvolgitore, come mostrato nell'illustrazione ***M***.
9. Inserire il riavvolgitore nella stampante. Verificare che la carta sia allineata con la flangia del riavvolgitore, come mostrato nell'illustrazione ***N***.

10. Alimentare la carta con il pulsante FEED in modo che la carta si avvolga nel riavvolgitore.
11. Chiudere la copertura del rotolo della carta e strappare la carta con la taglierina manuale, come mostrato nell'illustrazione ***O***.

Nota:
Non aprire la copertura del rotolo della carta durante la stampa o l'alimentazione della carta.

Quando si usa la stampante, accertarsi di tagliare la carta con la taglierina manuale una volta completata l'alimentazione della carta.

Sostituzione del rotolo della carta

1. Usando la linguetta, aprire la copertura del rotolo della carta, come mostrato nell'illustrazione ***H***.
2. **Stampanti Tipi B e D:** Rimuovere il rocchetto del rotolo della carta usato.
3. **Solo stampante Tipo A:** Rimuovere il riavvolgitore e aprire l'unità usando la levetta apposita, come mostrato nell'illustrazione ***I***; rimuovere quindi il rocchetto del rotolo della carta usato.
4. Inserire un nuovo rotolo della carta. Vedere la sezione "Inserimento del rotolo della carta".

Risoluzione dei problemi

La stampa si ferma prima che siano state stampate tutte le righe, oppure la stampante stampe la stessa riga più volte

Se non viene utilizzato il tipo di alimentatore giusto, la stampante può non funzionare correttamente. Verificare che alla stampante sia collegato l'alimentatore giusto, facendo riferimento alla tabella seguente:

Alimentatore da usare con il modello alfanumerico TM-U220 (tipi A, B e D)	Alimentatore da usare con il modello multilingua* TM-U220 (tipi A, B e D)
"AC adapter, C" (fornito con il modello alfanumerico) o "PS-180" (optional)	"PS-180" (fornito con il modello multilingua*)

*Multilingua significa un modello di stampante che è in grado di stampare qualunque lingua tra le seguenti: Giapponese, Kanji, Cinese semplificato, Cinese tradizionale, caratteri tailandesi o carateri coreani.

Sul pannello di controllo nessuna spia luminosa è accesa

Controllare i collegamenti del cavo di alimentazione e la presa di corrente.

IL LED ERROR è acceso o lampeggia

- ❏ La temperatura della testina di stampa è troppo alta o troppo bassa. Attendere fino a quando la testina di stampa si raffredda o si riscalda e la stampante riprende a stampare automaticamente.
- ❏ Verificare che la copertura del rotolo della carta sia correttamente chiuso.
- ❏ Stampanti Tipo A e B: La lama della taglierina automatica non è in posizione normale e la taglierina automatica è bloccata. Se è un semplice blocco, l'errore viene corretto automaticamente. In caso contrario, vedere le istruzioni sotto indicate per riportare manualmente la lama nella posizione normale.
- ❏ La carta si è inceppata. Per rimuoverla, vedere le istruzioni fornite di seguito.
- ❏ Spegnere la stampante, attendere alcuni secondi, quindi riaccendere la stampante. Se l'errore continua, rivolgersi ad una persona qualificata del servizio assistenza.

Per riportare la lama della taglierina automatica in posizione normale

1. Usando la linguetta, aprire la copertura del rotolo della carta, come mostrato nell'illustrazione ***H***.
2. Con una penna a sfera o un paio di pinzette, ruotare la manopola della taglierina automatica nella direzione della freccia fino a quando nel foro si vede un albero rotondo, come mostrato nell'illustrazione ***P***.

Rimozione della carta inceppata

⚠ ⚠ ***ATTENZIONE:***

Durante la stampa, la testina di stampa diventa molto calda. Attendere che si raffreddi prima di lavorare nella stampante.

1. Usando la linguetta, aprire la copertura del rotolo della carta, come mostrato nell'illustrazione ***H***.
2. Se la stampante posseduta è il ***Tipo A***, rimuovere il riavvolgitore e aprire l'unità usando la levetta apposita, come mostrato nell'illustrazione ***I***.
3. Rimuovere la carta inceppata.
4. Installare di nuovo il rotolo della carta e chiudere la copertura del rotolo della carta.

Español

TM-U220

Manual del usuario

Interruptores DIP y Especificaciones

Las especificaciones técnicas y la información sobre los interruptores DIP se incluyen en las primeras páginas de este manual.

Ilustraciones

Todas las ilustraciones se incluyen en la versión inglesa de este manual. Se han identificado por letras (A, B, C,…). En el texto se hace referencia a las ilustraciones mediante estas letras (por ejemplo: "Vea la ilustración ***A***"). Algunas de estas ilustraciones tienen flechas o líneas numeradas apuntando hacia las partes de la ilustración. El significado de los números se indica en la lista siguiente.

Debido a que este manual cubre tres tipos de impresoras TM-U220, algunas de las ilustraciones podrían diferir un poco de su impresora, sin embargo, las instrucciones cubren todos los tipos, excepto cuando se indique otra cosa.

Illustration *A*

1. Tapa del rollo de papel
2. Tapa del cartucho de tinta
3. Panel de control
4. Interruptor de la fuente de alimentación

Información importante sobre la seguridad

En esta sección se ofrece información importante para asegurar el uso seguro y eficaz de este producto. Lea esta sección atentamente y guárdela en un lugar accesible.

Clave de los símbolos

Los símbolos incluidos en este manual se identifican por su nivel de importancia, como se define a continuación. Lea cuidadosamente lo siguiente antes de manejar el producto.

⚠ ADVERTENCIA:

Hay que seguir cuidadosamente las advertencias para evitar daños físicos.

⚠ PRECAUCIÓN:

Hay que observar las precauciones para evitar daños físicos menores o daños en el equipo.

Precauciones de seguridad

⚠ ADVERTENCIA:

Apague su equipo de inmediato si éste produce humo, un olor raro, o un ruido inusual. Si sigue utilizándolo podría ocasionar un incendio. Desenchufe el equipo inmediatamente y póngase en contacto con su distribuidor o con un Servicio técnico oficial de Epson.

Nunca trate de reparar este producto usted mismo. Una reparación incorrecta puede ser peligrosa.

Nunca desmonte o modifique este producto. La manipulación de este producto puede causar lesiones o un incendio.

Asegúrese de usar la fuente de alimentación eléctrica especificada.

La conexión a una fuente de alimentación eléctrica inadecuada puede causar un incendio.

No deje que materiales extraños caigan dentro del equipo, podría provocar un incendio.

Si se derrama agua o algún otro líquido dentro del equipo, deje de utilizarlo. Si sigue utilizándolo podría ocasionar un incendio. Desenchufe el cable eléctrico inmediatamente y póngase en contacto con su distribuidor o con un Servicio técnico oficial de Epson.

No utilice aerosoles que contengan gas inflamable en la parte interior o alrededor de este producto. Podría provocar un incendio.

⚠ PRECAUCIÓN:

No conecte los cables de forma diferente a la mencionada en este manual. De lo contrario, podría causar daños e incendios.

Asegúrese de poner este equipo sobre una superficie firme, estable, y horizontal. El producto se puede romper o causar lesiones si se cae.

No lo utilice en lugares sujetos a altos niveles de humedad o de polvo. El exceso de humedad o de polvo podría causar daños al equipo o incendios.
No deje objetos pesados encima de este producto. Nunca se apoye sobre él. El equipo podría caerse causando roturas y posibles lesiones.
Tenga cuidado para no lastimarse los dedos con el cortador manual

- *Al retirar papeles impresos*
- *Cuando realice cualquier otra operación, tal como carga/ reemplazo de rollo de papel*

Por razones de seguridad, desenchufe este producto si no va a usarlo por un largo período de tiempo.
Antes de mover el equipo, desenchufe todos los cables conectados a él.

Etiqueta de seguridad

Las etiquetas de precaución de este producto indican las siguientes precauciones.

⚠ ADVERTENCIA:

No conecte una línea telefónica al conector de apertura del cajón; si lo hace, se pueden dañar la impresora y la línea de teléfono.

⚠ ⚠ PRECAUCIÓN:

Durante la impresión o después de imprimir, el cabezal impresor puede estar muy caliente.

Notas sobre el uso

- ❏ No abra la tapa durante la impresión, ni cuando se esté funcionando el cortador automático.
- ❏ No instale la impresora en un lugar polvoriento.
- ❏ Proteja la impresora contra golpes o impactos.
- ❏ Los cables u otros objetos extraños no deben quedar atrapados por la impresora.
- ❏ No aplique una fuerza excesiva sobre el cuerpo de la impresora.
- ❏ No deje alimentos ni bebidas, como café, sobre la impresora.

Notas sobre la instalación

- ❏ Al usar la impresora, compruebe que esté instalada en forma horizontal.
- ❏ Si está usando una impresora tipo B o D, puede colgarla en una pared, utilizando el juego de colgadores opcional, WH-10.

  Nota:
  Para colgar la impresora en una pared, consulte las instrucciones detalladas en el Manual de Instalación del WH-10.

Notas sobre la conexión de la Fuente de Alimentación

Asegúrese de utilizar la fuente de alimentación correcta, tal y como se muestra continuación:

Modelo alfanumérico TM-U220 (tipos A, B, y D)	Modelo multilingüe* TM-U220 (tipos A, B, y D)
“Adaptador AC, C” (embalado con el modelo alfanumérico) o “PS-180” (opción)	“PS-180” (embalado con el modelo multilingüe*)

Nota:
*El “Adaptador AC, C,” que viene embalado con el modelo alfanumérico, no puede ser utilizado con el modelo multilingüe**. *Asegúrese de que utiliza el “PS-180” con el modelo multilingüe**. *Si el adaptador “Adaptador AC, C,” embalado con el modelo alfanumérico, se conecta por error al modelo multilingüe**, *la impresora podría no funcionar correctamente. Por ejemplo, la impresión podría detenerse antes de imprimir todas las líneas, o podría imprimir repetidamente las mismas líneas.*

*Multilingüe significa que el modelo de impresora puede imprimir cualquiera de los siguientes alfabetos: japonés kanji, chino simplificado, chinos tradicional, caracteres tailandeses o caracteres coreanos.

Acerca de este manual

Este manual proporciona información a los usuarios de la impresora TM-U220 sobre las operaciones básicas para un uso adecuado y seguro de estas impresoras.

Restricción en el uso

Cuando este producto se usa en aplicaciones que requieren de alta fiabilidad/seguridad tales como los dispositivos relacionados con la aviación, los ferrocarriles, la marina, los automóviles, etc.; los dispositivos de prevención de desastres; dispositivos varios de seguridad, etc.; o los dispositivos funcionales/de precisión, etc., usted deberá tener en cuenta los posibles fallos, las redundancias de su diseño para mantener la seguridad y la fiabilidad total de su sistema. Debido a que este producto no tuvo el propósito de usarse en aplicaciones que requieren de una fiabilidad/seguridad sumamente altas tales como los equipos aeroespaciales, equipos principales de comunicación, equipos de control en plantas nucleares, o en equipos médicos relacionados con los cuidados médicos directos, etc., por favor decida usted mismo sobre la adecuación de este producto después de una evaluación completa.

Desembalaje

Los siguientes artículos se incluyen con la impresora estándar. Si alguno de los artículos está dañado, póngase en contacto con su distribuidor.

- ❏ Impresora
- ❏ Rollo de papel
- ❏ Cartucho de cinta exclusivo [ERC-38(B/R)]
- ❏ Adaptador de C.A. (Es posible que no venga incluido con la impresora.)

Cómo descargar programas gestores, utilerías y manuales

Los programas gestores, las utilerías y los manuales se pueden descargar en uno de los siguientes URLs.

Para los clientes en América del Norte, visiten el siguiente sitio en la Internet: http://www.epsonexpert.com/ y siga las instrucciones que aparecen en pantalla.

Para los clientes en otros países, visiten el siguiente sitio en la Internet:

http://download.epson-biz.com/?service=pos

Panel de control (indicadores luminosos (LEDs) y botones)

Vea la ilustración ***B***.

Indicadores luminosos (LEDs)

ALIMENTACIÓN ELÉCTRICA (POWER)

Se ilumina cuando la alimentación eléctrica está encendida y está apagado cuando la alimentación está apagada.

ERROR

Se ilumina cuando la impresora no está en línea (cuando el rollo de papel se ha acabado, o cuando la tapa del rollo de papel está abierta). Apagado cuando la impresora está funcionando correctamente. Parpadea cuando ocurre un error. (Consulte la sección de Localización de problemas.)

FALTA DE PAPEL (PAPER OUT)

Se ilumina cuando se acaba el rollo de papel o cuando está a punto de acabarse.

Botones

ALIMENTACIÓN (FEED)

ALIMENTACIÓN alimenta el rollo de papel.

Nota:
No se puede alimentar papel usando este botón cuando se detecta una situación de falta de papel.

Interruptor de alimentación y Tapa del interruptor

El interruptor de alimentación está en la parte frontal de la impresora. Presiónelo para encender la impresora.

Tapa del interruptor de alimentación

Puede usar la tapa del interruptor de alimentación que se incluye para asegurarse de no presionar este interruptor accidentalmente. Para instalarla, basta con presionar la tapa en su lugar. Si necesita encender o apagar el interruptor de alimentación cuando la tapa está colocada, inserte una herramienta de punta fina en uno de los orificios de la tapa para hacer funcionar el interruptor. Vea la ilustración ***C***.

⚠ ADVERTENCIA:
Si ocurre un accidente cuando esté colocada la tapa del interruptor de alimentación, desenchufe el cable eléctrico inmediatamente para evitar un incendio.

Si va a guardar la impresora o no la va a usar por mucho tiempo, apáguela usando el interruptor de alimentación.

Instalación y reemplazo del cartucho de cinta

⚠ ⚠ PRECAUCIÓN:
El cabezal impresor se calienta mucho durante la impresión. Deje que se enfríe antes de reemplazar el cartucho de cinta.

⚠ PRECAUCIÓN:
Nunca gire el botón del cartucho de cinta en dirección opuesta a la de la flecha marcada en el cartucho; si lo hace el cartucho de cinta podría dañarse.

Nota:
Utilice el cartucho de cinta EPSON ERC-38 para su impresora.

1. Abra la tapa del cartucho de cinta usando las lengüetas laterales de la tapa, tal como se muestra en la ilustración ***D***.

2. Gire el botón dos o tres veces en la dirección de la flecha, tal como se muestra en la ilustración ***E***.
3. Inserte la cinta en la posición que se muestra en la ilustración ***F*** y empuje el cartucho de cinta hacia abajo hasta que se oiga un chasquido.

   Nota:
   Asegúrese de que la cinta quede instalada entre el cabezal impresor y el rodillo, sin arrugas ni dobleces.

4. Gire de nuevo el botón del cartucho de cinta 2 ó 3 veces en la dirección de la flecha y cierre la tapa del cartucho de cinta.

   ⚠ ⚠ ***PRECAUCIÓN:***
   Procure no tocar el cabezal impresor con los dedos al girar el botón del cartucho de cinta, ya que el cabezal impresor está caliente y usted se podría quemar.

Cuando sustituya un cartucho de cinta, primero levante el lado izquierdo del cartucho usado y después extraígalo del todo.

Inserción del rollo de papel

⚠ ***PRECAUCIÓN:***
Asegúrese de usar rollos de papel que cumplan con las especificaciones.
Procure no tocar el cortador manual, ya que podría cortarse los dedos.

1. Utilizando unas tijeras, corte el extremo del rollo de papel, como se muestra en la ilustración ***G***.
2. Encienda la impresora y abra la tapa del rollo de papel sujetándola por la lengüeta, tal como se muestra en la ilustración ***H***.
3. **Sólo para el Tipo A:** Abra la unidad usando la palanca de apertura de la tapa, tal como se muestra en la ilustración ***I***.
4. Inserte el rollo de papel, tal como se muestra en la ilustración ***J***.

   Nota:
   *Fíjese en la dirección en que sale el rollo de papel en la ilustración **G**.*

   *Cuando use un rollo de papel de 2 capas, cerciórese de que las hojas de arriba y de abajo estén alineadas a la salida del papel. Vea la ilustración **G-a**.*

5. **Si no está usando un recogedor de papel,** tire un poco del extremo del rollo de papel y cierre la tapa del mismo. Después corte el papel con el cortador manual. Puede saltarse los pasos 6 a 11.
6. **Sólo para el Tipo A:** Cuando use un rollo de papel de 2 capas, tire del rollo de papel hasta la parte inferior del frontal de la impresora para que sirva de guía, tal como se muestra en la ilustración ***K***.

7. Cierre la unidad, tal como se muestra en la ilustración ***L***.
8. Inserte el extremo del papel (diario) en el recogedor de papel, tal como se muestra en la ilustración ***M***.
9. Inserte el recogedor de papel en la impresora. Compruebe que el papel esté alineado al lateral derecho del recogedor, como se muestra en la ilustración ***N***.
10. Haga avanzar el papel con el botón de ALIMENTACIÓN (FEED) de tal manera que el recogedor sujete el papel.
11. Cierre la tapa del rollo de papel y corte el papel con el cortador manual, tal como se muestra en la ilustración ***O***.

Nota:
No abra la tapa del rollo de papel durante la impresión o durante la alimentación del papel.

Cuando use la impresora, asegúrese de cortar el rollo de papel con el cortador manual una vez que termine la alimentación de papel.

Reemplazo del rollo de papel

1. Abra la tapa del rollo de papel sujetándola por la lengüeta, tal como se muestra en la ilustración ***H***.
2. **Tipos B y D:** Quite el núcleo del rollo de papel usado.
3. **Sólo para el Tipo A:** Extraiga el recogedor de papel, y abra la unidad usando la palanca de apertura, tal como se muestra en la ilustración ***I***; a continuación retire el núcleo del rollo de papel usado.
4. Inserte el nuevo rollo de papel. Vea la sección "Inserción del rollo de papel".

Localización de problemas

La impresión se detiene de imprimir todas las líneas o imprime repetidamente las mismas líneas

Si no se utiliza la fuente de alimentación correcta, la impresora no podrá funcionar correctamente. Asegúrese de que está conectada a la impresora la fuente de alimentación correcta utilizando el siguiente cuadro:

La fuente de alimentación que puede utilizarse con el modelo alfanumérico TM-U220 (tipos A, B, y D)	La fuente de alimentación que puede utilizarse con el modelo multilingüe* TM-U220 (tipos A, B, y D)
"Adaptador AC, C" (embalado con el modelo alfanumérico) o "PS-180" (opción)	"PS-180" (embalado con el modelo multilingüe*)

*Multilingüe significa que el modelo de impresora puede imprimir cualquiera de los siguientes alfabetos: japonés kanji, chino simplificado, chinos tradicional, caracteres tailandeses o caracteres coreanos.

No se encienden los indicadores del panel de control.

Revise las conexiones del cable eléctrico y la toma de corriente.

El indicador de ERROR está parpadeando o encendido

- ❏ La temperatura del cabezal impresor puede estar muy alta o muy baja. Espere hasta que el cabezal impresor se enfríe o se caliente y la impresora reanude automáticamente la impresión.
- ❏ Compruebe que la tapa del rollo de papel esté bien cerrada.
- ❏ Tipos A y B: La cuchilla del cortador automático no está en la posición normal y está bloqueada. Si es un bloqueo sencillo, el error se corrige automáticamente. De lo contrario, consulte el apartado siguiente para colocar la cuchilla a su posición normal manualmente.
- ❏ Ha ocurrido un atasco de papel. Consulte “Extracción del papel atascado” más adelante.
- ❏ Apague la impresora, espere varios segundos, y después vuélvala a encender. Si el error persiste, comuníquese con su distribuidor o con un Servicio técnico oficial de Epson.

Colocar la cuchilla del cortador a su posición normal

1. Abra la tapa del rollo de papel sujetándola por la lengüeta, tal como se muestra en la ilustración ***H***.
2. Utilice un bolígrafo o unas pinzas para girar el botón del cortador automático en la dirección indicada por la flecha hasta que vea un eje redondo en el orificio, tal como se muestra en la ilustración ***P***.

Extracción del papel atascado

PRECAUCIÓN:

El cabezal impresor se calienta mucho durante la impresión. Deje que se enfríe antes de tocar el interior de la impresora.

1. Abra la tapa del rollo de papel sujetándola por la lengüeta, como se muestra en la ilustración ***H***.
2. Si tiene una impresora ***Tipo A*** saque el recogedor de papel y abra la unidad usando la palanca de apertura, tal como se muestra en la ilustración ***I***.
3. Saque el papel atascado.
4. Vuelva a insertar el rollo de papel y cierre la tapa del rollo de papel.

Português

TM-U220

Manual do utilizador

Especificações e interruptores DIP

As especificações técnicas e as informações sobre os interruptores DIP encontram-se no início deste manual.

Ilustrações

As ilustrações encontram-se todas no início deste manual e estão identificadas por letras (A, B, C…). No texto, as ilustrações são identificadas por essas letras (por exemplo, "Consulte a ilustração ***A***"). Algumas ilustrações têm setas ou linhas numeradas que indicam partes da ilustração. Consulte a lista seguinte para saber o que significam os números.

As instruções deste manual dizem respeito a três modelos da TM-U220, pelo que algumas ilustrações podem ser ligeiramente diferentes para a sua impressora; contudo, as instruções abrangem todos os modelos, salvo indicação em contrário.

Ilustração *A*

1. Tampa do rolo de papel
2. Tampa da cassete de fita
3. Painel de controlo
4. Interruptor de funcionamento

Informações de segurança importantes

Esta secção contém informações importantes que garantem uma utilização segura e eficaz deste produto. Leia esta secção com atenção e guarde-a num local de fácil acesso.

Significado dos símbolos

Os símbolos que aparecem neste manual são identificados pelo seu grau de importância, como se explica em seguida. Leia atentamente estas informações antes de manusear o produto.

⚠ IMPORTANTE:

Cuidados que deve ter para evitar danos físicos graves.

⚠ ATENÇÃO:

Cuidados que deve ter para evitar danos físicos menores ou danos no equipamento.

Precauções de segurança

⚠ IMPORTANTE:

Se o equipamento emitir fumo, um odor estranho ou um ruído invulgar, desligue-o imediatamente. Se o continuar a utilizar, poderá provocar um incêndio. Desligue imediatamente o equipamento da tomada e contacte o seu fornecedor ou o Serviço de Assistência a Clientes Seiko Epson.

Nunca tente reparar este produto. Uma reparação indevida pode ser perigosa.

Nunca desmonte ou modifique este produto. Qualquer tentativa nesse sentido pode causar ferimentos ou um incêndio.

Certifique-se de que utiliza a fonte de energia especificada. A ligação a uma fonte de energia inadequada pode causar um incêndio.

Não insira objectos estranhos no interior do equipamento; caso contrário, poderá provocar um incêndio.

Se derramar água ou outro líquido no equipamento, desligue imediatamente o cabo de corrente e contacte o seu fornecedor ou o Serviço de Assistência a Clientes Seiko Epson. Se continuar a utilizar o equipamento, poderá provocar um incêndio.

Não utilize produtos que contenham gás inflamável no interior ou à volta do equipamento. Fazê-lo poderá causar incêndio.

⚠ ATENÇÃO:

Não ligue os cabos de maneira diferente da indicada neste manual. Ligações diferentes podem danificar o equipamento e provocar um incêndio.

Coloque este equipamento numa superfície firme, estável e horizontal. O equipamento pode ficar danificado ou causar ferimentos se cair.

Não utilize o equipamento em locais com muito pó ou humidade. A humidade e o pó em excesso podem causar danos no equipamento ou um incêndio.
Não coloque objectos pesados em cima deste produto, nem se apoie sobre ele. Se o equipamento cair, pode ficar danificado e causar ferimentos.
Tome cuidado em não ferir os seus dedos no cortador manual quando Você:

- *Remove papel impresso*
- *Executa outras atividades como carga / substituição de rolo de papel*

Para garantir uma maior segurança, desligue este produto da tomada de corrente se não pretender utilizá-lo durante um período de tempo considerável.
Antes de transportar o produto, desligue o produto e todos os cabos a ele ligados.

Etiqueta de segurança

As etiquetas de aviso no produto indicam as seguintes precauções.

⚠ ATENÇÃO:

Não ligue uma linha telefónica ao conector de abertura da gaveta; caso contrário, a impressora e a linha telefónica poderão ficar danificados.

⚠ ⚠ IMPORTANTE:

Durante ou após a impressão, a cabeça de impressão pode estar muito quente.

Notas sobre utilização

❏ Não abra a tampa durante a impressão ou enquanto o dispositivo de corte automático estiver em funcionamento.
❏ Não instale a impressora num local com muito pó.
❏ Proteja a impressora contra impactos.
❏ Não permita que cabos ou outros objectos estranhos fiquem presos na impressora.
❏ Não aplique demasiada força na caixa da impressora.
❏ Não coloque alimentos ou bebidas, como café, na caixa da impressora.

Notas sobre instalação

❏ Quando utilizar a impressora, certifique-se de que está instalada na horizontal.
❏ Se estiver a utilizar uma impressora do tipo B ou D, pode colocar a impressora na parede através do suporte de fixação opcional WH-10.
Nota:
Para colocar a impressora na parede, consulte as instruções pormenorizadas contidas no Manual de instalação do suporte WH-10.

Notas sobre a conexão da caixa alimentadora

Certifique-se de que está a usar a caixa alimentadora correcta indicada na lista abaixo:

Modelo alfanumérico TM-U220 (tipos A, B e D)	Modelo multilingual* TM-U220 (tipos A, B e D)
"Adaptador AC-C (embalado com o modelo alfanumérico) ou "PS-180" (opção)	"PS-180" (embalado com o modelo multilingual*)

Nota:
O "adaptador AC-C, embalado juntamente com o modelo alfanumérico, não pode ser usado com o modelo multilingual. Certifique-se de que o "PS-180" é usado somente com o modelo multilingual*. Se o "Adaptador AC-C" embalado juntamente com o modelo alfanumérico for ligado por engano ao modelo multilingual*, a impressora não funcionará em perfeitas condições. Por exemplo, a impressão pode acabar antes de estarem impressas todas as linhas, ou a mesma linha pode ser impressa repetidamente.*

*Multilingual significa que o modelo de impressora pode imprimir qualquer dos seguintes caracteres: japonês Kanji, chinês simplificado, caracteres Thai ou caracteres coreanos.

Objectivo deste manual

Este manual contém informações para os utilizadores das impressoras TM-U220 e descreve operações básicas que permitem a utilização segura e correcta do equipamento.

Restrições quanto à utilização

Quando este produto for utilizado em aplicações que requeiram alta fiabilidade/segurança, como por exemplo dispositivos de transporte relacionados a aviação, carris, por via marítima, automotiva, etc.; dispositivos para a prevenção de desastres; vários dispositivos de segurança, etc.; ou dispositivos funcionais/de precisão, etc., deve-se utilizá-lo apenas após considerar-se adequadamente a inclusão de protecção contra falhas e de redundâncias no seu projecto de forma a manterem-se a segurança e a total fiabilidade do sistema. Como este produto não se destina à utilização em aplicações que requeiram fiabilidade/segurança extremamente altas, como equipamentos aeroespaciais, equipamentos de base para comunicações, equipamentos para o controlo de energia nuclear, ou equipamentos médicos relacionados a cuidados médicos directos, etc., queira tomar a sua própria decisão sobre a adequação deste produto após uma avaliação completa.

Desembalagem

Os seguintes elementos são fornecidos com a versão base da impressora. Se algum deles estiver danificado, entre em contacto com o seu fornecedor

- ❏ Impressora
- ❏ Papel em rolo
- ❏ Cassete de fita exclusiva [ERC-38(B/R)]
- ❏ Adaptador CA (pode não ser fornecido com a impressora).

Download de Drivers, Utilitários e Manuais

Pode-se fazer o download dos drivers, utilitários e manuais a partir de um dos URL abaixo.

Para clientes na América do Norte, visitar o seguinte sítio da web: http://www.epsonexpert.com/ e seguir as instruções no écran.

Para clientes noutros países, visitar o seguinte sítio da web: http://download.epson-biz.com/?service=pos

Painel de controlo (indicadores luminosos e teclas)

Consulte a ilustração ***B***.

Indicadores luminosos

FUNCIONAMENTO (POWER)

Acende quando a impressora está ligada e apaga quando a impressora está desligada.

ERRO (ERROR)

Acende quando a impressora está desactivada (quando o papel em rolo está a acabar, ou quando a tampa do papel em rolo está aberta). Apaga quando a impressora está a funcionar correctamente. Fica intermitente quando ocorre um erro (consulte a secção "Resolução de problemas").

SEM PAPEL (PAPER OUT)

Acende quando o papel em rolo acaba ou quando está quase a acabar.

Teclas

ALIMENTAÇÃO DE PAPEL (FEED)

A tecla de alimentação de papel (FEED) alimenta o papel em rolo.

Nota:
O papel não pode ser alimentado por meio desta tecla quando for detectada falta de papel.

Interruptor de funcionamento e tampa do interruptor de funcionamento

O interruptor de funcionamento encontra-se na parte frontal da impressora. Pressione o interruptor para ligar a impressora.

Tampa do interruptor de funcionamento

Pode utilizar a tampa do interruptor de funcionamento fornecida para impedir que o interruptor seja pressionado acidentalmente. Para colocar a tampa, basta exercer uma ligeira pressão sobre ela até a encaixar. Se precisar de ligar ou desligar a impressora com a tampa colocada, pode introduzir uma ferramenta fina num dos orifícios existentes na tampa para poder utilizar o interruptor. Consulte a ilustração ***C***.

ATENÇÃO:

Se ocorrer um acidente quando a tampa do interruptor de funcionamento estiver colocada, desligue imediatamente o cabo de corrente para evitar um incêndio.

Se pretender guardar a impressora ou não a utilizar durante um período de tempo considerável, desligue-a utilizando o interruptor de funcionamento.

Instalar ou substituir a cassete de fita

IMPORTANTE:

A cabeça de impressão fica muito quente durante a impressão. Aguarde que a cabeça arrefeça antes de substituir a cassete de fita.

IMPORTANTE:

Nunca rode o botão de alimentação da cassete de fita no sentido contrário ao da seta existente na cassete; caso contrário, a cassete de fita pode ficar danificada.

Nota:
Utilize a cassete de fita ERC-38 da EPSON para a sua impressora.

1. Abra a tampa da cassete de fita utilizando as patilhas laterais da tampa, conforme indica a ilustração ***D***.
2. Rode duas ou três vezes o botão no sentido da seta, conforme indica a ilustração ***E***.
3. Coloque a fita na posição indicada na ilustração ***F*** e pressione a cassete de fita para baixo até ouvir um clique.

   Nota:
   Certifique-se de que a fita está instalada entre a cabeça de impressão e o rolo de impressão e que não tem vincos nem dobras.

4. Rode novamente duas ou três vezes o botão da cassete de fita no sentido da seta e feche a tampa da cassete de fita.

IMPORTANTE:

Tenha cuidado para não tocar na cabeça de impressão com os dedos quando rodar o botão da cassete de fita; a cabeça de impressão está quente e pode queimá-lo.

Quando substituir a cassete de fita, levante primeiro o lado esquerdo da cassete de fita e, em seguida, levante toda a cassete.

Instalar o papel em rolo

IMPORTANTE:

Certifique-se de que utiliza papel em rolo que esteja de acordo com as especificações.

Certifique-se de que não toca no dispositivo de corte manual. Se o fizer, pode ferir os dedos.

1. Com uma tesoura, corte a extremidade do papel em rolo, conforme indica a ilustração ***G***.
2. Ligue a impressora e abra a tampa do papel em rolo utilizando as patilhas, conforme indica a ilustração ***H***.
3. **Apenas para o tipo A:** abra a unidade utilizando a alavanca de abertura, conforme indica a ilustração ***I***.
4. Coloque o papel em rolo, conforme indica a ilustração ***J***.
   Nota:
   Repare no sentido em que o papel sai do rolo, conforme indica a ilustração ***G***.

   Ao utilizar o papel em rolo duplo, certifique-se de que as folhas, inferior e superior, estejam alinhadas com a saída do papel. Consulte a ilustração ***G-a***.
5. **Se não estiver a utilizar um dispositivo de enrolamento,** puxe um bocado de papel para fora e feche a tampa do papel em rolo; em seguida, corte o papel com o dispositivo de corte manual. Pode avançar os pontos de 6 a 11.
6. **Apenas para o tipo A:** quano utilizar papel em rolo duplo, puxe o papel para fora, até à parte inferior frontal da impressora, conforme indica a ilustração ***K***.
7. Feche a unidade, conforme indica a ilustração ***L***.
8. Insira a extremidade do papel de baixo (papel de histórico) no dispositivo de enrolamento do papel, conforme indica a ilustração ***M***.
9. Coloque o dispositivo de enrolamento do papel na impressora. Certifique-se de que o papel fica alinhado com o rebordo do dispositivo, conforme indica a ilustração ***N***.

10. Alimente o papel com a tecla de alimentação de papel (FEED) de forma a que este seja enrolado pelo dispositivo.
11. Feche a tampa do papel em rolo e corte o papel com o dispositivo de corte manual, conforme indica a ilustração ***O***.

Nota:
Não abra a tampa do papel em rolo durante a impressão ou a alimentação do papel.

Quando utilizar a impressora, certifique-se de que corta o papel em rolo com o dispositivo de corte manual depois de a alimentação do papel terminar.

Substituir o rolo de papel

1. Abra a tampa do papel em rolo utilizando a patilha, conforme indica a ilustração ***H***.
2. **Tipos B e D:** retire o rolo do papel gasto.
3. **Apenas para o tipo A:** retire o dispositivo de enrolamento e abra a unidade com a alavanca de abertura, conforme indica a ilustração ***I***; em seguida, retire o rolo do papel gasto.
4. Coloque o novo rolo de papel. Consulte a secção "Instalar o papel em rolo".

Resolução de problemas

A impressão termina antes de estarem impressas todas as linhas ou a impressora imprime repetidamente a mesma linha

Se não for usada a caixa alimentadora correcta, a impressora não pode operar correctamente. Certifique-se de que a caixa alimentadora é a correcta para a impressora indicado na tabela abaixo:

A caixa alimentadora que pode ser usada com o modelo alfanumérico TM-U220 (tipos A, B e D)	A caixa alimentadora que pode ser usada com o modelo multilingual TM-U220 (tipos A, B e D)
"Adaptador AC-C (embalado com o modelo alfanumérico) ou "PS-180" (opção)	"PS-180" (embalado com o modelo multilingual*)

*Multilingual significa que o modelo de impressora pode imprimir qualquer dos seguintes caracteres: japonês Kanji, chinês simplificado, caracteres Thai ou caracteres coreanos.

Os indicadores luminosos do painel de controlo não acendem

Verifique as ligações entre o cabo de corrente e a tomada eléctrica.

O indicador luminoso de erro está intermitente ou aceso

❏ A temperatura da cabeça de impressão pode estar muito alta ou muito baixa. Aguarde que a cabeça de impressão arrefeça ou aqueça; a impressora retoma a impressão automaticamente.
❏ Certifique-se de que a tampa do papel em rolo está correctamente fechada.

- ❏ Tipos A e B: a lâmina do dispositivo de corte automático não está na posição normal e o dispositivo de corte automático está bloqueado. Se for um bloqueio simples, o erro será corrigido automaticamente. Se assim não for, consulte as instruções indicadas em seguida para que a lâmina regresse à posição normal.
- ❏ Ocorreu um encravamento de papel. Consulte as instruções indicadas em seguida para remover o papel encravado.
- ❏ Desligue a impressora, aguarde alguns segundos e, em seguida, ligue-a novamente. Se o erro persistir, contacte um responsável ou um técnico especializado.

Fazer regressar a lâmina do dispositivo de corte automático para a posição normal

1. Abra a tampa do papel em rolo utilizando a patilha, conforme indica a ilustração ***H***.
2. Utilize uma esferográfica ou uma pinça para rodar o botão do dispositivo de corte automático no sentido indicado pela seta até conseguir ver um eixo redondo no orifício, conforme indica a ilustração ***P***.

Remover papel encravado

⚠ ⚠ *ATENÇÃO:*

A cabeça de impressão fica muito quente durante a impressão. Aguarde que a cabeça de impressão arrefeça antes de mexer no interior da impressora.

1. Abra a tampa do papel em rolo utilizando a patilha, conforme indica a ilustração ***H***.
2. Se estiver a utilizar uma impressora do ***Tipo A***, retire o dispositivo de enrolamento e abra a unidade com a alavanca de abertura, conforme indica a ilustração ***I***.
3. Retire o papel encravado.
4. Volte a colocar o papel em rolo e feche a respectiva tampa.

Türkçe

TM-U220

Kullanıcı Kılavuzu

DIP Anahtarlar ve Özellikler

DIP anahtarlar hakkındaki teknik özellikler ve bilgiler bu kılavuzun başında yer alır.

Resimler

Tüm resimler bu kılavuzun başındadır. Harflerle tanımlanırlar (A, B, C . . .). Metin içinde resimlere harflerle başvurulur. (“Bkz. resim ***A***,” örneğin.) Bu resimlerin bazılarında resmin parçalarına işaret eden numaralı oklar veya çizgiler vardır. Numaraların anlamı için aşağıdaki listeye bakın.

Bu kılavuzda TM-U220'nin üç tipi kapsandığından, resimlerin bazıları yazıcınızdan biraz farklı olabilir; ancak, belirtilenler hariç açıklamalar tüm tipleri kapsar.

Resim *A*

1. Rulo kağıt kapağı
2. Şerit kaseti kapağı
3. Kontrol paneli
4. Güç beslemesi anahtarı

Önemli Güvenlik Bilgileri

Bu bölümde, ürünün güvenli ve etkili kullanımını sağlamak için gerekli önemli bilgiler sunulmaktadır. Bu bölümü dikkatlice okuyun ve erişilebilir bir konumda saklayın.

Semboller için Anahtar

Aşağıda tanımlandığı gibi, bu kılavuzda yer alan semboller önem derecesine göre tanımlanmıştır. Ürünü kullanmaya başlamadan önce aşağıdakileri dikkatlice okuyun.

⚠ UYARI:

Uyarılar ciddi yaralanmaları önlemek için dikkatli bir şekilde takip edilmelidir.

⚠ DİKKAT:

Kendinizde olabilecek küçük yaralanmalar veya donanımlarınızda olabilecek hasarların önlenmesi için İkazlara dikkat edilmelidir.

Güvenlik Önlemleri

⚠ UYARI:

Duman, garip bir koku veya anormal ses çıkarması halinde cihazı derhal kapatın. Kullanıma devam edilmesi yangına yol açabilir. Cihazın fişini hemen çekin ve danışmak için bayinize veya Seiko Epson servis merkezine başvurun.

Hiçbir zaman bu ürünü kendiniz tamir etmeye çalışmayın. Hatalı bir onarım tehlikeli olabilir.

Hiçbir zaman bu ürünü parçalarına ayırmayın veya üzerinde değişiklik yapmayın. Bu ürünün kurcalanması yaralanma veya yangına neden olabilir.

Belirtilen güç kaynağını kullandığınızdan emin olun. Uygun olmayan bir güç kaynağına bağlantı yangına neden olabilir.

Cihazın içine yabancı madde düşmesine izin vermeyin. Yabancı cisimlerin girmesi yangına neden olabilir.

Bu cihazın içine su veya başka sıvı dökülürse, kullanmaya devam etmeyin. Kullanıma devam edilmesi yangına yol açabilir. Güç kablosunun fişini hemen çekin ve danışmak için bayinize veya Seiko Epson servis merkezine başvurun.

DIP anahtar kapağını açarsanız, DIP anahtarını ayarladıktan sonra kapağı kapattığınızdan ve vidayı sıktığınızdan emin olun. Bu ürünün kapak açık vaziyette kullanılması yangına veya elektrik çarpmasına sebep olabilir.

Bu ürünün içinde veya çevresinde, yanıcı gaz içeren aerosol püskürtücüleri kullanmayın. Kullanılması yangına neden olabilir.

⚠ DIKKAT:

Bu kılavuzda belirtilenler dışındaki yollarla kablolarını bağlamayın. Farklı bağlantılar cihazın zarar görmesine ve yanmasına neden olabilir.

Cihazın sağlam, dengeli, yatay bir yüzey üzerine yerleştirildiğinden emin olun. Ürün düşerse kırılabilir ya da yaralanmaya sebep olabilir.

Yüksek nem veya toza maruz kalan yerlerde kullanmayın. Aşırı nem ve toz cihazın hasar görmesine veya yangına neden olabilir.

Bu ürünün üzerine ağır nesneler koymayın. Hiçbir zaman bu ürünün üzerine basmayın ya da yaslanmayın. Cihaz düşerek ya da çökerek kırılmaya ve olası bir yaralanmaya neden olabilir.

Manüel kesicide parmaklarınızı yaralamamaya dikkat edin.

- *Yazdırılan kağıdı çıkarırken*
- *Rulo kağıt yükleme/değiştirme gibi diğer işlemleri gerçekleştirirken*

Güvenliği sağlamak için uzun süreyle kullanım dışı bırakmadan önce ürünün fişini prizden çekin.

Ürünün taşımadan önce fişini çekin ve ürüne bağlı olan tüm kabloları ayırın.

Güvenlik Etiketi

Ürünün üzerindeki ikaz etiketleri aşağıdaki önlemleri gösterir.

⚠ UYARI:

Çekmece çıkartma konnektörüne telefon hattı bağlamayın; aksi takdirde, yazıcı ve telefon hattı zarar görebilir.

⚠ ⚠ DİKKAT:

Yazdırma sırasında veya yazdırma sonrasında, yazıcı kafası çok sıcak olabilir.

Kullanımı Hakkında Notlar

- ❏ Yazdırma sırasında veya otomatik kesici çalıştırılırken kapağı açmayın.
- ❏ Yazıcıyı tozlu bir yere kurmayın.
- ❏ Yazıcıyı darbeden koruyun.
- ❏ Kablolar veya başka yabancı cisimler yazıcıya sıkışmamalıdır.
- ❏ Yazıcı kasasına aşırı kuvvet uygulamayın.
- ❏ Yazıcı kasası üzerine kahve gibi yiyecek veya içecekler koymayın.

Kurulum Hakkında Notlar

- ❏ Yazıcıyı kullanırken, yazıcının yatay olarak kurulduğundan emin olun.
- ❏ Tip B veya D yazıcı kullanıyorsanız, WH-10 isteğe bağlı asma desteği setini kullanarak duvara asabilirsiniz.

  Not:
  Ayrıntılı yazıcıyı duvara asma talimatları için WH-10 Montaj Kılavuzuna bakın.

Güç Besleme Ünitesini Bağlama Hakkında Notlar

Aşağıda listelendiği gibi doğru güç besleme ünitesini kullandığınızdan emin olun:

TM-U220 alfanümerik model (tipler A, B, ve D)	TM-U220 çok dilli* model (tipler A, B, ve D)
“AC adapter, C” (alfanümerik model ile paketlenmiştir) veya “PS-180” (opsiyon)	“PS-180” (çok dilli* model ile paketlenmiştir)

Not:
Alfanümerik model ile paketlenen “AC adapter, C” çok dilli model ile kullanılamaz. Çok dilli* model ile “PS-180” kullanılmalıdır. Alfanümerik model ile paketlenen “AC adapter, C” yanlışlıkla çok dilli* modele bağlanırsa, yazıcı doğru olarak çalışmayabilir. Örneğin, tüm satırlar yazılmadan önce yazdırma durabilir veya yazıcı aynı satırı tekrar tekrar yazabilir.*

*Çok dilli, aşağıdakilerden herhangi birini yazdırabilen yazıcı modeli demektir: Japonca Kanji, Basitleştirilmiş Çince, Klasik Çince, Tayca karakterler veya Korece karakterler.

Bu Kılavuzun Amacı

Bu kılavuz yazıcının güvenli ve doğru kullanımını sağlamak amacıyla TM-U220 kullanıcılarına temel işlemleri açıklayan bilgiler sunar.

Kullanım Kısıtlaması

Bu ürün havacılık, demiryolu, denizyolu, otomotiv, vb ile ilgili nakliye aygıtları; afet önleme aygıtları; çeşitli güvenlik aygıtları, vb. ya da fonksiyonel/hassasiyet cihazları, vb. gibi yüksek güvenilirlik/güvenlik gerektiren uygulamalar için kullanıldığı zaman, güvenlik ve toplam sistem güvenilirliğini korumak için bu ürün yalnızca tasarımınızda arıza güvenceleri ve yedeklilikler dahil düşünüldükten sonra kullanılmalıdır. Bu ürün havacılık ekipmanı, temel haberleşme cihazları, nükleer güç kontrol cihazları veya doğrudan tıbbi bakım ile ilgili medikal cihazlar, vb. gibi çok yüksek güvenilirlik/güvenlik gerektiren uygulamalarda kullanım için tasarlanmadığı için lütfen ürünün uygunluğuna tam bir değerlendirmenin ardından kendiniz karar verin.

Ambalajından Çıkarma

Aşağıdaki öğeler standart özelliklere sahip yazıcıyla birlikte verilir. Herhangi bir öğe hasarlı ise bayinize başvurun.

❏ Yazıcı

❏ Rulo kağıt

❏ Özel şerit kaseti [ERC-38]

❏ AC adaptörü (Yazıcı ile birilikte verilmeyebilir.)

Sürücüler, Yardımcı Programlar ve Kılavuzları İndirme

Sürücüler, yardımcı programlar ve kılavuzlar aşağıdaki URL adreslerinin birinden indirilebilir.

Kuzey Amerika'daki müşteriler için aşağıdaki web sitesine gidin: http://www.epsonexpert.com/ ve ekrandaki talimatları izleyin.

Diğer ülkelerdeki müşteriler için aşağıdaki web sitesine gidin: http://download.epson-biz.com/?service=pos

Kontrol Paneli (LED'ler ve Düğmeler)

Bkz. resim ***B***.

LED'ler

GÜÇ (POWER)

Güç açıldığında yanar ve kapatıldığında söner.

HATA (ERROR)

Yazıcı çevrimdışı olduğu zaman yanar (rulo kağıt sona geldiğinde veya rulo kağıt kapağı açık olduğunda). Yazıcı doğru olarak çalıştığında söner. Bir hata oluştuğunda yanıp söner. (Sorun Giderme kısmına bakın.)

KAĞIT YOK (PAPER OUT)

Rulo kağıt bittiğinde veya bitmeye yakın olduğunda yanar.

Düğmeler

BESLEME (FEED)

BESLEME (FEED) rulo kağıdı besler.

Not:
Kağıt yok algılandığında bu düğme kullanılarak kağıt beslenemez.

Güç Besleme Anahtarı ve Güç Besleme Anahtar Kapağı

Güç besleme anahtarı yazıcının önünde yer alır. Yazıcıyı açık konuma getirmek için güç besleme anahtarına basın.

Güç Besleme Anahtar Kapağı

Güç besleme anahtarına yanlışlıkla basılmadığından emin olmak için verilen güç besleme anahtar kapağını kullanabilirsiniz. Takmak için kapağı bastırarak yerine oturtun. Kapak takılı iken güç besleme anahtarını açmak veya kapatmak gerekirse, kapaktaki deliklerden birine ince bir alet sokarak anahtarı çalıştırabilirsiniz. Bkz. resim ***C***.

⚠ ***UYARI:***
Güç besleme anahtar kapağı takılı iken bir kaza olursa, yangını önlemek için derhal güç besleme kablosunun fişini çekin.

Yazıcı depolanacak veya uzun bir süre kullanılmayacaksa, yazıcı üzerindeki güç besleme anahtarını kullanarak kapalı konuma getirin.

Şerit Kasetini Takma ve Değiştirme

DİKKAT:
Yazdırma sırasında yazıcı kafası çok ısınır. Şerit kasetini değiştirmeden önce soğumasını bekleyin.

DİKKAT:
Şerit kasetinin besleme düğmesini hiçbir zaman kaset üzerine işaretli okun aksi yönünde çevirmeyin; aksi halde şerit kartuşu hasar görebilir.

Not:
Yazıcınız için EPSON ERC-38 şerit kaseti kullanın.

1. Resim ***D***'de gösterildiği gibi kapağın yanlarındaki tırnakları kullanarak şerit kaseti kapağını açın.
2. Resim ***E***'de gösterildiği gibi düğmeyi ok yönünde iki veya üç kez çevirin.
3. Şeridi resim ***F***'de gösterilen konuma takın ve yerine oturana kadar şerit kasetini aşağı bastırın.

   Not:
   Şeridin yazıcı kafası ile merdane arasına buruşma veya kırışma olmaksızın takıldığından emin olun.

4. Şerit kasetinin düğmesini tekrar ok yönünde 2 veya 3 kez çevirin ve şerit kaseti kapağını kapatın.

   DİKKAT:
   Yazıcı kafası sıcak olduğundan yanabileceğiniz için şerit kaseti düğmesini çevirirken yazıcı kafasına parmaklarınızla dokunmamaya dikkat edin.

Şerit kasetini değiştirirken, önce şerit kasetinin sol tarafını kaldırın; ardından tüm şerit kasetini kaldırın.

Rulo Kağıt Takma

⚠ DIKKAT:

Özellikleri karşılayan rulo kağıt kullandığınızdan emin olun.

Manüel kesiciye dokunmadığınızdan emin olun. Aksi halde parmaklarınız yaralanabilir.

1. Makas kullanarak, rulo kağıdın ön kenarını resim ***G***'de gösterildiği gibi kesin.
2. Yazıcıyı açık konuma getirin ve resim ***H***'de gösterildiği gibi tırnağı kullanarak rulo kağıt kapağını açın.
3. **Yalnız Tip A:** Ünite açma kolunu kullanarak resim ***I***'da gösterildiği gibi üniteyi açın.
4. Rulo kağıdı resim ***J***'de gösterildiği gibi takın.

   Not:

   *Kağıdın rulodan geldiği yöne dikkat edin, resim **G**'de gösterilmiştir.*

   *2 katlı rulo kağıt kullanılırken, üst ve alt yaprakların kağıt çıkışında hizalı olduğundan emin olun. Bkz. resim **G-a**.*

5. **Alıcı makara kullanmıyorsanız**, küçük bir miktar rulo kağıdı çekin ve rulo kağıt kapağını kapatın; ardından manüel kesici ile kağıdı koparın. Adımlar 6 ila 11 atlanabilir.
6. **Yalnız Tip A:** 2 katlı rulo kağıt kullanırken, resim ***K***'de gösterildiği gibi yazıcının önü kılavuz olarak rulo kağıdı aşağı doğru çekin.
7. Resim ***L***'de gösterildiği üniteyi kapatın.
8. Alt kağıdın (rapor kağıdı) ucunu resim ***M***'de gösterildiği gibi kağıt alıcı makaranın içine yerleştirin.
9. Kağıt alıcı makarayı yazıcının içine takın. Resim ***N***'de gösterildiği gibi kağıt makaranın kenarlığına hizalanmış olmalıdır.
10. Kağıdın makara tarafından alınması için BESLEME (FEED) düğmesi ile kağıdı besleyin.
11. Resim ***O***'da gösterildiği gibi rulo kağıt kapağını kapatın ve rulo kağıdı manüel kesici ile kesin.

Not:

Yazdırma veya kağıt besleme sırasında rulo kağıt kapağını açmayın.

Yazıcıyı kullanırken, kağıt besleme tamamlandıktan sonra rulo kağıdı manüel kesici ile kestiğinizden emin olun.

Rulo Kağıdı Değiştirme

1. Resim ***H***'de gösterildiği gibi tırnağı kullanarak rulo kağıt kapağını açın.
2. **Tipler B ve D:** Kullanılmış rulo kağıt göbeğini çıkarın.
3. **Yalnız Tip A:** Alıcı makarayı çıkarın ve resim ***I***'da gösterildiği gibi ünite açma kolunu kullanarak üniteyi açın; ardından kullanılmış rulo kağıt göbeğini çıkarın.
4. Yeni rulo kağıdı takın. “Rulo Kağıt Takma” kısmına bakın.

Sorun Giderme

Tüm satırlar yazılmadan önce yazdırma durur veya yazıcı aynı satırı tekrar tekrar yazdırır.

Doğru güç besleme ünitesi kullanılmazsa, yazıcı doğru çalışamaz. Aşağıdaki tabloya bakarak yazıcıya doğru güç besleme ünitesinin bağlandığından emin olun:

TM-U220 alfanümerik model (tipler A, B ve D) ile kullanılabilecek güç besleme ünitesi	TM-U220 çok dilli* model (tipler A, B ve D) ile kullanılabilecek güç besleme ünitesi
“AC adapter, C” (alfanümerik model ile paketlenmiştir) veya “PS-180” (opsiyon)	“PS-180” (çok dilli* model ile paketlenmiştir)

*Çok dilli, aşağıdakilerden herhangi birini yazdırabilen yazıcı modeli demektir: Japonca Kanji, Basitleştirilmiş Çince, Klasik Çince, Tayca karakterler veya Korece karakterler.

Kontrol panelinde hiç ışık yok

Güç besleme kablosunun bağlantılarını ve elektrik prizini kontrol edin.

HATA (ERROR) LED'i yanıp sönüyor veya yanıyor

- ❏ Yazıcı kafası sıcaklığı çok yüksek veya düşük olabilir. Yazıcı kafası soğuyana veya ısınana kadar beklediğinizde yazıcı otomatik olarak yazdırmaya devam eder.
- ❏ Rulo kağıt kapağının düzgün bir şekilde kapatıldığından emin olun.
- ❏ Tipler A ve B: Otomatik kesici bıçağı normal konumda değil ve otomatik kesici kilitlenmiş. Bu basit bir kilitlenme ise, hata otomatik olarak düzeltilir. Aksi halde, bıçağı normal konumuna manüel olarak getirmek için aşağıdaki talimatlara bakın.
- ❏ Kağıt sıkışması meydana gelmiş. Sıkışan kağıdı çıkarmak için aşağıdaki talimatlara bakın.
- ❏ Yazıcıyı kapalı konuma getirin, birkaç saniye bekleyin ve sonra tekrar açın. Hata devam ederse, amiriniz veya bir yetkili servis personeline başvurun.

Otomatik kesici bıçağını normal konuma getirme

1. Resim ***H***'de gösterildiği gibi tırnağı kullanarak rulo kağıt kapağını açın.
2. Resim ***P***'de gösterildiği gibi tükenmez kalem veya cımbız kullanarak otomatik kesicinin düğmesini delikte yuvarlak bir mil görene kadar okla gösterilen yönde çevirin.

Sıkışan kağıdı çıkarma

DİKKAT:

Yazdırma sırasında yazıcı kafası çok ısınır. Yazıcının içine ulaşmadan önce soğumasını bekleyin.

1. Resim ***H***'de gösterildiği gibi tırnağı kullanarak rulo kağıt kapağını açın.
2. Eğer ***Tip A*** yazıcınız varsa, alıcı makarayı çıkarın ve resim ***I***'da gösterildiği gibi ünite açma kolunu kullanarak üniteyi açın.
3. Sıkışan kağıdı çıkarın.
4. Rulo kağıdı tekrar takın ve rulo kağıt kapağını kapatın.

Slovenščina

TM-U220

Navodila za uporabo

Stikala DIP in tehnični podatki

Tehnične podatke in informacije o stikalih DIP najdete na začetku tega priročnika.

Slike

Vse slike so na začetku tega priročnika. Slike so označene s črkami (A, B, C . . .). V besedilu se za sklic na te slike uporabljajo te črke. (Primer: »Glejte sliko ***A***«.) Nekatere od teh slik imajo oštevilčene puščice ali črte, ki kažejo na del slike. Oglejte si spodnji seznam, na katerem je naveden pomen številk.

Ta priročnik je namenjen trem modelom tiskalnika TM-U220, zato se slike lahko rahlo razlikujejo od vašega tiskalnika, vendar navodila veljajo za vse modele, razen če je navedeno drugače.

Slika *A*

1. Pokrov papirja v roli
2. Pokrov kasete s pisalnim trakom
3. Nadzorna plošča
4. Stikalo za vklop/izklop

Pomembne varnostne informacije

V tem poglavju najdete pomembne informacije o varni in učinkoviti uporabi tega izdelka. Pozorno preberite to poglavje in shranite priročnik na dostopno mesto.

Pomen simbolov

Simbole v tem priročniku prepoznate po njihovi stopnji pomembnosti, kot je navedeno spodaj. Pred uporabo izdelka pozorno preberite te informacije.

⚠ **OPOZORILO:**

opozorila morate dosledno upoštevati, da preprečite hude telesne poškodbe.

⚠ **PREVIDNO:**

svarila morate upoštevati, da preprečite manjše telesne poškodbe ali poškodbe opreme.

Varnostni ukrepi

⚠ **OPOZORILO:**

če oprema začne proizvajati dim, nenavaden vonj ali hrup, jo takoj izklopite. Z nadaljnjo uporabo lahko povzročite požar. Takoj izključite opremo in se za nasvet obrnite na svojega prodajalca ali servisni center družbe Seiko Epson.

Izdelka nikoli ne poskušajte popravljati sami. Neustrezna popravila so lahko nevarna.

Tega izdelka nikoli ne razstavljajte ali prilagajajte. Z nedovoljenim spreminjanjem tega izdelka lahko povzročite poškodbe ali požar.

Uporabljajte samo odobreni vir napajanja. S priključitvijo na neustrezen vir napajanja lahko povzročite požar.

Pazite, da v opremo ne padejo tuji delci. Če v opremo zaidejo tujki, lahko pride do požara.

Če v to opremo razlijete vodo ali drugo tekočino, jo prenehajte uporabljati. Z nadaljnjo uporabo lahko povzročite požar. Takoj izključite napajalni kabel in se za nasvet obrnite na svojega prodajalca ali servisni center družbe Seiko Epson.

Če odprete pokrov stikala DIP, ga ne pozabite zapreti in priviti vijaka, ko prilagodite stikalo DIP. Če izdelek uporabljate z odprtim pokrovom, lahko pride do požara ali električnega udara.

V notranjosti izdelka ali na zunanjih delih izdelka ne uporabljajte aerosolnih razpršilnikov, ki vsebujejo vnetljiv plin. V nasprotnem primeru lahko pride do požara.

⚠ PREVIDNO:

Kable priključite samo na načine, ki so opisani v tem priročniku. Če jih priključite drugače, lahko poškodujete ali ožgete opremo.

To opremo namestite na trdo, stabilno in vodoravno površino. Če izdelek pade na tla, se lahko polomi ali povzroči telesne poškodbe.

Izdelka ne uporabljajte na mestih, ki so izpostavljena visoki vlažnosti ali količinam prahu. Zaradi prekomerne vlažnosti in količin prahu lahko pride do poškodb opreme ali požara.

Na zgornji del tega izdelka ne postavljajte težkih predmetov. Nikoli ne stojte na tem izdelku oziroma se ne naslanjajte nanj. Oprema lahko pade ali razpade, zato se lahko polomi in povzroči morebitne telesne poškodbe.

Pazite, da si ne poškodujete prstov z ročnim rezalnikom, ko:

- *odstranite natisnjen papir ali*
- *izvajate druga dejanja, na primer pri nalaganju/zamenjavi papirja v roli.*

Če izdelek ne boste uporabljali dalj časa, ga zaradi varnosti izključite iz vira napajanja.

Preden premaknete izdelek, ga izključite iz vira napajanja in izključite vse kable, priključene nanj.

Varnostna nalepka

Nalepke z opozorili na izdelku označujejo te previdnostne ukrepe.

⚠ OPOZORILO:

Telefonske linije ne priključite na priključek za odpiranje predala, saj lahko poškodujete tiskalnik in telefonsko linijo.

⚠ ♨ PREVIDNO:

Tiskalna glava lahko med tiskanjem ali po njem postane zelo vroča.

Opombe o uporabi

- ❏ Med tiskanjem ali delovanjem samodejnega rezalnika ne odpirajte pokrova.
- ❏ Tiskalnika ne namestite v prašen prostor.
- ❏ Tiskalnik zaščitite pred udarci.
- ❏ Pazite, da se kabli in drugi tujki ne ujamejo v tiskalnik.
- ❏ Na ohišje tiskalnika ne pritiskajte s prekomerno silo.
- ❏ Na ohišje tiskalnika ne postavljajte hrane ali pijač, na primer kave.

Opombe o namestitvi

- ❏ Pri uporabi tiskalnika zagotovite, da je tiskalnik nameščen v vodoravnem položaju.
- ❏ Če uporabljate tiskalnik modela B ali D, ga lahko obesite na steno, in sicer z dodatnim nosilcem za obešanje WH-10.

  Opomba:
  Podrobna navodila za namestitev tiskalnika na steno najdete v priročniku za namestitev nosilca WH-10.

Opombe o priključitvi napajalne enote

Uporabite pravilno napajalno enoto, ki je navedena v spodnji tabeli:

Alfanumerični model TM-U220 (modeli A, B in D)	**Večjezični* model TM-U220 (modeli A, B in D)**
Napajalnik »AC adapter, C« (priložen alfanumeričnemu modelu) ali »PS-180« (dodatna oprema)	»PS-180« (priložen večjezičnemu* modelu)

Opomba:
Napajalnika »AC adapter, C«, ki je priložen alfanumeričnemu modelu, ne smete uporabljati z večjezičnim modelom. Z večjezičnim* modelom lahko uporabljate samo »PS-180«. Če napajalnik »AC adapter, C«, ki je priložen alfanumeričnemu modelu, pomotoma priključite na večjezični* model, tiskalnik morda ne bo deloval pravilno. Tiskanje bo morda ustavljeno, preden bodo natisnjene vse vrstice, ali pa bo tiskalnik zaporedoma natisnil isto vrstico.*

*Večjezični model je model tiskalnika, s katerim je mogoče tiskati katere koli od teh znakov: kandži (japonščina) ali znake poenostavljene kitajščine, tradicionalne kitajščine, tajščine ali korejščine

Namen tega priročnika

V tem priročniku so informacije, ki so namenjene uporabnikom tiskalnika TM-U220 ter opisujejo osnovne postopke za varno in pravilno uporabo tiskalnika.

Omejitve glede uporabe

Če ta izdelek uporabljate za namene, pri katerih je potrebna visoka stopnja zanesljivosti/varnosti, kot so prevozna sredstva, povezana z letalskim, železniškim, pomorskim in drugim prometom, naprave za preprečevanje nesreč, razne varnostne in druge naprave ali funkcijske naprave/precizni pripomočki in druge podobne naprave, uporabljajte ta izdelek po temeljitem premisleku ter pri tem v svoji zasnovi upoštevajte tudi varovalne mehanizme in redundance, da ohranite varnost in popolno zanesljivost sistema. Ta izdelek ni namenjen za primere uporabe, pri katerih je potrebna izredno visoka stopnja zanesljivosti/varnosti, kot je letalska in vesoljska oprema, glavna komunikacijska oprema, oprema za nadzor jedrske energije ali zdravstvena oprema, povezana z neposredno zdravstveno oskrbo, in druga podobna oprema, zato po celostnem ovrednotenju sami sprejmite odločitev glede primernosti tega izdelka.

Odstranjevanje embalaže

V embalaži tiskalnika s standardnimi tehničnimi podatki so spodaj navedeni elementi. Če je kateri koli element poškodovan, se obrnite na prodajalca.

- ❏ Tiskalnik
- ❏ Papir v roli
- ❏ Ekskluzivna kaseta s pisalnim trakom [ERC-38]
- ❏ Napajalnik za izmenični tok (morda ni priložen tiskalniku)

Prenos gonilnikov, pripomočkov in priročnikov

Gonilnike, pripomočke in priročnike lahko prenesete z enega od teh spletnih naslovov.

Stranke v Severni Ameriki naj obiščejo spletno mesto http://www.epsonexpert.com/ in upoštevajo navodila na zaslonu.

Stranke v drugih državah naj to obiščejo spletno mesto: http://download.epson-biz.com/?service=pos

Nadzorna plošča (lučke LED in gumbi)

Glejte sliko ***B***.

Lučke LED

VKLOP/IZKLOP (POWER)

Sveti, ko je tiskalnik vklopljen, in ne sveti, ko je tiskalnik izklopljen.

NAPAKA (ERROR)

Sveti, ko tiskalnik ni dosegljiv (ko bo kmalu zmanjkalo papirja v roli ali ko je odprt pokrov papirja v roli). Ne sveti, ko tiskalnik deluje pravilno. Utripa, ko pride do napake. (Glejte poglavje Odpravljanje težav.)

ZMANJKALO JE PAPIRJA (PAPER OUT)

Sveti, ko zmanjka papirja ali ko bo kmalu zmanjkalo papirja.

Gumbi

PODAJANJE (FEED)

Z gumbom PODAJANJE (FEED) podate papir v roli.

Opomba:
Ko zmanjka papirja, ne morete podati papirja s tem gumbom.

Stikalo za vklop/izklop in pokrov stikala za vklop/izklop

Stikalo za vklop/izklop je na sprednjem delu tiskalnika. Pritisnite ga, da vklopite tiskalnik.

Pokrov stikala za vklop/izklop

Z uporabo priloženega pokrova stikala za vklop/izklop lahko zagotovite, da ne boste nehote pritisnili stikala za vklop/izklop. Pokrov namestite tako, da ga preprosto potisnete na mesto. Če želite pritisniti stikalo za vklop/izklop, ko je nameščen pokrov, da bi vklopili ali izklopili tiskalnik, vstavite tanko orodje v eno od odprtin na pokrovu in nato pritisnite stikalo. Glejte sliko ***C***.

⚠ ***OPOZORILO:***
Če pride do nesreče, ko je nameščen pokrov stikala za vklop/izklop, takoj izključite napajalni kabel, da preprečite požar.

Če boste tiskalnik shranili ali ga ne boste uporabljali dalj časa, ga izklopite tako, da pritisnete stikalo za vklop/izklop na tiskalniku.

Vstavljanje in zamenjava kasete s pisalnim trakom

PREVIDNO:

Tiskalna glava se med tiskanjem zelo segreje. Preden zamenjate kaseto s pisalnim trakom, počakajte, da se tiskalna glava ohladi.

PREVIDNO:

Gumba za podajanje na kaseti s pisalnim trakom nikoli ne obrnite v nasprotni smeri puščice, ki je prikazana na kaseti, saj lahko poškodujete kaseto.

Opomba:
Za tiskalnik uporabite kaseto s pisalnim trakom EPSON ERC-38.

1. Odprite pokrov kasete s pisalnim trakom, tako da pritisnete jezička ob straneh pokrova, kot je prikazano na sliki ***D***.
2. Gumb dvakrat ali trikrat obrnite v smeri puščice, kot je prikazano na sliki ***E***.
3. Vstavite kaseto v položaju, ki je prikazan na sliki ***F***, in nato pritisnite kaseto s pisalnim trakom, dokler se ne zaskoči na mestu.

   Opomba:
   Kaseto namestite med tiskalno glavo in valj tako, da trak ni zmečkan ali naguban.

4. Znova 2- ali 3-krat obrnite gumb na kaseti s trakom v smeri puščice in nato zaprite pokrov kasete s pisalnim trakom.

   ### PREVIDNO:

   Pri obračanju gumba na kaseti s pisalnim trakom pazite, da se ne dotaknete tiskalne glave s prsti, ker je tiskalna glava vroča, zato se lahko opečete.

Ko zamenjate kaseto s pisalnim trakom, najprej dvignite levo stran kasete s pisalnim trakom, nato pa celotno kaseto s pisalnim trakom.

Vstavljanje papirja v roli

⚠ *PREVIDNO:*

Uporabljajte samo papir v roli, ki ustreza tehničnim podatkom.

Ne dotikajte se ročnega rezalnika. V nasprotnem primeru si lahko poškodujete prste.

1. S škarjami odrežite vodilni rob papirja v roli, kot je prikazano na sliki ***G***.
2. Vklopite tiskalnik in odprite pokrov papirja v roli, tako da pritisnete jeziček, kot je prikazano na sliki ***H***.
3. **Velja le za model A:** Odprite enoto z ročico za odpiranje enote, kot je prikazano na sliki ***I***.
4. Vstavite papir v roli, kot je prikazano na sliki ***J***.

   Opomba:

   Bodite pozorni na smer, v kateri se papir odvija z role, kot je prikazano na sliki ***G***.

   Če uporabljate 2-slojni papir v roli, morata biti zgornji in spodnji list poravnava pri odprtini za izhod papirja. Glejte sliko ***G-a***.

5. **Če ne uporabljate navijalnega vretena**, izvlecite majhno količino papirja v roli, zaprite pokrov papirja v roli in odtrgajte papir z ročnim rezalnikom. Korake od 6 do 11 lahko preskočite.
6. **Velja le za model A:** Če uporabljate 2-slojni papir v roli, izvlecite papir v roli do spodnjega sprednjega dela tiskalnika za vodilo, kot je prikazano na sliki ***K***.
7. Zaprite enoto, kot je prikazano na sliki ***L***.
8. Vstavite konec spodnjega papirja (evidenčni papir) v navijalno vreteno za papir, kot je prikazano na sliki ***M***.
9. Navijalno vreteno za papir vstavite v tiskalnik. Preverite, ali je papir poravnan s prirobnico vretena, kot je prikazano na sliki ***N***.
10. Podajte papir z gumbom PODAJANJE (FEED), tako da se papir začne navijati na vreteno.
11. Zaprite pokrov papirja v roli in odtrgajte papir v roli z ročnim rezalnikom, kot je prikazano na sliki ***O***.

Opomba:

Med tiskanjem ali podajanjem papirja ne odpirajte pokrova papirja v roli.

Ko uporabljate tiskalnik, po dokončanem podajanju papirja ne pozabite odrezati papirja v roli z ročnim rezalnikom.

Zamenjava papirja v roli

1. Odprite pokrov papirja v roli, tako da pritisnete jeziček, kot je prikazano na sliki ***H***.
2. **Modeli B in D:** Odstranite tulec uporabljenega papirja v roli.
3. **Velja le za model A:** Odstranite navijalno vreteno, odprite enoto z ročico za odpiranje enote, kot je prikazano na sliki ***I***, in nato odstranite tulec uporabljenega papirja v roli.
4. Vstavite nov papir v roli. Glejte poglavje »Vstavljanje papirja v roli«.

Odpravljanje težav

Tiskanje se ustavi, preden so natisnjene vse vrstice, ali pa tiskalnik zaporedoma natisne isto vrstico

Če ne uporabljate pravilne napajalne enote, tiskalnik ne more delovati pravilno. Oglejte si spodnjo tabelo in zagotovite, da na tiskalnik priključite pravilno napajalno enoto.

Napajalno enoto lahko uporabljate z alfanumeričnim modelom TM-U220 (modeli A, B in D)	**Napajalno enoto lahko uporabljate z večjezičnim* modelom TM-U220 (modeli A, B in D)**
Napajalnik »AC adapter, C« (priložen alfanumeričnemu modelu) ali »PS-180« (dodatna oprema)	»PS-180« (priložen večjezičnemu* modelu)

*Večjezični model je model tiskalnika, s katerim je mogoče tiskati katere koli od teh znakov: kandži (japonščina) ali znake poenostavljene kitajščine, tradicionalne kitajščine, tajščine ali korejščine

Na nadzorni plošči ne sveti nobena lučka

Preverite, ali je napajalni kabel pravilno priključen na tiskalnik in napajalno vtičnico.

Lučka LED NAPAKA (ERROR) utripa ali sveti

- ❏ Temperatura tiskalne glave je morda previsoka ali prenizka. Počakajte, da se tiskalna glava ohladi ali ogreje in da bo tiskalnik samodejno nadaljeval tiskanje.
- ❏ Preverite, ali je pokrov papirja v roli ustrezno zaprt.
- ❏ Modeli A in B: Rezilo samodejnega rezalnika ni v običajnem položaju, samodejni rezalnik pa je zaklenjen. Če gre za preprost zaklep, bo napaka odpravljena samodejno. Če ne gre za preprost zaklep, si oglejte spodnja navodila za ročno vrnitev rezila v običajen položaj.
- ❏ Papir se je zagozdil. Oglejte si spodnja navodila za odstranjevanje zagozdenega papirja.
- ❏ Izklopite tiskalnik, počakajte nekaj sekund in ga znova vklopite. Če napake niste odpravili, se obrnite na nadzornika ali usposobljeno servisno osebje.

Vrnitev rezila samodejnega rezalnika v običajen položaj

1. Odprite pokrov papirja v roli, tako da pritisnete jeziček, kot je prikazano na sliki ***H***.
2. S kemičnim svinčnikom ali pinceto zavrtite gumb na samodejnem rezalniku v smeri, v katero kaže puščica, dokler v odprtini ne opazite okroglega jaška, kot je prikazano na sliki ***P***.

Odstranjevanje zagozdenega papirja

PREVIDNO:

Tiskalna glava se med tiskanjem zelo segreje. Pred kakršnim koli delom v notranjosti tiskalnika počakajte, da se tiskalna glava ohladi.

1. Odprite pokrov papirja v roli, tako da pritisnete jeziček, kot je prikazano na sliki ***H***.
2. Če uporabljate tiskalnik ***modela A*** , odstranite navijalno vreteno, odprite enoto z ročico za odpiranje enote, kot je prikazano na sliki ***I***.
3. Odstranite zagozdeni papir.
4. Znova vstavite papir v roli in zaprite pokrov papirja v roli.

Hrvatski

TM-U220

Korisnički priručnik

DIP prekidači i specifikacije

Tehničke specifikacije i informacije o DIP prekidačima nalaze se na početku ovog priručnika.

Ilustracije

Sve ilustracije nalaze se na početku ovog priručnika. Identificirane su slovima (A, B, C . . .). Ilustracije se u tekstu navode tim slovima. (Na primjer, "Pogledajte ilustraciju *A*".) Na nekim od ilustracija nalaze se numerirane strelice ili crte koje su usmjerene na dijelove ilustracije. Pogledajte popis u nastavku za značenje tih brojeva.

Budući da ovaj priručnik pokriva tri vrste uređaja TM-U220, neke od ilustracija mogu se neznatno razlikovati od vašeg pisača. Ipak, ilustracije pokrivaju sve vrste, osim ako je drugačije naglašeno.

Ilustracija *A*

1. Poklopac papira u roli
2. Poklopac kasete s tintnom vrpcom
3. Upravljačka ploča
4. Prekidač napajanja

Važne sigurnosne informacije

U ovom se poglavlju navode važne informacije namijenjene osiguravanju sigurne i učinkovite uporabe ovog proizvoda. Pažljivo pročitajte ovo poglavlje i spremite ga na lako dostupno mjesto.

Objašnjenje simbola

Simboli u ovom priručniku identificirani su razinom važnosti, kao što je definirano u nastavku. Pažljivo pročitajte sljedeće rije rukovanja proizvodom.

⚠ UPOZORENJE:

Upozorenja se treba pažljivo pridržavati kako bi se izbjegle teške tjelesne ozljede.

⚠ OPREZ:

Mjera opreza treba se pridržavati kako bi se izbjegle lakše ozljede i oštećenje opreme.

Sigurnosne mjere:

⚠ UPOZORENJE:

Ako se pojavi dim, neobičan miris ili zvuk, odmah isključite opremu. Nastavak uporabe može dovesti do požara. Odmah iskopčajte opremu i za savjet se obratite trgovcu ili servisnom centru tvrtke Seiko Epson.

Nikada ne pokušavajte sami popraviti ovaj proizvod. Nepravilni popravci mogu biti opasni.

Nikada ne rastavljajte i ne modificirajte ovaj proizvod. Neovlašteno posezanje u proizvod može rezultirati ozljedom ili požarom.

Obvezno uporabite specificirani izvor napajanja. Priključivanje na nepravilan izvor napajanja može uzrokovati požar.

Ne dopustite da strani materijali upadnu u proizvod. Prodor stranih materijala može uzrokovati požar.

Ako se po ovoj opremi proliju voda ili druge tekućine, prestanite je koristiti. Nastavak uporabe može dovesti do požara. Odmah iskopčajte kabel napajanja i za savjet se obratite trgovcu ili servisnom centru tvrtke Seiko Epson.

Ako otvorite poklopac DIP prekidača, obvezno ga ponovno zatvorite i pritegnite vijak nakon podešavanja DIP prekidača. Uporaba proizvoda s otvorenim poklopcem može uzrokovati požar ili električni udar.

Ne koristite aerosolne raspršivače sa zapaljivim plinom unutar ili u blizini ovog proizvoda. U protivnom biste mogli izazvati požar.

OPREZ:

Ne spajajte kabele na načine različite od opisanih u ovom priručniku. Drugačija spajanja mogu uzrokovati oštećenje opreme i opekline.

Opremu obvezno koristite na čvrstoj, stabilnoj i vodoravnoj površini. Ako padne, proizvod se može razbiti ili prouzročiti ozljedu.

Ne koristite proizvod na mjestima izloženim velikim razinama vlage i prašine. Prekomjerna vlaga i prašina mogu uzrokovati oštećenje opreme ili požar.

Nemojte stavljati teške predmete na proizvod. Nikada ne gazite i ne naslanjajte se na proizvod. Oprema može pasti ili se prevrnuti, razbiti se i uzrokovati ozljedu.

Pazite da ne ozlijedite prste na ručnom rezaču.

- *Kada uklanjate ispisani papir*
- *Kada vršite druge radnje kao što su umetanje/mijenjanje papira u roli*

Radi sigurnosti iskopčajte proizvod ako ga nećete koristiti dulje vrijeme.

Prije pomicanja proizvoda iskopčajte proizvod i sve u njega priključene kabele.

Sigurnosna naljepnica

Ova sigurnosna naljepnica na proizvodu označava sljedeće mjere predostrožnosti.

UPOZORENJE:

Ne priključujte telefonsku liniju na izlazni priključak ladice. U suprotnom se pisač i telefonska linija mogu oštetiti.

OPREZ:

Ispisna se glava tijekom ili nakon ispisivanja može jako zagrijati.

Napomene za uporabu

- ❏ Ne otvarajte poklopac tijekom ispisivanja ili tijekom rada automatskog rezača.
- ❏ Ne stavljajte pisač na prašnjavo mjesto.
- ❏ Zaštitite pisač od udaraca.
- ❏ Pisač ne smije zahvatiti kabele niti druge strane predmete.
- ❏ Nemojte previše pritiskati kućište pisača.
- ❏ Na kućište pisača ne stavljajte hrani ni napitke poput kave.

Napomene za postavljanje

- ❏ Kada koristite pisač, uvjerite se da je postavljen vodoravno.
- ❏ Ako koristite pisač tipa B ili D, možete ga objesiti na zid uz pomoć opcijskog nosača za vješanje, WH-10.

  Napomena:
  Kako biste objesili pisač na zid, za podrobnije upute pogledajte priručnik za postavljanje WH-10.

Napomene za priključivanje jedinice za napajanje

Obvezno uporabite pravilnu jedincu za napajanje, kao što je navedeno u nastavku:

Alfanumerički model TM-U220 (tipovi A, B i D)	**Višejezični* model TM-U220 (tipovi A, B i D)**
“AC adapter, C” (u paketu s alfanumeričkim modelom) ili “PS-180” (opcija)	“PS-180” (u paketu s višejezičnim* modelom)

Napomena:
“AC adapter, C”, koji se nalazi u paketu s alfanumeričkim modelom, ne može se koristiti s višejezičnim modelom. S višejezičnim* modelom obvezno uporabite “PS-180”. Ako se “AC adapter, C”, koji se nalazi u paketu s alfanumeričkim modelom, slučajno priključi na višejezični* model, pisač možda neće ispravno raditi. Na primjer, ispisivanje se može zaustaviti prije ispisivanja svih crta ili pisač može više puta ispisati istu crtu.*

*Višejezični označava model pisača koji može ispisivati bilo što od sljedećeg: japanske Kanji, pojednostavljene kineske, tradicionalne kineske, tajlandske ili korejske znakove.

Svrha ovog priručnika

Ovaj priručnik pruža informacije rukovateljima pisača TM-U220 kako bi se opisale osnovne radnje za sigurnu i ispravnu uporabu pisača.

Ograničenja uporabe

Ako se ovaj proizvod koristi za primjene za koje je potrebna visoka pouzdanost/sigurnost, kao što su transportni uređaji u zrakoplovstvu, željeznici, pomorstvu, vozilima itd., uređaju za sprječavanje katastrofa, razni sigurnosni uređaji itd., ili funkcionalni/precizni uređaji itd., ovaj proizvod smijete koristiti tek nakon što u svoj dizajn uključite sigurnosne mehanizme i redundancije kako biste održali sigurnost i pouzdanost cijelog sustava. Budući da ovaj proizvod nije namijenjen uporabi za primjene za koje je potreba visoka pouzdanost/sigurnost, kao što su oprema za zračni prostor, glavna komunikacijska oprema, upravljačka oprema nuklearnih elektrana ili medicinska oprema za izravnu zdravstvenu skrb itd., procijenite sami prikladnost ovog proizvoda nakon cjelovite procjene.

Otvaranje

Pisaču sa standardnim specifikacijama priložene su sljedeće stavke: Ako je bilo koja stavka oštećena, obratite se svom trgovcu.

❏ Pisač

❏ Papir u roli

❏ Ekskluzivna kaseta s tintnom vrpcom [ERC-38]

❏ AC adapter (možda nije priložen pisaču)

Preuzimanje upravljačkih programa, uslužnih programa i priručnika

Upravljački programi, uslužni programi i priručnici mogu se preuzeti s jednog od sljedećih URL-ova.

Za stanke u Sjevernoj Americi posjetite sljedeće web mjesto: http://www.epsonexpert.com/ i slijedite upute na zaslonu.

Za stanke u drugim državama posjetite sljedeće web mjesto: http://download.epson-biz.com/?service=pos

Upravljačka ploča (LED lampice i gumbi)

Pogledajte ilustraciju ***B***.

LED-ovi

NAPAJANJE (POWER)

Uključuje se kada je napajanje uključeno i isključuje kada je napajanje isključeno.

POGREŠKA (ERROR)

Uključuje se kada je pisač izvan mreže (kada je papir u roli pri kraju ili kada je otvoren poklopac papira u roli). Isključena je kada pisač radi normalno. Treperi u slučaju pogreške. (Pogledajte poglavlje Rješavanje problema).

POTROŠEN PAPIR (PAPER OUT)

Uključuje se kada se papir u roli potroši ili gotovo potroši.

Gumbi

UVLAČENJE (FEED)

UVLAČENJE (FEED) uvlači papir u roli.

Napomena:
Papir se ne može uvući uporabom ovog gumba kada se detektira da je papir potrošen.

Prekidač napajanja i poklopac prekidača napajanja

Prekidač napajanja nalazi se na prednjoj strani pisača. Pritisnite prekidač napajanja kako biste uključili pisač.

Poklopac prekidača napajanja

Možete uporabiti priloženi poklopac prekidača napajanja kako biste osigurali da se prekidač napajanja neće slučajno pritisnuti. Jednostavno pritisni te poklopac na njegovo mjesto kako biste ga postavili. Ako morate uključiti ili isključiti napajanje dok je poklopac montiran, možete umetnuti tanki alat u jednu od rupa na poklopcu kako biste mogli upravljati prekidačem. Pogledajte ilustraciju ***C***.

UPOZORENJE:
Ako se dogodi nesreća dok je montiran poklopac prekidača napajanja, odmah iskopčajte kabel napajanja kako biste spriječili požar.

Ako pisač namjeravate spremiti ili ga nećete koristiti dulje vrijeme, isključite ga prekidačem napajanja na pisaču.

Umetanje i zamjena kasete s tintnom vrpcom

OPREZ:

Ispisna glava postaje vrlo vruća tijekom ispisa. Pričekajte da se ohladi prije zamjene kasete s tintnom vrpcom.

OPREZ:

Gumb za uvlačenje kasete s tintnom vrpcom nikada ne okrećite u suprotnom smjeru od strelice označene na kaseti jer biste mogli oštetiti kasetu s tintnom vrpcom.

Napomena:
Za spoj pisač uporabite kasetu s tintnom vrpcom EPSON ERC-38.

1. Otvorite poklopac kasete s tintnom vrpcom uz pomoć jezičaca na bočnim stranama poklopca, kao što je prikazano na ilustraciji ***D***.
2. Okrenite gumb dva ili tri puta u smjeru strelice, kao što je prikazano na ilustraciji ***E***.
3. Umetnite tintnu vrpcu u položaj prikazan na ilustraciji ***F*** i pritisnite kasetu s tintnom vrpcom prema dolje dok ne uskoči na svoje mjesto.

   Napomena:
   Uvjerite se da je tintna vrpca postavljena između ispisne glave i valjka bez pregiba ili nabora.

4. Ponovno okrenite gumb kasete s tintnom vrpcom 2 ili 3 puta u smjeru strelice i zatvorite poklopac kasete s tintnom vrpcom.

OPREZ:

Pazite da ne dodirnete ispisnu glavu prstima prilikom okretanja gumba kasete s tintnom vrpcom jer je ispisna glava vruća i mogli biste se opeći.

Prilikom zamjene kasete s tintnom vrpcom najprije podignite lijevu stranu kasete s tintnom vrpcom, a potom podignite cijelu kasetu s tintnom vrpcom.

Umetanje papira u roli

⚠ OPREZ:

Pazite da koristite papir u roli koji udovoljava specifikacijama.

Pazite da ne dodirnete ručni sjekač. U suprotnom biste mogli ozlijediti prste.

1. Škarama odrežite vodeći rub papira u roli, kao što je prikazano na ilustraciji ***G***.
2. Uključite pisač i otvorite poklopac papira u roli uz pomoć jezičca, kao što je prikazano na ilustraciji ***H***.
3. **Samo za tip A:** Otvorite jedinicu uz pomoć poluge za otvaranje jedinice, kao što je prikazano na ilustraciji ***I***.
4. Umetnite papir u roli, kao što je prikazano na ilustraciji ***J***.

   Napomena:
   Pazite na smjer odmatanja papira s role, kao što je prikazano na ilustraciji ***G***.

   Kada koristite dvoslojni papir u roli, pobrinite se da donji i gornji sloj budu poravnati na izlazu papira. Pogledajte ilustraciju ***G-a***.

5. **Ako ne koristite kalem za namatanje**, izvucite malu količinu papira u roli i zatvorite poklopac papira u roli; potom otrgajte papir ručnim sjekačem. Možete preskočiti korake od 6 do 11.
6. **Samo za tip A:** Kada koristite dvoslojni papir u roli, izvucite papir u roli do donjeg prednjeg kraja pisača kao vodilice, kao što je prikazano na ilustraciji ***K***.
7. Zatvorite jedinicu, kao što je prikazano na ilustraciji ***L***.
8. Umetnite donji papir (papir za kopiju) na kalem za namatanje, kao što je prikazano na ilustraciji ***M***.
9. Umetnite kalem za namatanje u pisač. Pazite da papir bude poravnat s prirubnicom kalema, kao što je prikazano na ilustraciji ***N.***
10. Uvucite papir gumbom UVLAČENJE (FEED) kako bi se papir namotao na kalem.
11. Zatvorite poklopac papira u roli i otrgajte papir ručnim sjekačem, kao što je prikazano na ilustraciji ***O.***

Napomena:
Ne otvarajte poklopac papira u roli tijekom ispisivanja ili uvlačenja papira.

Prilikom uporabe pisača obvezno odrežite papir ručnim sjekačem nakon što se završi uvlačenje papira.

Zamjena papira u roli

1. Otvorite poklopac papira u roli uz pomoć jezičca, kao što je prikazano na ilustraciji ***H***.
2. **Tipovi B i D:** Uklonite potrošenu jezgru papira u roli.
3. **Samo za tip A:** Uklonite kalem za namatanje i otvorite jedinicu polugom za otvaranje jedinice, kao što je prikazano na ilustraciji ***I*** i potom uklonite potrošenu jezgru papira u roli.
4. Umetnite novi papir u roli. Pogledajte poglavlje “Umetanje papira u roli”.

Rješavanje problema

Ispisivanje se zaustavlja prije ispisivanja svih crta ili pisač više puta ispisuje istu crtu.

Ako nije upotrijebljena ispravna jedinica za napajanje, pisač ne može normalno raditi. Pobrinite se da je u pisač priključena pravilna jedinica za napajanje, u skladu s tablicom u nastavku:

Jedinica za napajanje koja se može koristiti s alfanumeričkim modelom TM-U220 (tipovi A, B i D)	Jedinica za napajanje koja se može koristiti s višejezičnim* modelom TM-U220 (tipovi A, B i D)
“AC adapter, C” (u paketu s alfanumeričkim modelom) ili “PS-180” (opcija)	“PS-180” (u paketu s višejezičnim* modelom)

*Višejezični označava model pisača koji može ispisivati bilo što od sljedećeg: japanske Kanji, pojednostavljene kineske, tradicionalne kineske, tajlandske ili korejske znakove.

Ne svijetle lampice na upravljačkoj ploči

Provjerite priključke kabela za napajanje i električnu utičnicu.

LED lampica POGREŠKA (ERROR) treperi ili svijetli

- ❏ Temperatura ispisne glave možda je previsoka ili preniska. Pričekajte da se ispisna glava ohladi ili zagrije i pisač automatski nastavi s ispisivanjem.
- ❏ Provjerite je li poklopac papira u roli propisno zatvoren.
- ❏ Tipovi A i B: Oštrica automatskog rezača nije u normalnom položaju i automatski je rezač zaglavljen. Ako se radi jednostavnom zaglavljivanju, pogreška se automatski ispravlja. Ako ne, pogledajte upute u nastavku za ručno vraćanje oštrice u normalan položaj.
- ❏ Pojavio se zastoj papira. Kako biste uklonili zaglavljeni papir, pogledajte upute u nastavku.
- ❏ Isključite pisač, pričekajte nekoliko sekundi i zatim ga ponovno uključite. Ako se pogreška ne otkloni, obratite se nadređenoj ili kvalificiranoj servisnoj osobi.

Vraćanje oštrice automatskog rezača u normalni položaj

1. Otvorite poklopac papira u roli uz pomoć jezičca, kao što je prikazano na ilustraciji ***H***.
2. Vrhom kemijske olovke ili pincetom okrenite gumb na automatskom rezaču u smjeru označenom strelicom dok ne ugledate okruglu osovinu u rupi, kao što je prikazano na ilustraciji ***P***.

Uklanjanje zaglavljenog papira

OPREZ:

Ispisna glava postaje vrlo vruća tijekom ispisa. Pričekajte da se ohladi prije posezanja u pisač.

1. Otvorite poklopac papira u roli uz pomoć jezičca, kao što je prikazano na ilustraciji ***H***.
2. Ako imate pisač ***tipa A*** , uklonite kalem za namatanje i otvorite jedinicu polugom za otvaranje jedinice, kao što je prikazano na ilustraciji ***I***.
3. Uklonite zaglavljeni papir.
4. Ponovno umetnite papir u roli i zatvorite poklopac papira u roli.

Dansk

TM-U220

Brugervejledning

DIP-afbrydere og- specifikationer

De tekniske specifikationer og oplysninger om DIP-afbryderne findes i begyndelsen af denne brugervejledning.

Illustrationer

Alle illustrationerne findes i begyndelsen af denne vejledning. De er identificeret ved bogstaver (A, B, C . . .). I teksten henvises der til illustrationerne med disse bogstaver. ("Se f.eks. illustrationen *A*"). Nogle af disse illustrationer har nummererede pile eller linjer, der peger mod dele af illustrationen. Find betydningen af tallene på listen nedenfor.

Da denne vejledning dækker tre typer af TM-U220, kan nogle af illustrationerne se lidt anderledes ud end din printer. Vejledningen dækker dog alle typerne, bortset fra hvor andet er angivet.

Illustrationen ***A***

1. Dæksel til rullepapir
2. Dæksel til båndpatron
3. Betjeningspanel
4. Strømafbryder

Vigtige sikkerhedsoplysninger

Dette afsnit giver vigtige oplysninger, der er beregnet til at sikre en sikker og effektiv brug af produktet. Læs dette afsnit nøje, og opbevar det et tilgængeligt sted.

Symboloversigt

Symbolerne i denne vejledning identificeres efter, hvor stor betydning de har, som angivet nedenfor. Læs følgende nøje inden betjening af produktet.

⚠ **ADVARSEL:**

Advarsler skal følges omhyggeligt for at undgå personskader.

⚠ **FORSIGTIG:**

Forholdsregler ("Forsigtig"-erklæringer) skal overholdes for at undgå mindre personskader eller skader på udstyret.

Sikkerhedsforanstaltninger

⚠ **ADVARSEL:**

Luk udstyret ned med det samme, hvis der kommer røg, mærkelig lugt eller usædvanlig støj fra det. Løbende brug kan medføre brand. Træk straks stikket til udstyret ud, og kontakt din forhandler eller et Seiko Epson servicecenter for råd.

Forsøg aldrig selv at reparere produktet. Forkert reparationsarbejde kan være farligt.

Produktet må aldrig skilles ad eller modificeres. Hvis produktet manipuleres, kan det resultere i personskade eller brand.

Du skal sikre dig at bruge den angivne strømkilde. Tilslutning til en forkert strømkilde kan forårsage brand.

Det skal forhindres, at fremmedlegemer trænger ind i udstyret. Indtrængning af fremmede genstande kan forårsage brand.

Stop brugen af udstyret, hvis vand eller anden væske trænger ind i det. Løbende brug kan medføre brand. Træk straks stikket til udstyret ud, og kontakt din forhandler eller et Seiko Epson servicecenter for råd.

Hvis du åbner dækslet til DIP-afbryderen, skal du sikre dig at lukke dækslet og stramme skruen efter justering af DIP-afbryderen. Brug af produktet med dækslet åbent kan forårsage brand eller elektrisk stød.

Brug ikke spraydåseprodukter, der indeholder antændelige gasser, i eller i nærheden af produktet. Dette kan forårsage brand.

⚠ FORSIGTIG:

Kabler må ikke tilsluttes på andre måder end dem, der er nævnt i denne vejledning. Anderledes tilslutninger kan forårsage beskadigelse af produktet og brand.

Sørg for at placere udstyret på en fast, stabil og vandret overflade. Produktet kan gå i stykker eller skade nogen, hvis det falder ned.

Brug ikke produktet, hvor der er høj luftfugtighed eller meget støv. Høj luftfugtighed og støvkoncentration kan forårsage beskadigelse af produktet eller brand.

Anbring ikke tunge genstande på produktet. Man må aldrig stå på eller støtte sig til produktet. Udstyret kan falde ned eller bryde sammen med beskadigelse af produktet og mulighed for personskade til følge.

Vær forsigtig med den manuelle skærer, da den kan beskadige fingrene

- *Ved fjernelse af udskrevet papir*
- *Når du udfører andre handlinger, som f.eks. ilægning/udskiftning af rullepapir*

Hvis produktet ikke skal bruges i lang tid, og af hensyn til sikkerheden, skal stikket til produktet trækkes ud.

Inden du flytter produktet, skal du trække stikket samt alle tilsluttede kabler ud.

Sikkerhedsmærkning

Advarselsmærkningerne på produktet relaterer til følgende forholdsregler.

⚠ ADVARSEL:

Slut ikke en telefonlinje til udskriverstikket, da printeren og telefonlinjen ellers kan blive ødelagt.

⚠ ⚠ FORSIGTIG:

Under eller efter udskrivning kan skrivehovedet være meget varmt.

Bemærkninger om brug

- ❏ Dækslet må ikke åbnes under udskrivning eller når autoskæreren betjenes.
- ❏ Installer ikke printeren på et støvet sted.
- ❏ Beskyt printeren mod stød.
- ❏ Ledninger eller andre fremmede genstande må ikke hænge fast i printeren.
- ❏ Anvend ikke for meget kraft på printerhuset.
- ❏ Anbring ikke fødevarer eller drikkevarer, som f.eks. kaffe, på printerhuset.

Bemærkninger om installation

- ❏ Ved brug af printeren skal du sikre dig, at den er installeret vandret.
- ❏ Hvis du bruger en printer type B eller D, kan du hænge den på væggen ved hjælp af beslagssættet WH-10 (ekstraudstyr).

  Bemærk:
  Hvis du vil hænge printeren på en væg, kan du finde detaljerede anvisninger i installationsvejledningen for WH-10.

Bemærkninger om tilslutning af strømforsyningsenheden

Du skal sikre dig at bruge den korrekte strømforsyningsenhed som angivet nedenfor:

TM-U220 alfanumerisk model (type A, B og D)	**TM-U220 flersproget* model (type A, B og D)**
"AC adapter, C" (følger med den alfanumeriske model) eller "PS-180" (valgfrit)	"PS-180" (følger med den flersprogede* model)

Bemærk:
"AC adapter, C", som følger med den alfanumeriske model, kan ikke anvendes sammen med den flersprogede model. Sørg for at bruge "PS-180" sammen med den flersprogede* model. Hvis "AC adapter, C", som følger med den alfanumeriske model, tilsluttes til den flersprogede* model ved en fejl, fungerer printeren muligvis ikke korrekt. For eksempel kan udskrivningen stoppe, før alle linjerne er udskrevet, eller printeren kan udskrive den samme linje gentagne gange.*

*Flersproget betyder den printermodel, der kan udskrive følgende: Japansk Kanji, forenklet kinesisk, traditionel kinesisk, thailandske tegn eller koreanske tegn.

Formål med denne vejledning

Denne vejledning giver brugerne af TM-U220 oplysninger om de grundlæggende funktioner, som gør det muligt at bruge printeren på en sikker og korrekt måde.

Restriktioner for brug

Når produktet anvendes til applikationer med høje pålideligheds/-sikkerhedskrav, som f.eks. transportenheder i forbindelse med luftfart, jernbaner, søfart, køretøjer osv.; enheder til katastrofeforebyggelse osv.; eller funktions-/præcisionsenheder osv., bør man kun anvende produktet efter at have overvejet at inkludere fejlsikringer og redundanser i sit design, så sikkerheden og total systempålidelighed opretholdes. Da produktet ikke er beregnet til brug for applikationer med ekstremt høje pålideligheds-/sikkerhedskrav, som f.eks. rumfartsudstyr, hovedkommunikationsudstyr, kontroludstyr til kernekraft eller medicinsk udstyr i forbindelse med direkte lægebehandling osv., bedes du foretage din egen vurdering af produktets egnethed efter en omfattende evaluering.

Udpakning

Følgende dele leveres med standardspecifikations-printeren. Kontakt forhandleren, hvis nogen af delene er beskadigede.

- ❏ Printer
- ❏ Rullepapir
- ❏ Eksklusiv båndpatron [ERC-38]
- ❏ Vekselstrømsadapter (følger muligvis ikke med printeren).

Download af drivere, hjælpeprogrammer og vejledninger

Drivere, hjælpeprogrammer og vejledninger kan hentes fra en af følgende webadresser.

Kunder i Nordamerika skal gå ind på følgende websted:
http://www.epsonexpert.com/ og følge vejledningen på skærmen.

Kunder i andre lande skal gå ind på følgende websted:
http://download.epson-biz.com/?service=pos

Betjeningspanel (lysdioder og knapper)

Se illustrationen ***B***.

Lysdioder

STRØM (POWER)

Lyser, når strømmen tændes, og slukkes, når strømmen er afbrydes.

FEJL (ERROR)

Lyser, når printeren er offline (når rullepapiret er næsten brugt op eller dækslet til rullepapiret er åbent). Er slukket, når printeren fungerer korrekt. Blinker, når der opstår en fejl. (Se afsnittet Fejlfinding).

DER ER IKKE MERE PAPIR (PAPER OUT)

Lyser, når der ikke er mere rullepapir.

Knapper

INDFØR (FEED)

INDFØR (FEED) indfører rullepapiret.

Bemærk:
Når det registreres, at der ikke er mere papir, er det ikke muligt at indføre papir ved brug af denne knap.

Strømafbryder og dæksel til strømafbryder

Strømafbryderen sidder på forsiden af printeren. Tryk på strømafbryderen for at tænde printeren.

Dæksel til strømafbryder

Du kan bruge dækslet til den indelukkede strømafbryder for at sikre, at strømafbryderen ikke tændes ved en fejl. Du skal blot trykke dækslet på plads for at installere det. Hvis du skal tænde eller slukke for strømafbryderen, mens dækslet er påsat, kan du indsætte et tyndt redskab i et af hullerne i dækslet for at betjene afbryderen. Se illustrationen ***C***.

⚠ ***ADVARSEL:***
Hvis der sker en ulykke, mens dækslet til strømafbryderen er påsat, skal du straks trække stikket til strømforsyningskablet ud af printeren for at undgå brand.

Hvis du skal opbevare printeren, eller den ikke skal bruges i længere tid, skal du slukke den ved hjælp af strømafbryderen på printeren.

Indsætning og udskiftning af båndpatron

FORSIGTIG:
Skrivehovedet bliver meget varmt under udskrivning. Lad det køle ned, inden du udskifter båndpatronen.

FORSIGTIG:
Man må aldrig dreje båndpatronens indføringshåndtag i den modsatte retning af pilen på patronen, fordi båndpatronen ellers kan beskadiges.

Bemærk:
Brug en EPSON ERC-38-båndpatron til printeren.

1. Åbn dækslet til båndpatronen ved hjælp af trykpunkterne på siderne af dækslet som vist på illustrationen ***D***.
2. Drej håndtaget to eller tre gange i pilens retning som vist på illustrationen ***E***.
3. Indsæt båndet i den position, der er angivet på illustrationen ***F***, og skub båndpatronen ned indtil den klikker på plads.

   Bemærk:
   Sørg for, at båndet er installeret mellem skrivehovedet og valsen uden rynker eller folder.

4. Drej igen båndpatronens håndtag 2 eller 3 gange i pilens retning, og luk dækslet til båndpatronen.

   FORSIGTIG:
   Vær forsigtig med ikke at røre ved skrivehovedet med fingrene, når du drejer båndpatronens håndtag, fordi skrivehovedet er varmt og du kan brænde dig.

Når du udskifter båndpatron, skal du først løfte den venstre side af båndpatronen og bagefter løfte hele båndpatronen.

Ilægning af rullepapir

FORSIGTIG:
Sørg for at bruge rullepapir, der opfylder specifikationerne.
Sørg for ikke at røre ved den manuelle skærer. Du kan beskadige fingrene.

1. Brug en saks til at skære den forreste kant af rullepapiret som vist på illustrationen ***G***.
2. Tænd printeren og åbn dækslet til rullepapiret ved hjælp af trykpunktet som vist på illustrationen ***H***.
3. **Kun type A:** Åbn enheden ved hjælp af åbningsgrebet som vist på illustrationen ***I***.

4. Indsæt rullepapiret som vist på illustrationen ***J***.

   Bemærk:
   *Læg mærke til den retning papiret kommer ud fra rullen på, som vist på illustrationen **G**.*

   *Når du bruger 2-lags rullepapir, skal du sikre dig, at øverste og nederste lag er justeret ved papirudgangen. Se illustrationen **G-a**.*

5. **Hvis du ikke bruger en opviklingsspole**, skal du trække lidt papir ud og lukke dækslet til rullepapiret. Riv derefter papiret af ved hjælp af den manuelle skærer. Du kan undlade trin 6 til og med 11.
6. **Kun type A:** Ved brug af 2-lags rullepapir, skal rullepapiret som standard trækkes ud til bunden af forsiden af printeren som vist på illustrationen ***K***.
7. Luk enheden som vist på illustrationen ***L***.
8. Indsæt enden af bundpapiret (journalpapir) på opviklingsspolen som vist på illustrationen ***M***.
9. Indsæt opviklingsspolen i printeren. Sørg for, at papiret er på linje med spolens flange som vist på illustrationen ***N***.
10. Indfør papiret ved hjælp af knappen INDFØR (FEED), så papiret samles op af spolen.
11. Luk dækslet til rullepapiret og riv rullepapiret af med den manuelle skærer som vist på illustrationen ***O***.

Bemærk:
Dækslet til rullepapiret må ikke åbnes under udskrivning eller papirindføring.

Under brug af printeren, sørg for at skære rullepapiret af med den manuelle skærer efter at papirindføringen af udført.

Udskiftning af rullepapir

1. Åbn dækslet til rullepapiret ved brug af trykpunktet som vist på illustrationen ***H***.
2. **Type B og D:** Fjern kernen af det opbrugte rullepapir.
3. **Kun type A:** Fjern opviklingsspolen og åbn enheden ved hjælp af åbningsgrebet som vist på illustrationen ***I***. Fjern derefter kernen af det opbrugte rullepapir.
4. Indsæt en ny rullepapir. Se afsnittet "Ilægning af rullepapir".

Fejlfinding

Udskrivning stopper før alle linjerne er udskrevet, eller printeren udskriver den samme linje gentagne gange

Hvis den korrekte strømforsyningsenhed ikke anvendes, kan printeren ikke fungere korrekt. Sørg for, at den korrekte strømforsyningsenhed er tilsluttet printeren ved at henvise til tabellen nedenfor:

Strømforsyningsenheden, der kan anvendes sammen med TM-U220 alfanumerisk model (type A, B og D)	Strømforsyningsenheden, der kan anvendes sammen med TM-U220 flersproget* model (type A, B og D)
"AC adapter, C" (følger med den alfanumeriske model) eller "PS-180" (valgfrit)	"PS-180" (følger med den flersprogede* model)

*Flersproget betyder den printermodel, der kan udskrive følgende: Japansk Kanji, forenklet kinesisk, traditionel kinesisk, thailandske tegn eller koreanske tegn.

Der er ikke lys i betjeningspanelet

Kontrollér strømforsyningskablets tilslutninger samt stikkontakten.

Lysdioden for FEJL (Error) blinker eller er tændt

- ❏ Skrivehovedets temperatur kan være for høj eller lav. Vent, indtil skrivehovedet køler ned eller varmer op, og printeren genoptager udskrivningen automatisk.
- ❏ Sørg for, at dækslet til rullepapiret er lukket korrekt.
- ❏ Type A og B: Autoskærerens blad er ikke i den normale position, og autoskæreren er låst. Hvis det drejer sig om en enkel låsning, bliver fejlen rettet automatisk. Hvis dette ikke sker, skal du se anvisningerne nedenfor for at sætte bladet manuelt tilbage i den normale position.
- ❏ Der er opstået et papirstop. Se anvisningerne nedenfor for at fjerne det fastklemte papir.
- ❏ Sluk for strømmen, vent flere sekunder, og tænd derefter igen. Hvis fejlen vedvarer, skal du kontakte din vejleder eller en kvalificeret servicetekniker.

Sådan returneres autoskærerens blad til den normale position

1. Åbn dækslet til rullepapiret ved brug af trykpunktet som vist på illustrationen ***H***.
2. Brug en kuglepen eller pincet til at dreje håndtaget på autoskæreren i pilens retning, indtil du ser et rundt skaft i hullet som vist på illustrationen ***P***.

Fjernelse af fastklemt papir

⚠ ⚠ *FORSIGTIG:*

Skrivehovedet bliver meget varmt under udskrivning. Lad det køle af, inden du stikker hånden ind i printeren.

1. Åbn dækslet til rullepapiret ved brug af trykpunktet som vist på illustrationen ***H***.
2. Hvis du har en printer ***type A***, skal du fjerne opviklingsspolen og åbne enheden ved hjælp af åbningsgrebet som vist på illustrationen, ***I***.
3. Fjern det fastklemte papir.
4. Sæt rullepapiret ind igen og luk dækslet til rullepapiret.

Suomi

TM-U220

Käyttöohje

DIP-kytkimet ja tekniset tiedot

Tekniset tiedot ja tiedot DIP-kytkimistä ovat tämän käyttöohjeen alussa.

Kuvitukset

Kaikki kuvitukset ovat tämän käyttöohjeen alussa. Ne tunnistetaan kirjaimilla (A, B, C. . .). Tekstissä kuvituksiin viitataan näillä kirjaimilla. (“Katso kuvaa ***A***,”, esimerkiksi.) Jotkut näistä kuvista ovat numeroituja nuolilla tai viivoilla, jotka osoittavat kuvan osiin. Katso alla olevasta listasta numeroiden merkitys.

Koska tämä käsikirja kattaa kolme eri TM-U220-tyyppiä, jotkut kuvista saattavat olla hieman erilaisia kuin sinun tulostimesi; mutta ohjeet kattavat kuitenkin kaikki tyypit, ellei toisin mainita.

Kuva *A*

1. Rullapaperin kansi
2. Värinauhakasetin kansi
3. Ohjauspaneeli
4. Virtakytkin

Tärkeää turvallisuustietoa

Tässä osassa esitetään tärkeitä tietoja, joiden on tarkoitus varmistaa tämän tuotteen turvallinen ja tehokas käyttö. Lue tämä jakso huolellisesti ja säilytä se aina helposti saatavilla.

Merkkien selitykset

Tämän käyttöohjeen symbolit tunnistetaan niiden merkityksen tasosta, kuten määritellään alla. Lue ohjeet huolellisesti ennen tuotteen. käsittelyä.

⚠ VAROITUS:

Varoituksia on noudatettava huolellisesti vakavien ruumiinvammojen välttämiseksi.

⚠ HUOMIO:

Noudata huomautuksia välttääksesi aiheuttamasta itsellesi lieviä vammoja tai laitevahinkoja.

Turvaohjeita

⚠ VAROITUS:

Sammuta laite välittömästi, jos havaitset savua, outoa hajua tai epätavallisia ääniä. Käytön jatkaminen saattaa aiheuttaa tulipalon. Irrota laite välittömästi verkkovirrasta ja ota yhteys jälleenmyyjään tai Seiko Epson huoltopisteeseen saadaksesi neuvoja.

Älä koskaan yritä korjata laitetta itse. Virheellinen korjaaminen voi olla vaarallista.

Älä koskaan pura tai muuta tätä tuotetta. Laitteen asiantuntematon käsittely voi aiheuttaa vammoja tai tulipalon.

Muista käyttää vain määriteltyä virtalähdettä. Väärän virtalähteen käyttö voi aiheuttaa tulipalon.

Älä anna vieraiden aineiden pudota laitteeseen. Vieraiden esineiden joutuminen laitteeseen voi aiheuttaa tulipalon.

Jos vettä tai muuta nestettä valuu laitteen sisälle, älä jatka sen käyttämistä. Käytön jatkaminen saattaa aiheuttaa tulipalon. Irrota laite välittömästi verkkovirrasta ja ota yhteys jälleenmyyjääsi tai Seiko Epson huoltokeskukseen neuvoja saadaksesi.

Jos avaat DIP-kytkimien kannen, muista sulkea kansi ja kiristää DIP-kytkimien ruuvi. asetusten jälkeen Tämän tuotteen käyttäminen kansi avattuna voi aiheuttaa tulipalon tai sähköiskun.

Älä käytä syttyvää kaasua sisältäviä aerosolisumuttimia tämän tuotteen sisällä tai ympärillä. Tämä saattaa aiheuttaa tulipalon.

HUOMIO:

Älä kytke kaapeleita muulla tavoin kuin tässä ohjeessa neuvotaan. Erilaisten kytkentöjen käyttö voi aiheuttaa laitteistoon vaurioita ja palamisen.

Varmista, että sijoitat tämän laitteen tukevalle, vakaalle, vaakasuoralle pinnalle. Tuote voi vaurioitua tai aiheuttaa tapaturman, jos se putoaa.

Älä käytä paikoissa, joissa on korkea ilmankosteus tai pölypitoisuus. Liiallinen kosteus ja pöly saattavat aiheuttaa laitteeseen vaurioita tai tulipalon.

Älä aseta raskaita esineitä tämän tuotteen päälle. Älä koskaan seiso tai nojaa tämän tuotteen päällä. Laitteet voivat pudota tai romahtaa aiheuttaen murtumia ja mahdollisen loukkaantumisen.

Ole varovainen ettet satuta sormiasi manuaalisella leikkurilla

- *Kun poistat tulostetun paperin*
- *Kun teet muita toimia, esimerkiksi lataat/vaihdat paperirullan*

Turvallisuuden varmistamiseksi, irrota tuote verkkovirrasta, kun se on käyttämättä pitkän ajan.

Ennen tuotteen siirtämistä irrota se verkkovirrasta ja irrota kaikki siihen kytketyt kaapelit.

Turvamerkki

Tuotteen huomiotarrat osoittavat seuraavat varotoimet.

VAROITUS:

Älä kytke puhelinlinjaa laatikon ulostyöntöliittimeen; muuten tulostin ja puhelinlinja voivat vaurioitua.

HUOMIO:

Tulostinpää voi olla erittäin kuuma. tulostuksen aikana tai sen jälkeen.

Käyttöön liittyviä huomautuksia

❏ Älä avaa kantta tulostuksen aikana tai automaattisen leikkurin toimiessa.

❏ Älä asenna tulostinta pölyiseen paikkaan.

❏ Suojaa tulostin iskuilta.

❏ Johtoja tai muita vieraita esineitä ei saa joutua tulostimeen.

❏ Älä kohdista liiallista voimaa tulostimen koteloon.

❏ Älä sijoita ruokaa tai juomaa, esimerkiksi kahvia tulostimen kotelon päälle.

Asennukseen liittyviä huomautuksia

- ❏ Tulostinta käyttäessäsi varmista, että se on asennettu vaakasuoraan.
- ❏ Jos käytät B- tai D-tyypin tulostinta, voit ripustaa sen seinään käyttäen lisävarusteena saatavaa WH-10-telinesarjaa.

  Huomautus:
  Ripustaessasi tulostimen seinään, katso tarkempia ohjeita WH-10:n asennusohjeesta.

Huomautuksia verkkolaitteen liittämisestä

Muista käyttää oikeaa verkkolaitetta alapuolella olevan listan mukaan:

Aakkosnumeerinen malli TM-U220 (Tyypit A, B, ja D)	**Monikielinen* malli TM-U220 (Tyypit A, B, ja D)**
“AC adapter, C” (pakattu aakkosnumeerisen mallin mukaan) tai “PS-180” (lisävaruste)	“PS-180” (pakattu monikielisen* mallin mukaan)

Huomautus:
“AC adapter, C”, joka on pakattu aakkosnumeerisen mallin mukaan, ei voida käyttää monikielisen mallin yhteydessä. Varmista, että käytät “PS-180”-verkkolaitetta monikielisen* mallin yhteydessä. Jos “AC adapter, C”, joka on pakattu aakkosnumeerisen mallin mukaan, kytketään monikieliseen *malliin vahingossa, tulostin ei ehkä toimi oikein. Tulostus saattaa esimerkiksi pysähtyä ennen kuin kaikki rivit on tulostettu tai tulostin saattaa tulostaa samalle riville toistuvasti.*

*Monikielinen tarkoittaa tulostinmallia, joka voi tulostaa jonkin seuraavista: Japanilainen Kanji, yksinkertaistettu kiina, perinteinen kiina, thai-merkit, tai korealaiset merkit.

Tämän käyttöohjeen tarkoitus

Tässä käyttöohjeessa on kuvattu TM-U220-tulostimen perustoiminnot, jotka kuvaavat käyttäjille toiminnot mahdollistaen tulostimen oikean ja turvallisen käytön

Käyttörajoitus

Kun tätä tuotetta käytetään sovelluksissa, joissa tarvitaan korkeaa luotettavuutta/turvallisuutta, kuten kuljetukseen liittyvät lento-, rautatie-, meri-, autoliikenteen laitteissa jne.; katastrofien ehkäisyyn liittyvissä laitteissa; erilaisissa turvalaitteissa jne.; tai toiminnallisissa/ tarkkuuslaitteissa jne.; sinun tulisi käyttää tätä tuotetta vasta sen jälkeen, kun olet harkinnut sisällyttää siihen myös vikaa sietävät ja vikasietoisen, itse suunnittelun turvallisuuden ja koko järjestelmän luotettavuuden ylläpitämiseksi. Koska tätä laitetta ei ole tarkoitettu käytettäväksi erittäin korkeaa luotettavuutta/turvallisuutta vaativissa sovelluksissa, kuten avaruuslentoaluksissa, tietoliikennelaitteissa, ydinvoiman valvontalaitteissa, tai lääkinnällisissä laitteissa, jotka liittyvät suoraan sairaanhoitoon jne., tee oma päätöksesi tämän tuotteen sopivuudesta täydellisen arvioinnin jälkeen.

Pakkauksesta purkaminen

Seuraavat asiat sisältyvät vakiomääritettyyn tulostimeen. Jos jokin osa on vahingoittunut, ota yhteys jälleenmyyjääsi.

❏ Tulostin

❏ Rullapaperi

❏ Erikoisvärinauhakasetti [ERC-38]

❏ Verkkolaite (ei ehkä toimiteta tulostimen mukana.)

Ohjaimien, apuohjelmien ja käyttöohjeiden lataaminen

Ohjaimet, apuohjelmat ja käyttöohjeet voidaan ladata jostakin seuraavista URL-osoitteista.

Pohjois-Amerikassa olevat asiakkaat siirtyvät seuraavaan verkkosivustoon: http://www.epsonexpert.com/ ja noudata näytössä näkyviä ohjeita.

Muissa maissa olevat asiakkaat siirtyvät seuraavaan verkkosivustoon: http://download.epson-biz.com/?service=pos

Ohjauspaneeli (LEDit ja painikkeet)

(Katso kuvaa ***B***.)

LEDit

VIRTA (POWER)

Palaa, kun virta on päällä ja on sammuksissa, kun virta on katkaistu.

VIRHE (ERROR)

Palaa, kun tulostin on offline-tilassa (kun paperirulla on lopussa, tai rullapaperin kansi on auki). Ei pala, kun tulostin toimii normaalisti. Vilkkuu, kun ilmenee virhe. (Katso kohtaa Vianmääritys.)

PAPERI LOPPU (PAPER OUT)

Palaa, kun rullapaperi on loppu tai melkein loppu.

Painikkeet

SYÖTÄ (FEED)

SYÖTÄ (FEED) syöttää rullapaperia.

Huomautus:
Paperia ei voi syöttää käyttämällä tätä painiketta, kun paperi on loppu on havaittu.

Virtakytkin ja virtakytkimen kansi

Virtakytkin on tulostimen etupuolella. Paina tulostin päälle virtakytkimellä.

Virtakytkimen kansi

Voit käyttää mukana toimitettua virta kytkimen kanttaa varmistaaksesi ettei virtakytkintä paineta vahingossa. Paina vain kansi paikalleen asentaaksesi sen. Jos sinun on käännettävä virtakytkin päälle tai pois kannen ollessa paikallaan, voit työntää ohuen työkalun yhteen kannen reikään kytkintä käyttääksesi. (Katso kuvaa ***C***.)

⚠ ***VAROITUS:***
Jos tapahtuu onnettomuus virtakytkimen kannen ollessa kiinnitettynä, irrota heti virtajohto tulipalon välttämiseksi.

Jos aiot varastoida tulostimen tai jättää sen käyttämättömäksi pitkäksi ajaksi, sammuta se käyttämällä tulostimen virtakytkintä.

Värinauhakasetin asentamiseen paikalleen ja vaihtaminen

HUOMIO:
Tulostuspää tulee erittäin kuumaksi tulostuksen aikana. Anna sen jäähtyä, ennen kuin vaihdat värinauhakasetin.

HUOMIO:
Älä koskaan käännä värinauhakasetin syöttönuppia kasetissa merkityn nuolen vastakkaiseen suuntaan; muuten nauha kasetti voi vahingoittua.

Huomautus:
Käytä tulostimessasi EPSON ERC-38 värinauhakasettia.

1. Avaa värinauhakasetin kansi käyttäen kannen sivuilla olevia kielekkeitä, kuten esitetään kuvassa ***D***.
2. Käännä nuppia kaksi tai kolme kertaa nuolen suuntaan, kuten esitetään kuvassa ***E***.
3. Aseta värinauha paikalleen kuvassa ***F*** näytetyllä tavalla ja työnnä värinauhakasettia alas, kunnes se napsahtaa.

   Huomautus:
   Varmista, että värinauha on asennettu tulostuspään ja laatan väliin ilman rypistymättä.

4. Käännä taas värinauhakasetin nuppia 2 tai 3 kertaa nuolen suuntaan ja sulje värinauhakasetin kansi.

   ### HUOMIO:
   Varo, ettet kosketa tulostuspäätä sormilla kääntäessäsi värinauhakasetin nuppia koska tulostuspää on kuuma ja saatat polttaa itsesi.

Kun vaihdat värinauhakasetin, nosta värinauhakasetin vasenta puolta ensin ja nosta sitten koko värinauhakasettia.

Rullapaperin asettaminen

⚠ *HUOMIO:*

Varmista, että käytät rullapaperia, joka täyttää määritellyt vaatimukset.

Varmista, ettet kosketa manuaalileikkuria. Muuten sormesi saattavat vahingoittua.

1. Leikkaa saksilla rullapaperin etureuna, kuten esitetään kuvassa ***G***.
2. Käynnistä tulostin ja avaa rullapaperin kansi käyttämällä uloketta kuvassa ***H*** näytetyllä tavalla.
3. **Vain tyyppi A:** Avaa laitteen avulla yksikön avausvipua, kuten esitetään kuvassa ***I***.
4. Aseta paperirulla, kuten esitetään kuvassa ***J***.

   Huomautus:
   Pane merkille paperin avautumissuunta rullasta, kuten esitetään kuvassa ***G***.

   Käytettäessä 2-kerroksista rullapaperia, varmista että ylä- ja arkit ovat varmasti kohdallaan paperin ulostulossa. (Katso kuvaa ***G-a****.)*

5. **Jos et käytä vastaanottokelaa**, vedä ulos pieni määrä rullapaperia ja sulje rullapaperin kansi; repäistä sitten paperi manuaalileikkurilla. Voit ohittaa vaiheet 6 - 11.
6. **Vain tyyppi A:** Käytettäessä 2-kerroksista rullapaperia, vedä rullapaperia alas tulostimen ohjaimen edessä, kuten esitetään kuvassa ***K***.
7. Sulje yksikkö, kuten esitetään kuvassa ***L***.
8. Työnnä pää pohjapaperin (kirjaus paperi) pää paperin vastaanottokelaan, kuten esitetään kuvassa ***M***.
9. Työnnä paperi tulostimen vastaanottokelaan. Varmista, että paperi on kohdistettu puolan laippaan, kuten esitetään kuvass ***N***.
10. Syötä paperia SYÖTÄ (FEED) -painikeella niin, että paperi tarttuu kelaan.
11. Sulje rullapaperin kansi ja repäise rullapaperi manuaalisella leikkurilla, kuten esitetään kuvass ***O***.

Huomautus:
Älä avaa rullapaperin kantta tulostuksen tai paperin syötön aikana.

Kun käytät tulostinta, muista leikata rullapaperi manuaalileikkurilla sen jälkeen, kun paperin syöttö on valmis.

Rullapaperin vaihtaminen

1. Avaa rullapaperin kansi käyttämällä uloketta kuvassa ***H*** näytetyllä tavalla.
2. **B- ja D-tyypit:** Poista käytetyn paperirullan keskiö.
3. **Vain tyyppi A:** Poista vastaanottokela, ja avaa yksikön käyttämällä yksikön avausvipua, kuten esitetään kuvassa ***I***; poista sitten käytetyn paperirullan keskiö.
4. Työnnä uusi rullapaperi paikalleen. (Katso kohtaa “Rullapaperin asettaminen”.

Vianmääritys

Tulostus pysähtyy ennen kuin kaikki rivit on tulostettu tai tulostin saattaa tulostaa samalle riville toistuvasti.

Jos ei käytetä oikeaa virtalähdettä, tulostin ei voi toimia oikein. Varmista, että oikea verkkolaite on kytketty tulostimeen, viitaten alla olevaan taulukkoon:

Verkkolaiteyksikkö, jota voidaan käyttää TM-U220 aakkosnumeeristen mallien yhteydessä (tyypit A, B ja D)	**Verkkolaiteyksikkö, jota voidaan käyttää TM-U220 monikielisten* mallien yhteydessä (tyypit A, B ja D)**
“AC adapter, C” (pakattu aakkosnumeerisen mallin mukaan) tai “PS-180” (lisävaruste)	“PS-180” (pakattu monikielisen* mallin mukaan)

*Monikielinen tarkoittaa tulostinmallia, joka voi tulostaa jonkin seuraavista: Japanilainen Kanji, yksinkertaistettu kiina, perinteinen kiina, thai-merkit, tai korealaiset merkit.

Ei valoja ohjauspaneelissa

Tarkista virtajohdon liitännät ja pistorasia.

VIRHE (ERROR) -LED vilkkuu tai palaa

❏ Tulostuspään lämpötila voi olla liian korkea tai matala. Odota, kunnes tulostuspää jäähtyy tai lämpenee ja tulostin jatkaa tulostusta automaattisesti.

❏ Varmista, että rullapaperin kansi on kunnolla kiinni.

❏ A- ja B-tyypit: Automaattileikkurin terä ei ole normaalissa asennossa ja automaattileikkuri on jumissa. Jos kysymyksessä on yksinkertainen jumiutuminen, virhe korjautuu automaattisesti. Jos ei, katso ohjeet alapuolella palauttaaksesi terän normaaliasentoon käsin.

❏ Paperitukos on tapahtunut. Poista juuttunut paperi alla olevien ohjeiden mukaan.

❏ Katkaise virta, odota muutama sekunti ja käynnistä tulostin uudelleen. Jos virhe ei poistu, ota yhteyttä valvojaan tai asiantuntevaan huoltoon.

Automaattileikkurin terän palauttaminen normaaliasentoon

1. Avaa rullapaperin kansi käyttämällä uloketta kuvassa ***H*** näytetyllä tavalla.
2. Käytä kuulakärkikynää tai pinsettejä kääntääksesi automaattileikkurin nuppia nuolen osoittamaan suuntaan, kunnes näet reiässä pyöreän akselin kuvassa ***P*** näytetyllä tavalla.

Juuttuneen paperin poistaminen

HUOMIO:

Tulostuspää tulee erittäin kuumaksi tulostuksen aikana. Anna sen jäähtyä, ennen kuin yrität koskea tulostimen sisäosia.

1. Avaa rullapaperin kansi käyttämällä uloketta kuvassa ***H*** näytetyllä tavalla.
2. Jos sinulla on ***Tyypin A*** tulostin, poista vastaanottokela ja avaa yksikkö käyttämällä yksikön avausvipua, kuten esitetään kuvassa ***I***.
3. Poista juuttunut paperi.
4. Työnnä paperirulla takaisin paikalleen ja sulje rullapaperin kansi.

Norsk

TM-U220

Brukermanual

DIP-brytere og spesifikasjoner

Du finner tekniske spesifikasjoner og informasjon om DIP-brytere foran i denne håndboken.

Illustrasjoner

Du finner alle illustrasjonene foran i håndboken. De identifiseres med bokstaver (A, B, C . . .). I teksten refererer vi til illustrasjonene med disse bokstavene (for eksempel "Se illustrasjon ***A***"). Noen av illustrasjonene har nummererte piler eller streker som peker mot deler av illustrasjonen. Se listen under for å finne betydningen av numrene.

Ettersom denne håndboken dekker tre typer av TM-U220, kan noen av illustrasjonene se annerledes ut enn skriveren din; instruksjonene dekker likevel alle typer, bortsett fra der annet er forklart.

Illustrasjon *A*

1. Papirrulldeksel
2. Deksel for båndkassett
3. Kontrollpanel
4. Strømbryter

Avhengig av område, kan produktet komme med en grensesnittkabel inkludert. Hvis det er tilfelle, bruk den kabelen.

Viktig sikkerhetsinformasjon

Denne delen gir viktig informasjon som er ment å sikre trygg og effektiv bruk av dette produktet. Les denne delen nøye og lagre den på et lett tilgjengelig sted.

Symbolforklaringer

Symbolene i denne håndboken identifiseres i henhold til viktighetsgrad, som definert under. Les følgende nøye før du tar produktet i bruk.

⚠ ADVARSEL:

Advarsler må følges nøye opp for å unngå alvorlig fysisk skade.

⚠ FORSIKTIG:

Forsiktighetsregler må følges nøye for å unngå mindre skader på deg selg eller maskinen.

Sikkerhetshensyn

⚠ ADVARSEL:

Slå av maskinen umiddelbart dersom den produserer røyk, merkelig lukt eller uvanlige lyder. Fortsatt bruk kan føre til brann. Trekk umiddelbart ut kontakten og ta kontakt med forhandler eller et Seiko Epson servicesenter for hjelp.

Du må aldri forsøke å reparere dette produktet selv. Feilaktig reparasjonsarbeid kan være farlig.

Du må aldri demontere eller modifisere dette produktet. Manipulering av produktet kan føre til personskade eller brann.

Vær nøye med å bruke spesifisert strømkilde. Tilkobling til feil strømkilde kan føre til brann.

Du må aldri la fremmedlegemer falle inn i maskinen. Penetrasjon av fremmedlegemer kan føre til brann.

Stans driften dersom vann eller annen væske renner ned i maskinen. Fortsatt bruk kan føre til brann. Trekk umiddelbart ut kontakten og ta kontakt med forhandler eller et Seiko Epson servicesenter for hjelp.

Dersom du åpner dekselet for DIP-bryteren, vær nøye med å lukke dekselet igjen og stramme til skruen etter at du har justert DIP-bryteren. Bruk av produktet med dekselet åpent kan føre til brann eller elektrisk støt.

Det må ikke brukes aerosolspray som inneholder brennbar gass inne i eller i nærheten av dette produktet. Det kan føre til brann.

⚠ FORSIKTIG:

Kabler må ikke kobles på andre måter enn som forklart i denne håndboken. Andre koblinger kan føre til skade på maskinen og brann.

Vær nøye med å sette maskinen på en fast, stødig, horisontal overflate. Produktet kan bli ødelagt eller føre til personskade dersom det faller.

Må ikke brukes på steder med høy luftfuktighet eller mye støv. For høy fuktighet og for mye støv kan føre til maskinskade eller brann.

Det må ikke plasseres tunge gjenstander oppå maskinen. Du må aldri stå på eller lene deg mot maskinen. Maskinen kan falle eller bryte sammen og forårsake skade eller personskade.

Pass på så du ikke skader fingrene på den manuelle kutteren

- *Når du fjerner ferdigskrevet papir*
- *Når du utfører andre alternativer, som å legge i/bytte papirrull*

For å ivareta sikkerheten, trekk ut kontakten før du forlater maskinen og den ikke skal brukes over lengre tid.

Før produktet flyttes, vær nøye med å trekke ut kontakten og trekke ut alle kabler som er koblet til det.

Sikkerhetsetikett

Sikkerhetsetikettene på produktet indikerer følgende forsiktighetsregler.

⚠ ADVARSEL:

Telefonlinjen må ikke kobles til skuffutløserkontakten, da dette kan føre til skade på skriveren og telefonlinjen.

⚠ ⚠ FORSIKTIG:

Under og etter utskrift kan skrivehodet være svært varmt.

Bruksmerknader

❏ Dekselet må ikke åpnes under utskrift eller når autokutteren er i drift.

❏ Skriveren må ikke installeres på et støvete sted.

❏ Beskytt skriveren mot slag.

❏ Kabler eller fremmedlegemer må ikke sette seg fast i skriveren.

❏ Ikke bruk for mye kraft mot skriverhuset.

❏ Mat og drikke (kaffe etc.) må ikke plasseres på skriverhuset.

Installasjonsmerknad

❏ Pass på at skriveren er installert horisontalt før bruk.

❏ Dersom du bruker en skriver av type B eller D, kan du henge den på veggen ved hjelp av det valgfrie settet med opphengsbraketter, WH-10.

Merk:
For å henge skriveren på veggen, se instruksjonshåndboken for WH-10 for detaljerte forklaringer.

Merknader for tilkobling av strømtilførsel

Vær nøye med å bruke riktig strømtilførsel i henhold til listen under:

TM-U220 alfanumerisk modell (typene A, B, og D)	TM-U220 flerspråklig* modell (typene A, B, og D)
"AC adapter, C" (pakket med den alfanumeriske modellen) eller "PS-180" (valgfritt)	"PS-180" (pakket med den flerspråklige* modellen)

Merk:
"AC-adapteren, C," som er pakket sammen med den alfanumeriske modellen, kan ikke brukes sammen med den flerspråklige modellen. Vær nøye med å bruke "PS-180" sammen med den flerspråklige* modellen. Dersom "AC-adapteren, C," som er pakket sammen med den alfanumeriske modellen, ved en feiltakelse kobles til den flerspråklige* modellen, kan det hende at skriveren ikke fungerer som den skal. For eksempel kan utskriften stanse før alle linjene er skrevet ut, eller skriveren kan skrive samme linjen om igjen.*

*Flerspråklig betyr at skrivermodellen kan skrive hvilket som helst av følgende skrifttyper: Japansk Kanji, forenklet kinesisk, tradisjonelt kinesisk, Thai-tegn eller koreanske tegn.

Hensikten med denne håndboken

Denne håndboken gir informasjon som beskriver grunnleggende drift for brukere av TM-U220 for å muliggjøre trygg og riktig bruk av skriveren.

Restriksjoner for bruk

Dersom dette produktet brukes til noe som krever høy pålitelighet/sikkerhet, som f.eks. transportenheter knyttet til luftfart, jernbane, skipsfart, bil osv., skadeforebyggende innretninger; forskjellige sikkerhetsinnretninger etc. eller funksjons-/presisjonsinnretninger osv., bør du kun bruke dette produktet etter at du har vurdert å inkludere automatiske sikkerhetsanordninger og redundans inn i designen for å opprettholde sikkerheten og den overordnede systempåliteligheten. Ettersom dette produktet ikke er ment for bruk til noe som krever ekstremt høy pålitelighet/sikkerhet, som f.eks. romfartsutstyr, sentralt kommunikasjonsutstyr, kontrollutstyr for kjernekraft eller medisinsk utstyr knyttet til direkte medisinsk omsorg e.l., må du selv vurdere produktets egnethet nøye før du tar det i bruk.

Utpakking

Følgende deler er inkludert for standardskriveren. Dersom noen av delene er skadet, kontakt forhandleren.

❏ Skriver
❏ Papirrull
❏ Eksklusiv båndkassett [ERC-38]
❏ AC-adapter (Er kanskje ikke inkludert.)

Nedlasting av drivere, verktøy og håndbøker

Drivere, verktøy og håndbøker kan lastes ned fra en av følgende URLer.

For kunder i Nord-Amerika, gå til følgende nettside:
http://www.epsonexpert.com/ og følg instruksjonene på skjermen.

For kunder i andre land, gå til følgende nettside:
http://download.epson-biz.com/?service=pos

Kontrollpanel (LED og knapper)

Se illustrasjon ***B***.

LED

STRØM (POWER)

Lyser når strømmen er på og lyser ikke når strømmen er av.

FEIL (ERROR)

Lyser når skriveren er frakoblet (når papirrullen er tom eller papirrulldekselet er åpent). Lyser ikke når skriveren fungerer som den skal. Blinker når det skjer en feil. (Se avsnittet Problemsøking.)

PAPIRTOMT (PAPER OUT)

Lyser når papirrullen er tom eller nesten tom.

Knapper

MATER (FEED)

MATER (FEED) mater papir fra rullen.

Merk:
Skriveren kan ikke mate papir ved hjelp av denne knappen når den er papirtom.

Strømbryter og strømbryterdeksel

Strømbryteren sitter foran på skriveren. Trykk på strømbryteren for å slå på skriveren.

Strømbryterdeksel

Du kan benytte det heldekkende strømbryterdekselet for å sørge for at strømbryteren ikke trykkes på ved et uhell. Bare trykk dekselet på plass for å installere det. Dersom du trenger å slå strømbryteren av eller på når dekselet er montert, kan du stikke et tynt verktøy inn i ett av hullene på dekselet og betjene bryteren. Se illustrasjon ***C***.

⚠ ***ADVARSEL:***
Dersom det skjer en ulykke mens strømbryterdekselet er montert, trekk ut kontakten umiddelbart for å unngå brann.

Dersom du skal lagre skriveren eller la det stå ubrukt over lengre tid, slå den av med strømbryteren på skriveren.

Sette inn og erstatte båndkassetten

FORSIKTIG:

Skrivehodet blir svært varmt under utskrift. La det kjøle seg ned før du erstatter båndkassetten.

FORSIKTIG:

Vær nøye med å aldri vri matebryteren for båndkassetten i motsatt retning av det pilen viser, da dette kan skade båndkassetten .

Merk:

Bruk EPSON ERC-38 båndkassett til skriveren.

1. Åpne dekselet for båndkassetten ved hjelp av de to knastene på sidene av dekselet, som vist i illustrasjon ***D***.
2. Vri bryteren to eller tre ganger i pilens retning, som vist i illustrasjon ***E***.
3. Sett båndet inn i posisjonen som vist i illustrasjon ***F*** og press båndkassetten ned til det sier klikk.

   Merk:

   Pass på at båndet installeres mellom skrivehodet og valsen, uten krøller eller bretter.

4. Vri bryteren på båndkassetten på nytt to eller tre ganger i pilens retning og lukk dekselet for båndkassetten.

   ### FORSIKTIG:

   Vær forsiktig så du ikke berører skrivehodet med fingrene når du vrir på bryteren på båndkassetten, da skrivehodet er varmt og du kan brenne deg.

Når du erstatter båndkassetten, løft venstre side av båndkassetten først, deretter løft hele båndkassetten.

Sette inn papirrull

⚠ *FORSIKTIG:*

Vær nøye med å bruke en papirrull som svarer til spesifikasjonene.

Vær nøye med å ikke berøre den manuelle kutteren. Ellers kan du skade fingrene.

1. Klipp av forkanten av papirrullen med saks, som vist i illustrasjon ***G***.
2. Slå på skriveren og åpne papirrulldekselet med knasten, som vist i illustrasjon ***H***.
3. **Kun type A:** Åpne enheten ved hjelp av åpnerhåndtaket som vist i illustrasjon ***I***.
4. Sett inn papirrullen som vist i illustrasjon ***J***.

   Merk:

   *Legg merke til i hvilken retning papiret kommer fra rullen, som vist i illustrasjon **G**.*

   *Ved bruk av 2-lags papirrull, vær nøye med at topp- og bunn-ark ligger rett ved papirutgangen. Se illustrasjon **G-a**.*

5. **Dersom du ikke bruker mottaksspole**, trekk ut en liten mengde papir og lukk papirrulldekselet. Riv deretter papiret av med den manuelle kutteren. Du kan hoppe over trinnene 6 til 11.
6. **Kun type A:** Dersom du bruker 2-lags papirrull, trekk papir fra rullen til bunnen foran på skriveren som en veiviser, som vist i illustrasjon ***K***.
7. Lukk enheten som vist i illustrasjon ***L***.
8. Sett enden av det nederste papiret (tidsskriftspapir) inn i mottaksspolen som vist i illustrasjon ***M***.
9. Sett mottaksspolen inn i skriveren. Vær nøye med at papiret ligger på linje med spolens flens som vist i illustrasjon ***N***.
10. Mat papir med MATER (FEED)-knappen, slik at papiret tas opp på spolen.
11. Lukk papirrulldekselet og riv av papiret fra rullen med den manuelle kutteren, som vist i illustrasjon ***O***.

Merk:

Papirrulldekselet må ikke åpnes under utskrift eller papirmating.

Når utskriften er ferdig, vær nøye med å kutte av papiret fra rullen med den manuelle kutteren når papirmatingen er fullført.

Erstatte papirrull

1. Åpne papirrulldekselet med knasten, som vist i illustrasjon ***H***.
2. **Typene B og D:** Fjern den tomme papirrullkjernen.
3. **Kun type A:** Fjern mottaksspolen og åpne enheten med åpnehåndtaket, som vist i illustrasjon ***I***. Fjern deretter den tomme papirrullkjernen.
4. Sett inn ny papirrull. Se avsnittet “Sette inn papirrull”.

Problemsøking

Utskriften stanser før alle linjene er skrevet ut, eller samme linje skrives ut flere ganger

Dersom skriveren er koblet til feil type strømuttak, kan den ikke fungere på riktig måte. Pass på at skriveren er koblet til riktig type strømuttak, se tabellen under:

Strømuttak som kan brukes med TM-U220 alfanumerisk modell (typene A, B, og D)	**Strømuttak som kan brukes med TM-U220 flerspråklig* modell (typene A, B, og D)**
“AC adapter, C” (pakket med den alfanumeriske modellen) eller “PS-180” (valgfritt)	“PS-180” (pakket med den flerspråklige* modellen)

*Flerspråklig betyr at skrivermodellen kan skrive hvilket som helst av følgende skrifttyper: Japansk Kanji, forenklet kinesisk, tradisjonelt kinesisk, Thai-tegn eller koreanske tegn.

Ingen lys på kontrollpanelet

Kontroller at strømkabelen er koblet til strømuttaket.

FEIL (ERROR)-LED blinker eller lyser

- ❏ Temperaturen på skrivehodet kan være for høy eller for lav. Vent til skrivehodet har kjølt seg ned eller varmet seg opp, og skriveren gjenopptar utskriften automatisk.
- ❏ Pass på at papirrulldekselet er ordentlig lukket.
- ❏ Typene A og B: Bladet i autokutteren står ikke i normal posisjon og autokutteren har låst seg. Dersom det er en enkel låsning, rettes feilen opp automatisk. Hvis ikke, se instruksjonene under for manuelt å stille bladet tilbake i riktig posisjon.
- ❏ Det har oppstått papirstopp. For å fjerne papir som har satt seg fast, se instruksjonene under.
- ❏ Slå av strømbryteren, vent flere sekunder, og slå den deretter på igjen. Dersom feilen fortsetter, kontakt din overordnede eller kvalifisert tekniker.

Stille autokutterbladet tilbake i normal posisjon

1. Åpne papirrulldekselet med knasten, som vist i illustrasjon ***H***.
2. Bruk en kulepenn eller pinsett til å vri bryteren på autokutteren i den retningen pilen viser, til du ser en rundt aksling i hullet, som vist i illustrasjon ***P***.

Fjerne papir som sitter fast

FORSIKTIG:

Skrivehodet blir svært varmt under utskrift. La det kjøle seg ned før du rører noe inne i skriveren.

1. Åpne papirrulldekselet med knasten, som vist i illustrasjon ***H***.
2. Dersom du har en ***Type A*** skriver, fjern mottaksspolen og åpne enheten med håndtaket, som vist i illustrasjon ***I***.
3. Fjern papiret som sitter fast.
4. Sett inn papirrullen på nytt og lukk papirrulldekselet.

Svenska

TM-U220

Bruksanvisning

DIP-switchar och specifikationer

Tekniska specifikationer och information om DIP-switchar finns i början av denna bruksanvisning.

Illustrationer

Alla illustrationer är i början av denna bruksanvisning. De identifieras genom bokstäver (A, B, C . . .). I texten är illustrationerna hänvisade till genom dessa bokstäver. ("Se illustration ***A***," till exempel.) Vissa av dessa illustrationer har numrerade pilar eller linjer som pekar på delar av illustrationen. Se listan nedan för siffrornas betydelse.

Eftersom denna bruksanvisning berör tre typer av TM-U220 kan vissa illustrationer skilja sig något från din skrivare; instruktionerna i övrigt gäller för alla typerna.

Illustration *A*

1. Rullpapperslock
2. Färgbandskassettlock
3. Kontrollpanel
4. Strömbrytare

Varken Seiko Epson Corporation eller dess dotterbolag skall hållas ansvariga gentemot köparen av denna produkt eller tredje part för skador, förluster, kostnader eller utgifter som köparen eller tredje part ådragit sig på grund av: olycka, felaktig användning eller missbruk av produkten, otillåten modifiering, reparationer eller ändringar på produkten, eller (förutom USA) underlåtenhet att följa Seiko Epson Corporations drift- och underhållsinstruktioner.

Seiko Epson Corporation skall inte hållas ansvariga för några skador eller problem som uppstår på grund av användandet av tillval eller förbrukningsartiklar som inte betecknas som Original Epson Products eller Epson Approved Products av Seiko Epson Corporation.

Beroende på område kan gränssnittskabeln medfölja produkten. Om så är fallet, använd den kabeln.

Seiko Epson Corporation skall inte hållas ansvariga för skador på grund av elektromagnetiska störningar som uppstår från användning av gränssnittskablar som inte betecknas som Epson-godkända produkter.

OBS: Innehållet i denna bruksanvisning kan ändras utan förvarning.

Viktig säkerhetsinformation

Detta avsnitt ger viktig information som syftar till att säkerställa säker och effektiv användning av denna produkt. Läs detta avsnitt noga och förvara det på en lättåtkomlig plats.

Symbolnyckel

Symbolerna i denna bruksanvisning identifieras genom deras betydelsenivå, som kan ses nedan. Läs följande avsnitt noga innan du använder produkten.

⚠ **VARNING:**

Varningar måste följas noga för att undvika allvarliga kroppsskador.

⚠ **VARNING:**

Varningar måste iakttas för att undvika skador på dig själv eller på utrustningen.

Säkerhetsåtgärder

⚠ **VARNING:**

Stäng av utrustningen omedelbart om det ryker från den, eller om du känner en konstig lukt eller hör ett ovanligt ljud. Fortsatt användning kan leda till brand. Dra omedelbart ur kontakten till utrustningen och kontakta din återförsäljare eller ett Seiko Epson service-center för råd.

Försök aldrig reparera produkten själv. Felaktigt reparationsarbete kan vara farligt.

Nedmontera eller modifiera aldrig denna produkt. Manipulering av denna produkt kan leda till skada eller brand.

Se till att använda den specificerade strömkällan. Anslutning till felaktig strömkälla kan orsaka brand.

Låt inte främmande objekt falla ned i utrustningen. Penetration med främmande av objekt kan leda till brand.

Om vatten eller annan vätska spills på utrustningen, fortsätt inte använda den. Fortsatt användning kan leda till brand. Dra omedelbart ur kontakten och kontakta din återförsäljare eller ett Seiko Epson service-center för råd.

Om du öppnar DIP-switchlocket, se till att stänga locket och dra åt skruven efter att ha justerat DIP-switchen. Att använda produkten med locket öppet kan orsaka brand eller elektrisk stöt.

Använd inte aerosolspray med brandfarlig gas i eller omkring denna produkt. Det kan orsaka brand.

⚠ VARNING:

Koppla inte kablar på andra sätt än de som beskrivs i denna bruksanvisning. Andra kopplingar kan orsaka skador på utrustningen och brand.

Se till att placera utrustningen på en fast, stabil, horisontell yta. Produkten kan skadas eller orsaka skada om den faller.

Använd inte i dammiga miljöer eller i omgivningar med hög luftfuktighet. Fukt och damm kan orsaka skador på utrustningen eller brand.

Placera inte tunga objekt på denna produkt. Stå aldrig på, och luta dig aldrig mot, denna produkt. Utrustningen kan falla ned eller kollapsa, vilket kan leda till att den går sönder eller till personskador.

Var försiktig, så att du inte skadar fingrarna på den manuella kniven

- *När du tar bort det utskrivna pappret*
- *När du utför andra uppgifter, såsom laddande av/byte av rullpapper*

För att säkerställa säkerhet, dra ur kontakten till produkten innan du lämnar den oanvänd under längre perioder.

Innan du flyttar produkten, dra ur den och alla kablar som är anslutna till den.

Säkerhetsetikett

Varningsetiketter på denna produkt indikerar följande försiktighetsåtgärder.

⚠ VARNING:

Anslut inte en telefonlinje till anslutningen för kassalådan; detta kan leda till att skrivaren och telefonlinjen skadas.

⚠ ⚠ VARNING:

Vid pågående utskrift eller efter utskrift kan skrivhuvudet vara mycket varmt.

Att tänka på vid användning

- ❏ Öppna inte locket vid pågående utskrift eller när den automatiska kniven är i drift.
- ❏ Installera inte skrivaren i en dammig miljö.
- ❏ Skydda skrivaren från sammanstötningar.
- ❏ Kablar och andra främmande föremål får inte placeras på skrivaren.
- ❏ Använd inte överdriven kraft på skrivarkåpan.
- ❏ Placera inte mat eller dryck, såsom kaffe, på skrivarkåpan.

Att tänka på vid installation

- ❏ Vid användning av skrivaren, se till att skrivaren är installerad horisontellt.
- ❏ Om du använder en skrivare av Typ B eller D kan du hänga den på väggen med hjälp av väggfästet WH-10, som finns som tillval.

  Anm.:
  För att hänga skrivaren på väggen, se WH-10 Installationsanvisning för mer information.

Att tänka på vid anslutandet av nätdelen

Var noga med att använda rätt nätdel, enligt listan nedan:

TM-U220 alfanumerisk modell (typ A, B, och D)	**TM-U220 flerspråkig* modell (typ A, B, och D)**
"AC adapter, C" (packad med den alfanumeriska modellen) eller "PS-180" (tillval)	"PS-180" (packad med den flerspråkiga* modellen)

Anm.:
"AC adapter, C", som är packad med den alfanumeriska modellen, kan inte användas med den flerspråkiga modellen. Se till att använda "PS-180" med den flerspråkiga* modellen. Om "AC adapter, C", som är packad med den alfanumeriska modellen, ansluts till den flerspråkiga* modellen av misstag kanske skrivaren inte fungerar som den ska. Exempelvis kan utskriften avbrytas innan alla linjer har skrivits eller så skriver skrivaren ut samma linje flera gånger.*

* Flerspråkig betyder att skrivarmodellen kan skriva ut följande: Japanska kanjitecken, förenklad kinesiska, traditionell kinesiska, thailändska tecken och koreanska tecken.

Bruksanvisningens ändamål

Denna bruksanvisning tillhandahåller information för operatörer av TM-U220 för att beskriva grundläggande funktioner för att säkerställa säker och korrekt användning av skrivaren.

Användningsbegränsningar

När denna produkt används vid tillämpningar som kräver hög pålitlighet/säkerhet, såsom transportanordningar med anknytning till flyg, tåg, sjöfart, bilar osv.; katastrofförebyggande anordningar; diverse säkerhetsanordningar osv.; eller funktions-/precisionsanordningar osv.; bör du endast använda denna produkt efter att ha övervägt att inkludera felsäkerhet i utformningen för att bibehålla säkerhet och fullständig systempålitlighet. Vänligen gör din egen bedömning angående denna produkts lämplighet efter en fullständig utvärdering, då denna produkt inte är avsedd för användning vid tillämpningar som kräver extremt hög pålitlighet/säkerhet, såsom flyg- och rymdutrustning, huvudkommunikationsutrustning, kärnkraftskontrollutrustning eller medicinsk utrustning med anknytning till direkt sjukvård.

Uppackning

Följande artiklar medföljer den standardutrustade skrivaren. Om någon artikel är skadad, kontakta din återförsäljare.

- ❏ Skrivare
- ❏ Rullpapper
- ❏ Exklusiv färgbandskassett [ERC-38]
- ❏ AC-adapter (Kanske inte medföljer skrivaren.)

Ladda ner drivrutiner, verktyg och bruksanvisningar

Drivrutiner, verktyg och bruksanvisningar kan laddas ner från en av följande webbplatser.

Kunder i Nordamerika, gå till följande webbplats:
http://www.epsonexpert.com/ och följ instruktionerna på skärmen.

Kunder i andra länder, gå till följande webbplats:
http://download.epson-biz.com/?service=pos

Kontrollpanelen (LED-lampor och knappar)

Se illustration ***B***.

LED-lampor

PÅ (POWER)

Lyser när skrivaren är på och är släckt när skrivaren är avstängd.

FEL (ERROR)

Lyser när skrivaren är offline (när rullpappret nästan är slut, eller när rullpapperslocket är öppet). Av när skrivaren fungerar som den ska. Blinkar när ett fel uppstår. (Se avsnittet Felsökning.)

PAPPER SLUT (PAPER OUT)

Lyser när rullpappret är slut eller nästan slut.

Knappar

INMATNING (FEED)

Inmatning (FEED) matar in rullpappret.

Anm.:
Papper kan inte matas in med denna knapp när pappret är slut.

Strömbrytare och strömbrytarskydd

Strömbrytaren sitter på skrivarens framsida. Tryck på strömbrytaren för att sätta på skrivaren.

Strömbrytarskydd

Du kan använda det medföljande strömbrytarskyddet för att säkerställa att strömbrytaren inte trycks in av misstag. Bara tryck skyddet på plats för att montera det. Om du behöver sätta på eller stänga av skrivaren när skyddet är monterat kan du föra in ett tunt verktyg genom ett av hålen i skyddet för att trycka på strömbrytaren. Se illustration ***C***.

⚠ ***VARNING:***
Om en olycka inträffar med strömbrytarskyddet fastsatt, dra omedelbart ur strömkabeln för att undvika brand.

Om du kommer förvara skrivaren eller lämna den oanvänd under en längre tid, stäng av den med hjälp av skrivarens strömbrytare.

Installera och byt ut färgbandskassetten

VARNING:
Skrivhuvudet blir mycket varmt vid utskrift. Låt det svalna innan du byter ut färgbandskassetten.

VARNING:
Vrid aldrig färgbandskassettens inmatningsratt i pilens motsatta riktning, som är markerad på kassetten; detta kan skada färgbandskassetten.

Anm.:
Använd färgbandskassetten EPSON ERC-38 för skrivaren.

1. Öppna färgbandskassettlocket med hjälp av flikarna på lockets sidor, som visas i illustration ***D***.
2. Vrid ratten två eller tre gånger i pilens riktning, som visas i illustration ***E***.
3. Sätt i bandet i positionen som visas i illustration ***F*** och tryck ner färgbandskassetten till den klickar på plats.

   Anm.:
   Se till att bandet är installerat mellan skrivhuvudet och skrivarens vals utan några skrynklor eller veck.

4. Vrid färgbandskassettens ratt 2 eller 3 gånger till i pilens riktning, och stäng färgbandskassettlocket.

   VARNING:
   Var noga med att inte röra skrivhuvudet med dina fingrar när du vrider på färgbandskassettens ratt, då skrivhuvudet är varmt och du kan bränna dig.

När du byter färgbandskassett, lyft färgbandskassettens vänstra sida först; lyft sedan hela färgbandskassetten.

Sätt i rullpapper

VARNING:
Se till att använda rullpapper som uppfyller specifikationerna.

Var noga med att inte röra den manuella kniven. Det kan skada dina fingrar.

1. Klipp rullpapprets framkant med en sax, som visas i illustration ***G***.
2. Sätt på skrivaren och öppna rullpapperslocket med hjälp av fliken, som visas i illustration ***H***.
3. **Endast Typ A:** Öppna enheten med hjälp av enhetens öppningsspak, som visas i illustration ***I***.
4. Sätt i rullpappret, som visas i illustration ***J***.

Anm.:
*Var uppmärksam på vilket håll pappret går av rullen på, som visas i illustration **G**.*

*Om du använder 2-skiktsrullpapper, se till att de övre och de undre arken ligger i linje vid pappersutmatningen. Se illustration **G-a**.*

5. **Om du inte använder en upptagningsspole**, dra ut en bit rullpapper och stäng rullpapperslocket; riv sedan av pappret med den manuella kniven. Du kan hoppa över steg 6 till 11.
6. **Endast Typ A:** Om du använder 2-skiktsrullpapper, dra ut rullpappret till den nedre delen av skrivarens framsida som en vägledning, som visas i illustration ***K***.
7. Stäng enheten, som visas i illustration ***L***.
8. Sätt i slutet av det undre pappret (journalpapper) i pappersupptagningsspolen, som visas i illustration ***M***.
9. Sätt i pappersupptagningsspolen i skrivaren. Se till att pappret är i linje med spolens fläns, som visas i illustration ***N***.
10. Mata in pappret med Inmatnings (FEED)-knappen så att pappret tas upp av spolen.
11. Stäng rullpapperslocket och riv av rullpappret med den manuella kniven, som visas i illustration ***O***.

Anm.:
Öppna inte rullpapperslocket vid pågående utskrift eller vid pappersinmatning.

Vid användning av skrivaren, se till att skära rullpappret med den manuella kniven när pappersinmatningen är klar.

Byt ut rullpapper

1. Öppna rullpapperslocket med hjälp av fliken, som visas i illustration ***H***.
2. **Typ B och D:** Ta bort den använda rullpappersspolen.
3. **Endast Typ A:** Ta bort upptagningsspolen och öppna enheten med hjälp av enhetens öppningsspak, som visas i illustration ***I***; ta sedan bort den använda rullpappersspolen.
4. Sätt i nytt rullpapper. Se avsnittet "Sätt i rullpapper".

Felsökning

Utskriften avbryts innan alla linjer har skrivits eller så skriver skrivaren ut samma linje flera gånger

Om inte korrekt nätdel används kan inte skrivaren fungera som den ska. Se till att rätt nätdel är ansluten till skrivaren, med hänvisning till tabellen nedan:

Nätdel som kan användas med den alfanumeriska modellen av TM-U220 (typ A, B och D)	Nätdel som kan användas med den flerspråkiga* modellen av TM-U220 (typ A, B och D)
"AC adapter, C" (packad med den alfanumeriska modellen) eller "PS-180" (tillval)	"PS-180" (packad med den flerspråkiga* modellen)

* Flerspråkig betyder att skrivarmodellen kan skriva ut följande: Japanska kanjitecken, förenklad kinesiska, traditionell kinesiska, thailändska tecken och koreanska tecken.

Inga lampor lyser på kontrollpanelen

Kontrollera strömförsörjningskabelns anslutningar och vägguttaget.

Fel (Error)-LED-lampan är på eller blinkar

- ❏ Skrivarhuvudets temperatur kan vara för hög eller för låg. Vänta tills skrivarhuvudet svalnar eller värms upp, så kommer skrivaren återuppta utskriften automatiskt.
- ❏ Se till att rullpapperslocket är ordentligt stängt.
- ❏ Typ A och B: Den automatiska knivens blad är inte i dess normala position och den automatiska kniven är låst. Om det är en mindre låsning korrigeras felet automatiskt. Om inte, se instruktionerna nedan för att föra tillbaka bladet till dess normala position manuellt.
- ❏ Papperstrassel har uppstått. För att ta bort pappret som fastnat, se instruktionerna nedan.
- ❏ Stäng av skrivaren, vänta flera sekunder, och sätt sedan på den igen. Om felet kvarstår, kontakta din handledare eller en kvalificerad servicetekniker.

För tillbaka den automatiska knivens blad till dess normala position

1. Öppna rullpapperslocket med hjälp av fliken, som visas i illustration ***H***.
2. Använd en kulspetspenna eller en pincett för att vrida den automatiska knivens ratt i pilens riktning tills du kan se en rund axel i hålet, som visas i illustration ***P***.

Ta bort pappret som fastnat

VARNING:

Skrivhuvudet blir mycket varmt vid utskrift. Låt det svalna innan du sticker in handen i skrivaren.

1. Öppna rullpapperslocket med hjälp av fliken, som visas i illustration ***H***.
2. Om du har en skrivare av ***Typ A*** , ta bort upptagningsspolen och öppna enheten med hjälp av enhetens öppningsspak, som visas i illustration ***I***.
3. Ta bort pappret som fastnat.
4. Sätt i rullpappret igen och stäng rullpapperslocket.

Česky

TM-U220

Uživatelská příručka

Přepínače DIP a technické údaje

Technické údaje a informace týkající se přepínačů DIP jsou uvedeny na začátku této příručky.

Obrázky

Všechny obrázky jsou uvedeny na začátku této příručky. Jsou označeny písmeny (A, B, C . . .). V textu se na obrázky odkazuje pomocí těchto písmen. (Příklad: „Viz obrázek ***A***“) Některé z těchto obrázků obsahují číslované šipky nebo čáry vedoucí k dílům znázorněným na obrázku. Význam číselných označení je uveden v seznamu níže.

Vzhledem k tomu, že se tato příručka vztahuje ke třem modelům tiskárny TM-U220, mohou se některé z obrázků v detailech lišit od vzhledu vaší konkrétní tiskárny, ale pokyny se týkají všech modelů kromě uvedených výjimek.

Obrázek *A*

1. Kryt role papíru
2. Kryt kazety s páskou
3. Ovládací panel
4. Spínač napájení

Důležité bezpečnostní informace

Tato část obsahuje důležité informace týkající se bezpečného a efektivního použití tohoto výrobku. Důkladně si ji přečtěte a uložte ji na snadno přístupném místě.

Vysvětlení symbolů

Symboly v této příručce jsou rozlišeny podle úrovně své důležitosti, jak je uvedeno níže. Před manipulací s produktem si pečlivě přečtěte následující informace.

⚠ VAROVÁNÍ:

Varování je nutné důsledně respektovat, aby nedošlo k vážnému poranění.

⚠ UPOZORNĚNÍ:

Upozornění je nutné dodržovat, aby nedošlo k méně závažnému poranění nebo poškození zařízení.

Bezpečnostní opatření

⚠ VAROVÁNÍ:

Pokud ze zařízení uniká kouř, uvolňuje podezřelý zápach nebo vydává neobvykle zvuky, okamžitě jej vypněte. Při dalším provozování může vzniknout požár. Ihned zařízení odpojte od elektrické sítě a kontaktujte prodejce nebo servisní středisko společnosti Seiko Epson s žádostí o pomoc.

Nikdy se nepokoušejte opravovat zařízení vlastními silami. Nesprávně provedené opravy mohou znamenat riziko.

Výrobek nikdy nerozebírejte ani neupravujte. Neoprávněný zásah do tohoto výrobku může způsobit zranění nebo požár.

Dbejte, aby byl používán zdroj napájení se stanovenými parametry. Připojení k nesprávnému napájecímu zdroji může způsobit požár.

Nedovolte, aby do zařízení pronikly jakékoli cizí předměty. Takové předměty by mohly způsobit požár.

Pokud do zařízení pronikne voda nebo jiné tekutiny, nepokračujte v jeho používání. Při dalším provozování může vzniknout požár. Ihned odpojte napájecí kabel a kontaktujte prodejce nebo servisní středisko společnosti Seiko Epson s žádostí o pomoc.

Pokud otevřete kryt přepínače DIP, nezapomeňte kryt po úpravě jeho nastavení zavřít a utáhnout příslušný šroub. Bude-li tento výrobek používán s otevřeným krytem, existuje riziko vzniku požáru nebo úrazu elektrickým proudem.

Ve vnitřním prostoru tohoto výrobku ani v jeho okolí nepoužívejte aerosolové spreje obsahující hořlavý plyn. V opačném případě může vzniknout požár.

⚠ UPOZORNĚNÍ:

Nepřipojujte kabely jinak, než je uvedeno v této příručce. Odlišné zapojení může způsobit poškození zařízení a popáleniny.

Zařízení ustavte na pevný, stabilní a vodorovný povrch. Pokud výrobek upadne, může se poškodit nebo způsobit poranění.

Neustavujte jej na místech s vysokou vlhkostí nebo prašností. Příliš vysoká vlhkost a prašnost mohou vést k poškození zařízení nebo požáru.

Na horní stranu výrobku nepokládejte žádné hořlavé předměty. Nikdy na tento výrobek nestoupejte ani se o něj neopírejte. Zařízení může upadnout nebo se může zbortit, což povede k jeho poškození a k úrazu.

Dávejte pozor, abyste si neporanili prsty o odtrhávač

- *při vyjímání vytištěného dokumentu,*
- *při provádění dalších úkonů, jako je vkládání nebo výměna role papíru.*

Z bezpečnostních důvodů výrobek odpojte od napájecího zdroje, pokud jej nebudete delší dobu používat.

Před přesunováním výrobku jej odpojte od sítě a rovněž odpojte všechny zapojené kabely.

Bezpečnostní štítek

Štítky s upozorněním umístěné na výrobku uvádějí následující bezpečnostní informace.

⚠ VAROVÁNÍ:

Nepřipojujte telefonní linku ke konektoru pro připojení pokladny; v opačném případě může dojít k poškození tiskárny nebo telefonní linky.

⚠ ⚠ UPOZORNĚNÍ:

Během tisku a po jeho skončení může být tisková hlava velmi horká.

Poznámky k použití

- ❏ Během tisku nebo provozu automatické řezačky neotevírejte kryt.
- ❏ Tiskárnu neumisťujte na prašné místo.
- ❏ Chraňte tiskárny před nárazy.
- ❏ V tiskárně se nesmí zachytit kabely ani cizí předměty.
- ❏ Na skříň tiskárny nevyvíjejte příliš velkou sílu.
- ❏ Na skříň tiskárny nepokládejte jídlo ani nápoje, například kávu.

Poznámky k instalaci

- ❏ Při používány tiskárny dbejte, aby byla umístěna ve vodorovné poloze.

- ❏ Používáte-li tiskárnu typu B nebo D, můžete ji zavěsit na stěnu pomocí volitelné soupravy závěsné konzoly WH-10.

  Poznámka:
  Chcete-li tiskárnu zavěsit na stěnu, podrobné pokyny naleznete v WH-10 Instalační příručka.

Poznámky k připojení napájecí jednotky

Připojte správnou napájecí jednotku, jak je uvedeno níže:

Alfanumerický model TM-U220 (typy A, B a D)	Vícejazyčný* model TM-U220 (typy A, B a D)
„AC adapter, C“ (součást balení alfanumerického modelu) nebo „PS-180“ (volitelný)	„PS-180“ (součást balení vícejazyčného* modelu)

Poznámka:
„AC adapter, C“, který je součástí balení alfanumerického modelu, nelze používat s vícejazyčným modelem. S vícejazyčným* modelem je nutné používat „PS-180“. Bude-li „AC adapter, C, který je součástí balení alfanumerického modelu, omylem připojen k vícejazyčnému* modelu, nemusí tiskárna pracovat správně. Tisk může být například ukončen před vytištěním všech řádků nebo může tisk proběhnout opakovaně na stejném řádku.*

* Označení „vícejazyčný“ znamená, že model tiskárny je schopen tisknout jakékoli z následujících znaků: japonské znaky kandži, zjednodušenou čínštinu, tradiční čínštinu, thajské znaky nebo korejské znaky.

Účel této příručky

Tato příručka uvádí informace pro obsluhu tiskárny TM-U220, které popisují základní činnosti umožňující její bezpečné a správné provozování.

Omezení týkající se použití

Je-li tento produkt používán pro aplikace, které vyžadují vysokou spolehlivost/bezpečnost, například dopravní zařízení související s leteckým, železničním, námořním, automobilovým provozem atd.; zařízení pro prevenci katastrof; různá bezpečnostní zařízení atd.; nebo funkční/přesná zařízení atd.; musíte tento produkt používat pouze po zvážení rozšíření vašeho konceptu o nouzová a záložní opatření, která by zajistila zachování bezpečnosti a stability celého systému. Vzhledem k tomu, že tento produkt nebyl určen pro používání v aplikacích, které vyžadují vysokou spolehlivost/bezpečnost, jako například letecká zařízení, hlavní komunikační zařízení, zařízení pro ovládání jaderné energie nebo zdravotnické zařízení spojené s přímou zdravotní péčí atd., zvažte vhodnost tohoto produktu podle vlastního úsudku na základě celkového vyhodnocení.

Vybalení

Součástí dodávky tiskárny standardní specifikace jsou následující položky. Pokud je jakýkoli díl poškozený, obraťte se na prodejce.

❏ Tiskárna
❏ Role papíru
❏ Kazeta s páskou Exclusive [ERC-38]
❏ Síťový adaptér (nemusí být součástí dodávky tiskárny)

Stahování ovladačů, utilit a návodů

Ovladače, nástroje a příručky lze stáhnout z některé z následujících adres URL.

Pro zákazníky ze Severní Ameriky jsou určeny následující webové stránky: http://www.epsonexpert.com/ a postupujte podle zobrazených pokynů.

Pro zákazníky z ostatních zemí jsou určeny následující webové stránky: http://download.epson-biz.com/?service=pos

Ovládací panel (indikátory LED a tlačítka)

Viz obrázek ***B***.

Indikátory LED

NAPÁJENÍ (POWER)

Svítí, když je zapnuto napájení, a při vypnutém napájení nesvítí.

CHYBA (ERROR)

Svítí, když je tiskárna off-line (pokud došel papír nebo je otevřený kryt role papíru). Při správném provozu tiskárny nesvítí. Bliká, pokud dojde k chybě. (Viz část Odstraňování závad.)

DOŠEL PAPÍR (PAPER OUT)

Svítí, když došel nebo téměř došel papír.

Tlačítka

POSUN (FEED)

Tlačítkem POSUN (FEED) se posunuje role papíru.

Poznámka:
Papír nelze tímto tlačítkem posunovat v případě, že došel papír.

Spínač napájení a jeho kryt

Spínač napájení se nachází na přední straně tiskárny. Slouží k zapnutí tiskárny.

Kryt spínače napájení

Dodaný kryt spínače napájení brání nechtěnému stisknutí spínače napájení. Kryt se instaluje zamáčknutím na místo. Pokud potřebujete zapnout nebo vypnout spínač napájení a je nasazen kryt, můžete spínač ovládat vložením tenkého nástroje do jednoho z otvorů v krytu. Viz obrázek ***C***.

⚠ *VAROVÁNÍ:*

Dojde-li při nasazeném krytu spínače napájení k nehodě, okamžitě odpojte napájecí kabel, aby nedošlo k požáru.

Pokud se tiskárnu chystáte uložit nebo ji nebudete delší dobu používat, vypněte ji spínačem napájení.

Vložení a výměna kazety s barvicí páskou

⚠ ⚠ *UPOZORNĚNÍ:*

Během tisku dosahuje tisková hlava velmi vysoké teploty. Před výměnou kazety s barvicí páskou ji nechejte zchladnout.

⚠ *UPOZORNĚNÍ:*

Knoflíkem posunu na kazetě s barvicí páskou nikdy neotáčejte v opačném směru, než naznačuje šipka na kazetě, protože v takovém případě může dojít k poškození kazety.

Poznámka:
Pro svoji tiskárnu používejte kazetu s barvicí páskou EPSON ERC-38.

1. Pomocí výstupků na bocích krytu otevřete kryt kazety s barvicí páskou, jak znázorňuje obrázek ***D***.
2. Dvakrát až třikrát otočte knoflíkem ve směru šipky, jak znázorňuje obrázek ***E***.
3. Vložte pásku do polohy znázorněné na obrázku ***F*** a tlačte na ni, dokud nezaklapne na místě.

   Poznámka:
   Dbejte, aby byla páska umístěna mezi tiskovou hlavou a deskou bez záhybů nebo zmačkání.

4. Opět 2krát nebo 3krát otočte knoflíkem kazety s barvicí páskou ve směru šipky a poté kryt kazety zavřete.

   UPOZORN NÍ:
   Při otáčení knoflíkem na kazetě s barvicí páskou dávejte pozor, abyste se nedotkli prsty tiskové hlavy, protože je hlava horká a mohli byste se popálit.

Při výměně kazety s barvicí páskou nejdříve nadzvedněte levou stranu kazety a poté vyjměte celou kazetu.

Vložení role papíru

UPOZORNĚNÍ:
Používejte pouze role papíru, které splňují předepsané parametry.
Nedotýkejte se odtrhávače. V opačném případě si můžete poranit prsty.

1. Nůžkami odstřihněte přední okraj role papíru, jak je znázorněno na obrázku ***G***.
2. Zapněte tiskárnu a otevřete kryt role papíru pomocí výstupku, jak znázorňuje obrázek ***H***.
3. **Pouze typ A:** Otevřete jednotku pomocí otevírací páčky, jak je znázorněno na obrázku ***I***.
4. Vložte roli papíru podle obrázku ***J***.

   Poznámka:
   *Dbejte, aby směr odvíjení role papíru odpovídal směru znázorněnému na obrázku **G**.*

   *Při použití dvouvrstvé role papíru dbejte, aby byly na výstupu papíru horní a spodní list vyrovnány. Viz obrázek **G-a**.*

5. **Pokud nepoužíváte navíjecí cívku**, odviňte z role malou délku papíru a zavřete kryt role; poté papír odtrhněte pomocí odtrhávače. Můžete přeskočit kroky 6 až 11.
6. **Pouze typ A:** Při použití dvouvrstvé role papíru vytáhněte roli papíru směrem ke spodnímu okraji na přední straně tiskárny jako vodítko, jak znázorňuje obrázek ***K***.
7. Zavřete jednotku, jak je znázorněno na obrázku ***L***.
8. Vložte konec spodního papíru (archivační papír) do navíjecí cívky, jak znázorňuje obrázek ***M***.
9. Zasuňte navíjecí cívku papíru do tiskárny. Dbejte, aby byl papír vyrovnán s přírubou cívky, jak znázorňuje obrázek ***N***.
10. Tlačítkem POSUN (FEED) posuňte papír, aby došlo k jeho navinutí na cívku.

11. Zavřete kryt role papíru a pomocí odtrhávače papír odtrhněte, jak je znázorněno na obrázku ***O***.

Poznámka:
Neotevírejte kryt role papíru během tisku nebo posunování papíru.

Při používání tiskárny je po dokončení posunu papíru nutné papír odtrhnout pomocí odtrhávače.

Výměna role papíru

1. Otevřete kryt role papíru pomocí výstupku, jak znázorňuje obrázek ***H***.
2. **Typy B a D:** Odstraňte jádro prázdné role papíru.
3. **Pouze typ A:** Vyjměte navíjecí cívku a otevřete jednotku pomocí otevírací páčky, jak je znázorněno na obrázku ***I***; poté odstraňte jádro prázdné role papíru.
4. Vložte novou roli papíru. Viz část „Vložení role papíru“.

Odstraňování závad

Zastavení tisku před vytištěním všech řádků nebo tiskárna opakovaně tiskne na stejném řádku

Není-li použit správný zdroj napájení, nemůže tiskárna pracovat správně. Podle níže uvedené tabulky zkontrolujte, zda je použit správný zdroj napájení.

Zdroj napájení, který lze použít s alfanumerickým modelem tiskárny TM-U220 (typy A, B a D)	**Zdroj napájení, který lze použít s vícejazyčným* modelem tiskárny TM-U220 (typy A, B a D)**
„AC adapter, C“ (součást balení alfanumerického modelu) nebo „PS-180“ (volitelný)	„PS-180“ (součást balení vícejazyčného* modelu)

* Označení „vícejazyčný“ znamená, že model tiskárny je schopen tisknout jakékoli z následujících znaků: japonské znaky kandži, zjednodušenou čínštinu, tradiční čínštinu, thajské znaky nebo korejské znaky.

Na ovládacím panelu nesvítí žádné indikátory

Zkontrolujte připojení napájecího kabelu a síťovou zásuvku.

Bliká nebo svítí indikátor LED CHYBA (ERROR)

- ❏ Tisková hlava může mít příliš vysokou nebo příliš nízkou teplotu. Počkejte, dokud tisková hlava nezchladne nebo se nezahřeje. Poté bude tiskárna automaticky pokračovat v tisku.
- ❏ Zkontrolujte, zda je správně uzavřen kryt role papíru.
- ❏ Typy A a B: Čepel automatické řezačky se nenachází v normální poloze a řezačka je zablokována. Pokud se jedná o jednoduché zablokování, je chyba odstraněna automaticky. V opačném případě vraťte pomocí níže uvedených pokynů čepel ručně zpět do normální polohy.
- ❏ Došlo k uvíznutí papíru. Při odstraňování uvízlého papíru postupujte podle pokynů uvedených níže.
- ❏ Vypněte napájení, několik sekund počkejte a poté jej opět zapněte. Pokud chyba přetrvává, obraťte se na svého nadřízeného nebo na kvalifikovaného servisního technika.

Přesun čepel automatické řezačky do normální polohy

1. Otevřete kryt role papíru pomocí výstupku, jak znázorňuje obrázek ***H***.
2. Kuličkovým perem nebo pinzetou otáčejte knoflíkem automatické řezačky ve směru udaném šipkou, dokud v otvoru neuvidíte kruhovou hřídel, jak znázorňuje obrázek ***P***.

Odstranění uvízlého papíru

⚠ ⚠ *UPOZORNĚNÍ:*

Během tisku dosahuje tisková hlava velmi vysoké teploty. Před prací v tiskárně nechejte hlavu zchladnout.

1. Otevřete kryt role papíru pomocí výstupku, jak znázorňuje obrázek ***H***.
2. Pokud máte tiskárnu ***typu A***, vyjměte navíjecí cívku a otevřete jednotku pomocí otevírací páčky, jak je znázorněno na obrázku ***I***.
3. Odstraňte uvízlý papír.
4. Vložte zpět roli papíru a zavřete kryt.

Magyar

TM-U220

Felhasználói kézikönyv

DIP kapcsolók és műszaki adatok

A műszaki adatok és a DIP kapcsolókra vonatkozó információk a kézikönyv elején találhatók.

Ábrák

Az összes ábra a kézikönyv elején látható. Az ábrák betűk szerint azonosíthatóak (A, B, C . . .). A kézikönyv szövegében az ábrákra hivatkozás a betűk szerint történik. (“Például: lásd a(z) **A**,” ábrát.) Egyes ábrákban számozott nyilak vagy vonalak mutatnak az ábrák adott részeire. A számok magyarázatát megtekintheti a következő listában.

A kézikönyv a TM-U220 készülék három különböző típusának használati utasításait tartalmazza, ezért egyes ábrák esetén enyhe eltéréseket tapasztalhat saját készülékéhez viszonyítva; ennek ellenére, az utasítások a felsorolt példányok kivételével az összes típusra érvényesek.

A. ábra

1. Papírtekercs fedél
2. Szalagkazetta fedél
3. Kezelőpanel
4. Tápkapcsoló

Fontos biztonsági információk

A következő fejezet fontos információkat tartalmaz a termék biztonságos és hatékony használatát illetően. Figyelmesen olvassa el és tárolja a könyvet könnyen elérhető helyen.

A szimbólumok jelentése

A kézikönyvben használt szimbólumok az általuk jelzett információk fontosságát határozzák meg, az alábbiak szerint. A termék használata előtt olvassa el figyelmesen a következőket.

⚠ FIGYELMEZTETÉS:

A figyelmeztetéseket gondosan be kell tartani a súlyos testi sérülések elkerülése érdekében.

⚠ VIGYÁZAT:

A vigyázattal jelölt óvintézkedéseket be kell tartani a testi sérülések vagy a berendezés károsodásának elkerülése érdekében.

Biztonsági óvintézkedések

⚠ FIGYELMEZTETÉS:

Ha a készülék füstöt, furcsa szagot vagy szokatlan zajt áraszt, azonnal kapcsolja ki. Ellenkező esetben tűz üthet ki. Azonnal húzza ki a készüléket a csatlakozóaljzatból és vegye fel a kapcsolatot márkakereskedőjével, vagy kérjen tanácsot az egyik Seiko Epson szerviztől.

Soha ne próbálja saját kezűleg megjavítani a készüléket. A helytelen javítás veszélyes következményekkel járhat.

Soha ne szerelje szét és ne módosítsa a készüléket. A termékbe való illetéktelen beavatkozás sérülést vagy tüzet okozhat.

Ügyeljen arra, hogy a megengedett tápforrást használja. A nem megfelelő tápforráshoz történő csatlakozás tűz veszélyével járhat.

Ügyeljen arra, hogy ne kerüljön idegen test a készülékbe. A készülékbe kerülés esetén az idegen testek tüzet okozhatnak.

Ha a készülékbe víz vagy más folyadék kerül, hagyja abba a készülék üzemeltetését. Ellenkező esetben tűz üthet ki. Azonnal húzza ki a készüléket a csatlakozóaljzatból és vegye fel a kapcsolatot márkakereskedőjével, vagy kérjen tanácsot az egyik Seiko Epson szerviztől.

Ha felnyitja a DIP kapcsoló fedelét, a DIP kapcsoló beállítását követően ügyeljen arra, hogy a fedelet visszazárja és a csavart szorosra húzza. A készülék használata felnyitott fedéllel tüzet vagy áramütést okozhat.

Aeroszolos permetet ne használjon sem a termék belsejében sem körülötte. Ellenkező esetben tüzet okozhat.

⚠ VIGYÁZAT:

A vezetékeket csak a kézikönyvünkben megadott módon csatlakoztassa. Ellenkező esetben a készülék károsodhat és tűz léphet fel.

Ügyeljen arra, hogy a készüléket szilárd, stabil, vízszintes felületen helyezze el. Leesés esetén a készülék eltörhet vagy sérülést okozhat.

Ne használja nagy páratartalmú vagy nagyon poros környezetben. A megnövekedett páratartalom vagy nagy mennyiségű por a készülék károsodását vagy tűz keletkezését okozhatja.

Ne engedje, hogy a termék tetejére bárki nehéz tárgyat helyezzen. Soha ne álljon rá vagy ne támaszkodjon a termékre. A készülék leeshet vagy összelapulhat, törést vagy esetleg sérülést okozva.

Vigyázzon, hogy fel ne sértse az ujjait a kézi vágón.

- *Nyomtatott papír eltávolításakor*
- *Más műveletek végzése során, mint pl. papírtekercs betöltése/kicserélése*

A biztonság érdekében, válassza le a terméket a hálózati csatlakozóaljzatról, ha hosszabb ideig nem használja azt.

A termék elmozdítása előtt válassza le azt a csatlakozóaljzatról és válassza le az összes hozzákapcsolt kábelt.

Biztonsági címke

A terméken elhelyezett figyelmeztető címkék a következő óvintézkedésre hívják fel a figyelmet.

⚠ FIGYELMEZTETÉS:

Ne csatlakoztasson telefonkábelt a készülék pénztárfiók kilökő csatlakozóhoz, mert a nyomtató és a telefonkábel sérülhet.

⚠ ⚠ VIGYÁZAT:

A nyomtatófej nyomtatás alatt és után nagyon forró lehet.

Használatra vonatkozó megjegyzések

- ❏ Ne nyissa fel a fedelet nyomtatás során vagy amikor az automatikus vágópenge működésben van.
- ❏ Ne telepítse a nyomtatót poros környezetbe.
- ❏ Óvja a nyomtatót ütéstől.
- ❏ Kerülje a kábelek vagy más idegen tárgyak bekerülését a nyomtatóba.
- ❏ Ne alkalmazzon túlzott nyomást a nyomtató dobozára.
- ❏ Ne helyezze ételt vagy italt, mint például kávét a nyomtató dobozára.

Telepítésre vonatkozó megjegyzések

❏ A nyomtató használatakor győződjön meg arról, hogy az vízszintes pozícióban van telepítve.

❏ Ha B. vagy D. típusú nyomtatót használ, a WH-10 opcionális tartókonzol segítségével a falra is felfüggesztheti.

Megjegyzés:
A nyomtató falra történő felfüggesztésének részletes útmutatójáért lásd a WH-10 Telepítési kézikönyv.

Megjegyzések a tápforrás csatlakoztatásához

Ügyeljen arra, hogy a megfelelő tápforrást használja. Lásd az alábbi listát:

TM-U220 alfanumerikus modell (A, B, és D típusok)	TM-U220 többnyelvű* modell (A, B, és D típusok)
"AC adapter, C" (az alfanumerikus modell tartozéka) vagy "PS-180" (opció)	"PS-180" (A többnyelvű* modell tartozéka)

Megjegyzés:
A „AC adapter, C", amely az alfanumerikus modell tartozéka, nem használható a többnyelvű modellel. Ügyeljen arra, hogy a többnyelvű modell esetén a „PS-180" egységet használja. Ha az alfanumerikus modell tartozékaként forgalomba kerülő "AC adapter, C" véletlenül a többnyelvű* modellhez csatlakoztatja, a nyomtató működése megbízhatatlanná válik. A nyomtató leáll az összes sor kinyomtatása előtt vagy a nyomtató ugyanazt a sort nyomtatja ismételten.*

*Többynelvű az jelzi, hogy a nyomtató a következők közül bármelyiket képes nyomtatni: Japán Kanji, Egyszerűsített kínai, Hagyományos kínai, Thai karakterek vagy kóreai karakterek.

A kézikönyv célja

A kézikönyv információkkal látja el a TM-U220 kezelőit, és ismerteti a nyomtató helyes és biztonságos használatához szükséges alapvetű műveleteket.

Használatra vonatkozó korlátozások

Amennyiben a terméket kiemelkedő megbízhatóságot/biztonságot igénylő, például légi, vasúti, tengeri, közúti stb. közlekedési eszközökhöz; katasztrófamegelőzési berendezésekhez; különféle biztonsági készülékekhez; illetve funkcionális/precíziós berendezésekhez stb. kapcsolódó alkalmazásokra használja, kizárólag azt követően használja a terméket, hogy mérlegelte a rendszer biztonságához és teljes körű megbízhatóságához szükséges meghibásodásbiztos és tartalék megoldások beépítését. Mivel a terméket nem kifejezetten rendkívüli megbízhatóságot/biztonságot igénylő alkalmazásra, például repüléssel

vagy űrkutatással kapcsolatos berendezésekbe, fő kommunikációs berendezésekbe, atomerőművek vezérlőberendezésébe, közvetlen orvosi ellátáshoz használt gyógyászati készülékekbe stb. szánták, a termék megfelelőségéről a teljes kiértékelést követően hozott saját döntése alapján használja.

Kicsomagolás

A standard csomagban a következő elemek találhatóak. Ha bármelyik elem sérült, forduljon a márkakereskedőhöz.

❏ Nyomtató
❏ Papírtekercs
❏ Exkluzív szalagkazetta [ERC-38]
❏ Váltóáramú adapter (Nem minden esetben tartozék.)

Illesztőprogramok, segédprogramok és kézikönyvek letöltése

Az illesztőprogramok, segédprogramok és kézikönyvek a következő URL-címekről tölthetők le.

Észak-amerikai vásárlóink a következő webhelyre látogassanak el: http://www.epsonexpert.com/, és kövessék a képernyőn megjelenő utasításokat.

Más országbeli vásárlóink a következő webhelyre látogassanak el: http://download.epson-biz.com/?service=pos

Kezelőpanel (LED-ek és gombok)

Lásd a(z) ***B***. ábrát.

LED-ek

TÁPELLÁTÁS (POWER)

Bekapcsolt állapotban kigyullad, kikapcsolt állapotban nem gyullad ki.

HIBA (ERROR)

Kigyullad, ha a nyomtató nincs csatlakoztatva (ha a papírtekercs a végére ér vagy a papírtekercs fedele ki van nyitva). Kikapcsol, ha a nyomtató megfelelően működik. Hiba esetén villog. (Lásd a(z) Hibaelhárítás részt.)

NINCS PAPÍR (PAPER OUT)

Kigyullad, ha a papírtekercs elfogyott vagy majdnem elfogyott.

Gombok

ADAGOLÁS (FEED)

ADAGOLÁS (FEED) a papírtekercs papírját adagolja.

Megjegyzés:
Ha a papír kifogyott, a papír nem adagolható ezzel a gombbal.

Tápkapcsoló és tápkapcsoló fedél

A tápkapcsoló a nyomtató elülső oldalán található. A nyomtató bekapcsolásához nyomja meg a tápkapcsolót.

Tápkapcsoló fedél

A tápkapcsoló fedél segítségével megakadályozhatja a tápkapcsoló véletlenszerű megnyomását. Felhelyezéshez egyszerűen nyomja a fedelet a helyére. Ha be vagy ki kell kapcsolnia a tápkapcsolót a felhelyezett fedéllel, a kapcsoló megnyomásához helyezzen be egy vékony eszközt a nyílások egyikébe. Lásd a(z) ***C***. ábrát.

⚠ *FIGYELMEZTETÉS:*
Ha baleset történik és a tápkapcsoló fedele fel van helyezve, azonnal válassza le a készüléket az áramellátásról, hogy megakadályozza a tűz keletkezését.

Ha hosszabb ideig tárolni kívánja, vagy használaton kívül helyezi a nyomtatót, kapcsolja azt ki a tápkapcsolóval.

A szalagkazetta behelyezése és kicserélése

⚠ ⚠ *VIGYÁZAT:*
A nyomtatófej nagyon felforrósodik nyomtatás közben. Mielőtt a szalagkazettát kicserélné, hagyja a nyomtatót kihűlni.

⚠ *VIGYÁZAT:*
A szalagkazetta adagológombját tilos a kazettán feltüntetett nyíl által jelölt iránnyal ellentétes irányba elfordítani, mert ez a szalagkazetta károsodását okozhatja.

Megjegyzés:
Használjon EPSON ERC-38 szalagkazettát a nyomtatójához.

1. Nyissa fel a szalagkazetta fedelét a fedél kétoldalán található fülek segítségével a(z) ***D***.ábra szerint.
2. Fordítsa el a gombot kétszer vagy háromszor a nyíl által jelzett irányba, a(z) ***E***. ábra szerint.

3. Helyezze be a szalagot a(z) **F**. ábrán látható pozícióba és nyomja a szalagkazettát lefelé, amíg kattan egyet.

   Megjegyzés:
   Győződjön meg arról, hogy a szalag a nyomtatófej és a nyomólemez között helyezkedik el, és nincs rajta gyűrődés vagy ránc.

4. Fordítsa el ismét a szalagkazetta gombját kétszer vagy háromszor a nyíl által jelzett irányba és zárja le a szalagkazetta fedelét.

   VIGYÁZAT:
   A szalagkazetta gombjának elfordításakor ügyeljen arra, hogy ne érintse meg ujjával a nyomtatófejet, mert a nyomtatófej nagyon meleg és égési sérülést okozhat.

A szalagkazetta kicserélésekor emelje fel a kazetta bal oldalát elsőként, majd vegye ki az egész kazettát.

A papírtekercs behelyezése

VIGYÁZAT:
Csak az előírt műszaki adatoknak megfelelő papírtekercset használjon.
Ügyeljen, hogy ne érjen hozzá a kézi vágópengéhez. Ellenkező esetben az ujjai megsérülhetnek.

1. Olló segítségével vágja el a papírtekercs végét a(z) **G**. ábra szerint.
2. Kapcsolja be a nyomtatót és a fül segítségével nyissa fel a papírtekercs fedelet, a(z) **H**. ábrán látható módon.
3. **Csak A. típus esetén:** Nyissa fel az egységet a felnyitó kar segítségével a(z) **I**. ábra szerint.
4. Helyezze be a papírtekercset, a(z) **J** ábrán látható módon.

   Megjegyzés:
   Figyelje meg, hogy a papír milyen irányban tekeredik le a hengerről, a(z) **G**. *ábrán látható módon.*

   Kétrétegű papírtekercs használata esetén ügyeljen arra, hogy a papír kinyomásakor a két réteg megfelelően helyezkedjen el. Lásd a(z) **G-a**. *ábrát.*

5. **Ha nem használ feltekerő orsót**, tekerjen le és húzzon ki egy kevés papírt, majd zárja le a fedelet; ezután vágja le a papírt a kézi vágópengével. A 6 -11. lépéseket kihagyhatja.
6. **Csak A. típus esetén:** Ha kétrétegű papírtekercset használ,húzza ki a papírt a nyomtató alsó, elülső részén, hogy irányt adjon a papírnak, a(z) **K**. ábra szerint.
7. Zárja le az egységet, a(z) **L** ábrán látható módon.

8. Helyezze be az alsó papír (napi papír) a papírfeltekerő orsóra a(z) ***M***. ábra szerint.
9. Helyezze be a papírfeltekerő orsót a nyomtatóba. Győződjön meg arról, hogy a papír az orsó pereméhez illeszkedik, a(z) ***N***. ábra szerint.
10. Nyomja meg a ADAGOLÁS (FEED) gombot, hogy az orsó feltekerje a papírt.
11. Zárja le a papírtekercs fedelét és a kézi vágó segítségével vágja el a papírt a(z) ***O***. ábra szerint.

Megjegyzés:
Nyomtatás vagy papír adagolás közben ne nyissa fel a fedelet.

A nyomtató használata során a papírtekercset a kézi vágóval vágja el a papíradagolást követően.

A papírtekercs kicserélése

1. A fül segítségével nyissa fel a papírtekercs fedelet, a(z) ***H***. ábrán látható módon.
2. **B. és D. típusok esetén:** Távolítsa el a használt papírtekercs hengerét.
3. **Csak A. típus esetén:** Vegye ki a feltekerő orsót és nyissa fel az egységet a felnyitó kar segítségével, a(z) ***I***. ábrán látható módon; majd távolítsa el a használt papítekercset.
4. Helyezzen be új papírtekercset. Lásd a(z) “A papírtekercs behelyezése” részt.

Hibaelhárítás

A nyomtató az összes sor kinyomtatása előtt leáll vagy a nyomtató ugyanazt a sort nyomtatja ismételten.

A nyomtató nem működik megfelelően, ha nem megfelelő tápforrást használ. Az alábbi táblázat segítségével ellenőrizze, hogy a nyomtató megfelelő tápforráshoz csatlakozik-e.

A TM-U220 alfanumerikus modellel (A, B, és D típusok) használható tápforrás	A TM-U220 többnyelvű modellel (A, B, és D típusok) használható tápforrás
“AC adapter, C” (az alfanumerikus modell tartozéka) vagy “PS-180” (opció)	“PS-180” (A többnyelvű* modell tartozéka)

*Többnyelvű az jelzi, hogy a nyomtató a következők közül bármelyiket képes nyomtatni: Japán Kanji, Egyszerűsített kínai, Hagyományos kínai, Thai karakterek vagy kóreai karakterek.

A kezelőpult fényei nem gyulladnak ki

Ellenőrizze a tápkábel csatlakoztatását és a csatlakozóaljzatot.

Az HIBA (ERROR) LED villog vagy ki van gyulladva

- ❏ A nyomtatófej hőmérséklete túl magas vagy túl alacsony. Várjon amíg a nyomtatófej kihűl vagy felmelegedik és a nyomtató automatikusan folytatja a nyomtatást.
- ❏ Győződjön meg arról, hogy a papírtekercs fedele megfelelően le van zárva.
- ❏ A. és B. típusok: Az automatikus vágópenge nem a megfelelő pozícióban van és a vágópenge zárolvan van. Ha ez egy egyszerű zárolás, a hiba automatikusan elhárításra kerül. Ellenkező esetben, a következő utasításokkal manuálisan visszaállíthatja a pengét normál pozíciójába.
- ❏ Papírelakadás történt Az elakadt papír eltávolításához tegye a következőket.
- ❏ Kapcsolja ki a készüléket, várjon néhány másodpercet, majd kapcsolja be. Ha a hiba nem szűnt meg, forduljon a felügyelőjéhez vagy egy szervizszakemberhez.

Az automatikus vágópenge visszaállítása normál pozícióba.

1. A fül segítségével nyissa fel a papírtekercs fedelet, a(z) ***H***. ábrán látható módon.
2. Egy golyóstoll vagy csipesz segítségével az automatikus vágópenge gombját fordítsa a nyúl által jelzett irányba, amíg egy kerek tengelyt lát a horonyban, a(z) ***P***. ábra szerint.

Papírelakadás eltávolítása

VIGYÁZAT:

A nyomtatófej nagyon felforrósodik nyomtatás közben. Mielőtt kezével a nyomtatóba nyúlna, hagyja azt kihűlni.

1. A fül segítségével nyissa fel a papírtekercs fedelet, a(z) ***H***. ábrán látható módon.
2. Ha ***A. típusú*** nyomtatója van, távolítsa el a feltekerő orsót és nyissa fel az egységet a felnyitókar segítségével, a (z) ***I***. ábra szerint.
3. Távolítsa el az elakadt papírt.
4. Helyezze vissza a papírtekercset és zárja le a fedelet.

Русский

TM-U220

Руководство по эксплуатации

Технические характеристики и DIP-переключатели

Технические характеристики принтеров и информацию о DIP-переключателях см. в начале руководства.

Иллюстрации

Все иллюстрации приведены в начале руководства. Иллюстрации обозначены латинскими буквами (A, B, C…). В тексте руководства используются ссылки на буквенные обозначения иллюстраций. (Например, «См. иллюстрацию *A*,») В некоторых иллюстрациях предусмотрены цифровые обозначения компонентов. См. ниже перечень, поясняющий обозначения компонентов.

Поскольку данное руководство содержит информацию о трех различных типах принтеров TM-U220, приведенные в нем иллюстрации могут незначительно отличаться от принтера, которым вы пользуетесь; тем не менее, инструкции предназначаются для принтеров всех типов, за исключением особо оговоренных случаев.

Иллюстрация ***A***

1. Крышка отсека рулонной бумаги
2. Крышка картриджа
3. Панель управления принтера
4. Выключатель электропитания

Важная информация об обеспечении безопасности

В этом разделе содержится важная информация, способствующая обеспечению безопасного и эффективного использования описываемой продукции. Внимательно прочтите этот раздел и храните инструкции по обеспечению безопасности в легкодоступном месте.

Типографские обозначения предупреждений и примечаний

Различными типографскими стилями в тексте настоящего руководства обозначается информация различной степени важности (см. приведенные ниже определения). Внимательно читайте предупреждения и примечания перед транспортировкой, подключением и использованием продукции.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Несоблюдение рекомендаций под заголовком «ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ» может привести к нанесению тяжелой травмы.

⚠ ВНИМАНИЕ:

Несоблюдение рекомендаций под заголовком «ВНИМАНИЕ!» может привести к травме или повреждению оборудования.

Меры предосторожности

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Если при использовании принтера будут замечены дым, непривычный запах или необычный шум, немедленно отключите электропитание принтера и отсоедините его шнур питания от сети. Дальнейшее использование принтера может привести к пожару. Обратитесь за рекомендациями в центр технического обслуживания (сервисную компанию) оборудования компании Epson.

Никогда не пытайтесь самостоятельно ремонтировать ваш принтер. Неправильное выполнение ремонта может привести к возникновению опасной ситуации.

Никогда не разбирайте принтер и не изменяйте его конструкцию. Неумелое обращение с оборудованием может привести к травме или пожару.

Всегда подсоединяйте принтер только к рекомендуемому источнику питания. Использование любых других источников питания, кроме рекомендованных, может привести к пожару.

Не допускайте попадания посторонних предметов внутрь оборудования. Попадание постороннего предмета внутрь принтера может привести к пожару.

В случае попадания внутрь принтера воды или какой-либо другой жидкости немедленно отключите электропитание и отсоедините его шнур питания от сети. Дальнейшее использование принтера может привести к пожару. Обратитесь за рекомендациями к торговому представителю изготовителя или в центр обслуживания оборудования компании Epson.

Не распыляйте аэрозоли, содержащие огнеопасный газ, внутри или вблизи оборудования. Несоблюдение этого правила может привести к пожару.

⚠ ВНИМАНИЕ:

Подсоединяйте кабели принтера только так, как указано в этом руководстве. Неправильное подсоединение кабелей может привести к повреждению оборудования или к пожару.

Убедитесь в том, что принтер установлен на прочной, устойчивой горизонтальной поверхности. Упавший принтер может сломаться или нанести травму персоналу.

Не используйте оборудование в помещениях с повышенной влажностью или запыленностью воздуха. Чрезмерные влажность и запыленность могут приводить повреждению оборудования или возникновению пожара.

Не кладите и не ставьте тяжелые предметы на оборудование. Не наступайте и не опирайтесь на оборудование. Оборудование может упасть или перевернуться, что, в свою очередь, может привести к его поломке или к нанесению травмы персоналу.

Внимание! Нельзя ранить свой палец с ручным ножом,

- *когда отрезать напечатанную бумагу, и/или*
- *когда сделать другую работу, напр. нагрузить и перегрузить рулон бумаги.*

С целью обеспечения безопасности отсоединяйте терминал от сети переменного тока в тех случаях, когда он не используется в течение длительного времени.

Перед перемещением и транспортировкой оборудования отключите его от сети электропитания и отсоедините все подключенные к нему кабели.

Предупреждающая наклейка

На предупреждающих наклейках на изделии указаны следующие меры предосторожности.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Не подсоединяйте телефонную линию к гнезду интерфейса кассового ящика: это может привести к повреждению принтера и телефонной линии.

⚠ ⚠ ВНИМАНИЕ:

Печатающая головка может нагреваться до очень высокой температуры во время печати и не сразу остывает после окончания печати.

Важная информация об использовании оборудования

- ❏ Не открывайте крышку принтера во время печати или работы авторезака.
- ❏ Не устанавливайте принтер на запыленную поверхность.
- ❏ Не роняйте терминал и не подвергайте его сильным толчкам, ударам или вибрации.
- ❏ Следите за тем, чтобы кабели или другие предметы не зацеплялись за корпус принтера.
- ❏ Не прилагайте чрезмерные усилия к корпусу принтера.
- ❏ Не кладите и не ставьте на корпус принтера пищу или напитки (например, кофе).

Важная информация об установке принтера

- ❏ Перед использованием принтера убедитесь в том, что он установлен на горизонтальной поверхности.
- ❏ Если вы используете принтер типа B или D, вы можете закрепить ваш принтер на стене при помощи специального устройства для настенного крепления (дополнительное оборудование WH-10).

  ПРИМЕЧАНИЕ:
  Чтобы закрепить принтер на стене, обратитесь к «Руководству по установке WH-10».

Важная информация о подключении источника питания

Перед тем как приступать к эксплуатации принтера, убедитесь в том, что он подключен к соответствующему источнику питания, как указано далее:

Модели TM-U220 со стандартным алфавитно-цифровым набором символов (тип A, B, и D)	**Модели TM-U220 с поддержкой дополнительных языков* (тип A, B, и D)**
Адаптер для подключения к сети переменного тока, модель C (поставляется вместе с моделью принтера со стандартным алфавитно-цифровым набором символов) или PS-180 (дополнительное оборудование)	Адаптер PS-180 (поставляется вместе с моделью с поддержкой дополнительных языков*)

ПРИМЕЧАНИЕ:
Адаптер для подключения к сети переменного тока, модель C, поставляемый вместе с моделью принтера со стандартным алфавитно-цифровым набором символов, не может использоваться для модели с поддержкой дополнительных языков. Всегда используйте только источник питания PS-180 для работы с моделью с поддержкой дополнительных языков*. Если адаптер для подключения к сети переменного тока модели C, поставляемый вместе с моделью принтера со стандартным алфавитно-цифровым набором символов, по ошибке будет подключен к модели, поддерживающей дополнительные языки, это может привести к неправильной работе принтера. Например, принтер может прекратить печать до того как все строчки будут напечатаны, или же некоторые строчки будут напечатаны дважды.*

*Поддержка дополнительных языков означает, что принтер может печатать один из следующих наборов символов: японский (иероглифическое письмо), китайский (упрощенное письмо), китайский (традиционное письмо), тайский или корейский.

Для кого предназначено это руководство

Данное руководство предназначается для пользователей принтера TM-U220. В нем содержатся необходимые сведения и рекомендации для безопасной и правильной эксплуатации принтера.

Ограниченное применение

Если эта продукция используется в условиях, требующих обеспечения высокого уровня надежности и (или) безопасности — например, в сочетании с авиационными, железнодорожными, судовыми, автомобильными и прочими транспортными средствами, аварийными устройствами оповещения, различными предохранительными устройствами или функциональными устройствами, выполняющими прецизионные операции — применение этой продукции рекомендуется только с учетом необходимых средств обеспечения отказоустойчивости и резервирования, поддерживающих достаточно высокий уровень безопасности и надежности всей проектируемой системы. В связи с тем, что эта продукция не предназначена для использования в условиях, требующих обеспечения очень высокого уровня надежности и (или) безопасности — например, в сочетании с авиационно-космическим оборудованием, важнейшим телекоммуникационным оборудованием, оборудованием систем управления атомными электростанциями или медицинским оборудованием, непосредственно используемым в процессе медицинского обслуживания — пожалуйста, не забывайте о том, что вы несете ответственность за всестороннюю оценку соответствия этой продукции конкретным условиям эксплуатации и за ее применение в этих условиях.

Распаковка

Ниже перечислены элементы, входящие в стандартный комплект поставки принтера. Если какое-либо из перечисленных ниже устройств повреждено, обратитесь к торговому представителю.

- ❏ Принтер
- ❏ Рулонная бумага
- ❏ Специальная кассета картриджа [ERC-38(B/R)]
- ❏ Адаптер для подключения к сети переменного тока (может не входить в стандартный комплект поставки).

Загрузка драйверов, утилит и руководств

Драйверы, утилиты и руководства можно загружать со следующих сайтов:

http://download.epson-biz.com/?service=pos

http://support.epson.ru

Панель управления: светодиодные индикаторы и кнопки

См. рис. ***B***.

Индикаторы

POWER (Питание)

Горит, когда питание включено; не горит, когда питание отключено.

ERROR (Ошибка)

Горит, когда принтер не готов к работе (например, закончилась бумага, или открыта крышка отсека рулонной бумаги). Не горит, если принтер готов к работе или работает в нормальном режиме. Мигает, если возникла ошибка (см. раздел «Устранение неисправностей»).

PAPER OUT (Нет бумаги)

Мигает, если бумага кончается или отсутствует.

Кнопки

FEED (Подача бумаги)

Кнопка **FEED (Подача бумаги)** подает бумагу из рулона.

ПРИМЕЧАНИЕ:
Если бумага в принтере кончается или уже закончилась, подача бумаги невозможна.

Выключатель электропитания и крышка выключателя электропитания

Выключатель электропитания расположен на передней части корпуса принтера. Чтобы включить принтер, нажмите на выключатель электропитания.

Крышка выключателя электропитания

Крышка выключателя элекропитания предохраняет выключатель электропитания от случайного нажатия. Чтобы установить крышку выключателя электропитания на место, нажмите на нее. Если вы установили крышку выключателя электропитания, то для включения или выключения электропитания принтера вставьте тонкий инструмент в одно из отверстий крышки и нажмите им на кнопку выключателя электропитания. См. рис. ***C***.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:
Если при установленной крышке выключателя электропитания в работе принтера возникли серьезные неполадки, немедленно отключите принтер от источника питания во избежание возникновения пожара.

С целью обеспечения безопасности отсоединяйте принтер от сети переменного тока в тех случаях, когда он не используется в течение длительного времени.

Установка и замена кассеты картриджа

ВНИМАНИЕ:

Печатающая головка может сильно нагреваться во время печати. Перед тем как приступать к замене кассеты картриджа, подождите, пока печатающая головка не остынет.

ВНИМАНИЕ:

Не поворачивайте регулятор натяжения ленты картриджа в направлении, противоположном обозначенному стрелкой на кассете: это может повредить кассету.

ПРИМЕЧАНИЕ:

Всегда используйте только кассеты EPSON ERC-38 для данной модели принтера.

1. Открывая крышку отсека картриджа, используйте специальные держатели на обеих сторонах крышки, как показано на рис. ***D***.
2. Поверните регулятор натяжения ленты картриджа два или три раза в направлении, обозначенном стрелкой, как показано на рис. ***E***.
3. Поместите ленту в картридж, как показано на рис. ***F*** и нажмите на кассету картриджа до щелчка.

   ПРИМЕЧАНИЕ:

   Убедитесь в том, что лента находится между печатающей головкой и валиком, и при этом она не перекручена и не смята.

4. Еще раз поверните регулятор натяжения ленты картриджа два или три раза в направлении, обозначенном стрелкой, и закройте крышку картриджа.

   ### ВНИМАНИЕ:

   При вращении регулятора натяжения ленты будьте осторожны, не касайтесь печатающей головки, т.к. она может сильно нагреваться, и при прикосновении к ней вы можете обжечься.

При замене картриджа сначала приподнимите левый край кассеты, затем выньте кассету.

Установка бумажного рулона

ВНИМАНИЕ:

Используйте только ту бумагу, которая соответствует модели вашего принтера (см. технические характеристики).

Не дотрагивайтесь до ручного резака: вы можете порезаться.

1. Отрежьте ножницами лишнюю бумагу по краю, как показано на рис. ***G***.
2. Включите принтер и откройте крышку отсека рулонной бумаги; используйте специальный держатель, как показано на рис. ***H***.
3. **Только для принтеров типа A:** Откройте отсек при помощи специального рычажка, как показано на рис. ***I***.
4. Установите рулон бумаги, как показано на рис. ***J***.

   ПРИМЕЧАНИЕ:

   Убедитесь в том, что рулон вращается и подает бумагу в правильном направлении, как показано на рис. ***G****.*

   При использовании двухслойной бумаги убедитесь в том, что верхний и нижний листы выровнены по отрывному краю. См. рис. ***G-a****.*
5. **Если приемная бобина не используется**, вытяните немного бумаги с края и закройте крышку отсека бумаги; затем отрежьте бумагу при помощи ручного резака. Вы можете пропустить шаги с 6 по 11.
6. **Только для принтеров типа A:** При использовании двухслойной бумаги вытяните бумагу из рулона, чтобы конец бумаги был выровнен с передним краем принтера, как показано на рис. ***K***.
7. Закройте крышку, как показано на рис. ***L***.
8. Вставьте конец нижней бумаги (предназначенной для печати журнала) в приемную бобину, как показано на рис. ***M***.
9. Установите приемную бобину в принтер. Убедитесь в том, что бумага выровнена по краю фиксатора бумаги приемной бобины, как показано на рис. ***N***.
10. Нажмите на кнопку FEED (Подача) для подачи бумаги; при этом бумага должна намотаться на приемную бобину.
11. Закройте крышку отсека для бумаги и отрежьте лишнюю бумагу при помощи ручного резака, как показано на рис. ***O***.

ПРИМЕЧАНИЕ:

Не открывайте крышку отсека рулонной бумаги во время печати или подачи бумаги.

При эксплуатации принтера не забудьте отрезать бумагу при помощи ручного резака после завершения подачи бумаги.

Замена бумажного рулона

1. Откройте крышку отсека рулонной бумаги; используйте специальный держатель, как показано на рис. ***H***.
2. **Тип B и D:** Удалите втулку использованного рулона.

3. **Только для принтеров типа A:** Снимите приемную бобину и откройте отсек при помощи специального рычажка, как показано на рис. ***I***; затем удалите втулку использованного рулона.
4. Вставьте новый бумажный рулон. См. раздел «Установка бумажного рулона».

Устранение неисправностей

Напечатаны не все строки или одна и та же строка напечатана несколько раз

Для того, чтобы при печати не возникало ошибок, нужно использовать источник питания, соответствующий модели принтера. Используйте только источник питания, рекомендованный для данной модели (см. следующую таблицу).

Источник питания, который может использоваться с моделью принтера TM-U220 со стандартным алфавитно-цифровым набором символов (типы A, B, и D)	**Источник питания, который может использоваться с моделью принтера TM-U220 с поддержкой дополнительных языков* (типы A, B, и D)**
Адаптер для подключения к сети переменного тока, модель C (поставляется вместе с моделью принтера со стандартным алфавитно-цифровым набором символов) или PS-180 (дополнительное оборудование)	«PS-180» (поставляется вместе с моделью с поддержкой дополнительных языков*)

*Поддержка дополнительных языков означает, что принтер может печатать один из следующих наборов символов: японский (иероглифическое письмо), китайский (упрощенное письмо), китайский (традиционное письмо), тайский или корейский.

На панели управления не горят светодиодные индикаторы

Проверьте шнур питания и розетку сети переменного тока.

ОШИБКА Светодиодный индикатор мигает или горит

❏ Возможно, печатающая головка перегрелась или переохладилась. Подождите некоторое время, пока печатающая головка не нагреется или не остынет, после чего принтер автоматически возобновит печать.

❏ Убедитесь в том, что крышку отсека рулонной бумаги закрыта.

❏ Типы A и B: Лезвие авторезака находится в неправильном положении, и резак заблокирован. При обычной блокировке авторезака ошибка будет устранена автоматически. В противном случае необходимо вручную установить лезвие авторезака в правильное положение (см. инструкции далее).

❏ Застряла бумага. Для извлечения застрявшей бумаги руководствуйтесь следующими инструкциями.

- ❑ Отключите питание, подождите несколько секунд, затем вновь включите питание. Если ошибка не исчезает, обратитесь к специалисту по техническому обслуживанию оборудования.

Установка лезвия авторезака в правильное положение

1. Откройте крышку отсека рулонной бумаги; используйте специальный держатель, как показано на рис. ***H***.
2. При помощи шариковой ручки или пинцета переместите рычажок авторезака в направлении, показанном стрелкой, до тех пор, пока в отверстии не покажется круглый валик как показано на рис. ***P***.

Извлечение застрявшей бумаги

ВНИМАНИЕ:

Печатающая головка может сильно нагреваться во время печати. Перед тем как приступать к работе с внутренними деталями принтера, подождите, пока печатающая головка не остынет.

1. Откройте крышку отсека рулонной бумаги; используйте специальный держатель, как показано на рис. ***H***.
2. Если вы используете принтер ***типа A*** , снимите приемную бобину для бумаги и откройте отсек при помощи специального рычажка, как показано на рис. ***I***.
3. Удалите застрявшую бумагу
4. Установите бумажный рулон и закройте крышку отсека рулонной бумаги.

Қазақ тілі

TM-U220

Пайдаланушы нұсқаулығы

DIP қосқыштары мен сипаттамалары

Техникалық сипаттамалары және DIP қосқыштары туралы ақпарат осы нұсқаулықтың басында берілген.

Суреттер

Барлық суреттер осы нұсқаулықтың басында орналасқан. Олар әріптермен (A, B, C . . .) белгіленеді. Мәтіндегі суреттер келесі әріптермен аталады. (Мысалы, " *A* суретін қараңыз".) Бұл суреттердің кейбірінде сурет бөліктерін көрсететін нөмірленген көрсеткілер немесе сызықтар бар. Сандардың мағынасын төмендегі тізімнен қараңыз.

Бұл нұсқаулық TM-U220 құрылғысының үш түріне қатысты болғандықтан, кейбір суреттер принтердегіден аздап ерекшеленуі мүмкін; алайда, өзгеше көрсетілмесе, нұсқаулар барлық түрлерге қатысты.

A **суреті**

1. Орам қағаз қақпағы
2. Бояу таспасы бар кассета қақпағы
3. Басқару тақтасы
4. Қуат көзінің қосқышыL

Аймаққа байланысты өніммен бірге интерфейс кабелі қамтылуы мүмкін. Олай болса, кабельді пайдаланыңыз.

Seiko Epson корпорациясы Epson мақұлдаған өнім ретінде қабылданғаннан өзге интерфейс кабельдерін пайдаланудан пайда болған электромагниттік кедергілер нәтижесінен туындаған кез келген зақымға жауап бермейді.

Маңызды қауіпсіздік ақпараты

Бұл бөлім осы өнімді қауіпсіз және тиімді пайдалануды қамтамасыз етуге арналған маңызды ақпаратты ұсынады. Бұл бөлімді мұқият оқыңыз және оны қол жетімді орында сақтаңыз.

Нышандар кілті

Осы нұсқаулықтағы нышандар төменде белгіленген маңыздылық деңгейі арқылы анықталады. Өнімді қолдану алдында мынаны мұқият оқыңыз.

⚠ ЕСКЕРТУ:

Ауыр дене жарақатының алдын алу үшін ескертулерді мұқият сақтау керек.

⚠ САҚ БОЛЫҢЫЗ:

Кішкентай жарақатты немесе жабдықты зақымдауды болдырмау үшін сақтық шараларын қолдану керек.

Қауіпсіздік сақтық шаралары

⚠ ЕСКЕРТУ:

Егер ішінен түтін, әдеттен тыс иіс шықса немесе әдеттегіден тыс шу естілсе, жабдықты дереу өшіріңіз. Әрі қарай пайдалану өртке әкелуі мүмкін. Дереу жабдықты розеткадан суырыңыз және кеңес алу үшін дилерге немесе Seiko Epson сервистік орталығына хабарласыңыз.

Бұл өнімді өз бетіңізбен жөндеуге мүлдем әрекеттенбеңіз. Дұрыс жөндемеу қауіпті болуы мүмкін.

Бұл өнімді мүлдем бөлшектемеңіз немесе өзгертпеңіз. Бұл өнімді шұқу жарақатқа немесе өртке әкелуі мүмкін.

Көрсетілген қуат көзін пайдаланыңыз. Тиісті емес қуат көзіне қосу өрт тудыруы мүмкін.

Жабдық ішіне бөгде заттардың түсіп кетпеуін қадағалаңыз. Бөгде заттардың енуі өртке әкелуі мүмкін.

Егер су немесе басқа сұйықтық осы жабдық ішіне төгіліп кетсе, пайдалануды тоқтатыңыз. Әрі қарай пайдалану өртке әкелуі мүмкін. Дереу қуат сымын ажыратыңыз және кеңес алу үшін дилерге немесе Seiko Epson сервистік орталығына хабарласыңыз.

DIP қосқышының қақпағын ашсаңыз, DIP қосқышын реттеген кейін қақпақты жауып, бұранданы бұраңыз. Қақпағы ашылған өнімді пайдалану өртке немесе ток соғуына әкелуі мүмкін.

Осы өнімнің ішіне немесе айналасына құрамында жанғыш газ бар аэрозоль бүріккіштерін пайдаланбаңыз. Бұл әрекет өртке әкелуі мүмкін.

⚠ САҚ БОЛЫҢЫЗ:

Кабельдерді осы нұсқаулықта аталғаннан өзге жолмен жалғамаңыз. Өзге жолмен жалғау жабдық зақымына немесе күйікке әкелуі мүмкін.

Осы жабдықты қатты, тұрақты, көлбеу бетке орнатыңыз. Өнім құласа сынып кетуі немесе жарақатқа әкелуі мүмкін.

Жоғары ылғалдылық немесе тозаң деңгейлері бар орындарда пайдаланбаңыз. Артық ылғалдылық және тозаң жабдықтың зақымдалуына немесе өртке әкелуі мүмкін.

Осы өнімнің үстіне ауыр заттар қоймаңыз. Ешқашан осы өнімге тұрмаңыз немесе сүйенбеңіз. Жабдық құлап немесе шашылып кетуі мүмкін және сынып, жарақаттауы ықтимал.

Қол кескішінде саусақтарыңызды жарақаттап алмаңыз

- *Басып шығарылған қағазды алу кезінде*
- *Орам қағазды жүктеу/ауыстыру сияқты басқа жұмыстарды орындау кезінде*

Қауіпсіздікті қамтамасыз ету үшін осы өнімді ұзақ уақыт бойы пайдаланбайтын болсаңыз, оны ажыратыңыз.

Өнімді жылжытпастан бұрын, оны және оған жалғанған барлық кабельдерді ажыратыңыз.

Қауіпсіздік жапсырмалары

Өнімдегі сақтық жапсырмалар мына сақтық шараларды білдіреді.

⚠ ЕСКЕРТУ:

Телефон желісін интерфейс ұясына жалғамаңыз; әйтпесе, принтер және телефон желісі зақымдалуы мүмкін.

⚠ ⚠ САҚ БОЛЫҢЫЗ:

Басып шығару барысында немесе одан кейін басушы бас өте ыстық болуы мүмкін.

Пайдалану туралы ескертпелер

- ❏ Басып шығару немесе автокескіштің жұмыс істеуі барысында қақпақты ашпаңыз.
- ❏ Принтерді шаң орынға орнатпаңыз.
- ❏ Принтерді соққыдан сақтаңыз.
- ❏ Сымдар мен бөгде заттар принтерге ілінбеуі қажет.
- ❏ Принтер қабына тым артық күш салмаңыз.
- ❏ Принтер қабына кофе сияқты сусындар немесе асты қоймаңыз.

Орнату туралы ескертпелер

❏ Принтерді пайдалану кезінде принтер көлденеңінен орнатылғанына көз жеткізіңіз.

❏ Принтердің B немесе D түрін пайдалансаңыз, қосымша аспалы кронштейн көмегімен оны қабырғаға ілуге болады, WH-10.

Ескертпе:
Принтерді қабырғаға ілу үшін толық нұсқауларды WH-10 үлгісін орнату нұсқаулығынан қараңыз.

Қуат көзі құрылғысын жалғау туралы ескертпелер

Төмендегі тізілгендей, дұрыс қуат көзі құрылғысын пайдаланыңыз.

TM-U220 әріптік-сандық үлгісі (A, B және D түрлері)	TM-U220 көп тілді* үлгісі (A, B және D түрлері)
“AC adapter, C” (әріптік-сандық үлгімен бірге қапталған) немесе “PS-180” (қосымша)	“PS-180” (көп тілді* үлгімен бірге қапталған)

Ескертпе:
Әріптік-сандық үлгімен бірге қапталған "AC adapter, C" құрылғысын көп тілді үлгіде пайдалану мүмкін емес. Көп тілді* үлгіде "PS-180" құрылғысын пайдаланыңыз. Әріптік-сандық үлгімен бірге қапталған "AC adapter, C" құрылғысы көп тілді* үлгісіне қателесіп жалғанса, принтер дұрыс жұмыс істемеуі мүмкін. Мысалы, барлық жолдар басып шығарылғанға дейін басып шығарудың тоқтап қалуы немесе принтер бір жолды қайталап басып шығаруы мүмкін.*

*Көп тілді дегеніміз - принтер үлгісі төмендегі тілдерде басып шығара алатынын білдіреді: Жапон тілінің иероглифтік жазуы, жеңілдетілген қытай тілі, дәстүрлі қытай тілі, тай тілінің белгілері немесе кәріс тілінің белгілері.

Нұсқаулық мақсаты

Бұл нұсқаулық TM-U220 құрылғысының пайдаланушыларына принтерді қауіпсіз және дұрыс пайдалануға мүмкіндік беру мақсатында негізгі әрекеттерді сипаттау үшін ақпаратты қамтамасыз етеді.

Пайдалану шектеуі

Бұл өнімді әуе, темір жол, теңіз, автокөлігіне, т.б. қатысты тасымал құрылғылары, апаттың алдын алу құрылғылары; түрлі қауіпсіздік құрылғылары, т.б. немесе мақсатты/дәлдік құрылғылары, т.б. сияқты жоғары сенімділікті/қауіпсіздікті талап ететін қолдану үшін пайдаланған кезде қауіпсіздікті және жалпы жүйе сенімділігін

қамтамасыз ету үшін жасақтамаға ақаулықтарға қарсы және қосалқы шараларды қосу мәселесін қарап шыққаннан кейін ғана осы өнімді пайдалану қажет. Бұл өнімнің әуе-ғарыш жабдығы, негізгі байланыс жабдығы, атом қуатын басқару жабдығы немесе тікелей медициналық көмекке қатысты медициналық жабдық сияқты өте жоғары сенімділікті/қауіпсіздікті талап ететін қолдану түрлеріне пайдалануға арналмағанын ескере отыра, осы өнімнің жарамдылығы жөніндегі жеке пайымыңызды толық бағалағаннан кейін жасаңыз.

Орамадан шығару

Стандартты техникалық сипаттамалары бар принтермен бірге келесі заттар қамтылған болуы керек. Егер қандай да бір зат зақымдалған болса, дилерге хабарласыңыз.

- ❏ Принтер
- ❏ Орам қағаз
- ❏ Жалғыз бояу таспасы бар кассета [ERC-38]
- ❏ Айнымалы ток адаптері (Принтермен бірге қамтылмауы мүмкін.)

Драйверлерді, қызметтік бағдарламаларды және нұсқаулықтарды жүктеу

Драйверлер, қызметтік бағдарламалар және нұсқаулықтарды келесі URL мекенжайларының бірінен жүктеуге болады:

Солтүстік Америка тұтынушылары үшін келесі веб-торапқа өтіңіз: http://www.epsonexpert.com/ және экрандағы нұсқауларды орындаңыз.

Басқа елдер тұтынушылары үшін келесі веб-торапқа өтіңіз: http://download.epson-biz.com/?service=pos

Басқару тақтасы (ЖШД және түймелер)

B суретін қараңыз.

ЖШД

ҚУАТ (POWER)

Қуат қосылғанда жанады және қуат өшкенде өшеді.

ҚАТЕ (ERROR)

Принтер оффлайн кезде жанады (орам қағаз таусылғанда немесе орам қағаз қақпағы ашық болғанда). Принтер дұрыс жұмыс істегенде өшірулі болады. Қате орын алғанда жыпылықтайды. (Ақаулықтарды жою бөлімін қараңыз.)

ҚАҒАЗ ЖОҚ (PAPER OUT)

Орам қағаз таусылуға жақындағанда жанады.

Түймелер

БЕРУ (FEED)

БЕРУ (FEED) орам қағазды береді.

Ескертпе:
Қағаз таусылғанда бұл түймені пайдалану арқылы қағазды беру мүмкін емес.

Қуат көзінің қосқышы және қуат көзі қосқышының қақпағы

Қуат көзінің қосқышы принтердің алдыңғы жағында орналасқан. Принтерді қосу үшін қуат көзінің қосқышын басыңыз.

Қуат көзі қосқышының қақпағы

Жабық күйдегі қуат қосқышының қақпағын қуат көзінің қосқышы байқаусызда басылмауын қамтамасыз ету үшін пайдалануға болады. Оны орнату үшін қақпақты орнына басыңыз. Қуат көзі қосқышын көрсетілген қақпақпен қосу немесе өшіру қажет болса, қосқышты пайдалану үшін қақпақтағы тесіктердің біріне жіңішке құралды кіргізуге болады. ***C*** суретін қараңыз.

⚠ ЕСКЕРТУ:
Қуат көзі қосқышының қақпағы бекітілгенде ақаулық пайда болса, өрттің алдын алу үшін қуат көзі кабелін ажыратыңыз.

Принтерді сақтайтын немесе ұзақ уақыт пайдаланбайтын болсаңыз, принтерді қуат көзі қосқышының көмегімен өшіріңіз.

Бояу таспасы бар кассетаны салу және ауыстыру

САҚ БОЛЫҢЫЗ:

Басушы бас басып шығару кезінде өте ыстық болуы мүмкін. Бояу таспасы бар кассетаны ауыстырмастан бұрын оны салқындатыңыз.

САҚ БОЛЫҢЫЗ:

Бояу таспасы бар кассетаны беру тұтқасын ешқашан кассетада белгіленген көрсеткіге қарсы бағытта бұрамаңыз; әйтпесе, бояу таспасы бар кассета зақымдалуы мүмкін.

Ескертпе:
Принтерге EPSON ERC-38 бояу таспасы бар кассетасын пайдаланыңыз.

1. ***D*** суретінде көрсетілгендей, қақпақ жанындағы ілмектердің көмегімен бояу таспасы бар кассетаның қақпағын ашыңыз.
2. ***E*** суретінде көрсетілгендей, тұтқаны көрсеткі бағытымен екі немесе үш рет бұраңыз.
3. Кассетаны ***F*** суретінде көрсетілген күйге салыңыз және бояу таспасы бар кассетаны «шырт» еткенше төмен басыңыз.

   Ескертпе:
   Кассетаның басушы бас пен валик арасына мыжылусыз және жиырылусыз орнатылғанын тексеріңіз.

4. Бояу таспасы бар кассетаның тұтқасын көрсеткі бағытымен қайтадан 2 немесе 3 рет бұраңыз және бояу таспасы бар кассета қақпағын жабыңыз.

САҚ БОЛЫҢЫЗ:

Бояу таспасы бар кассетаның тұтқасын бұрау кезінде саусақтарыңыздың басушы басқа тиюінен сақтаныңыз, себебі басушы бас ыстық болады және күйіп қалуыңыз мүмкін.

Бояу таспасы бар кассетаны ауыстыру кезінде бояу таспасы бар кассетаның сол жағын бірінші көтеріңіз; содан кейін бүкіл бояу таспасы бар кассетаны көтеріңіз.

Орам қағазды салу

САҚ БОЛЫҢЫЗ:

Талаптарға жауап беретін орам қағазды пайдаланыңыз.

Қол кескішті ұстамаңыз. Әйтпесе, саусақтарыңыз жарақаттануы мүмкін.

1. Қайшы көмегімен орам қағаздың алдыңғы шетін ***G*** суретінде көрсетілгендей кесіңіз.
2. ***H*** суретінде көрсетілгендей, принтерді қосып, ілмек көмегімен орам қағаз қақпағын ашыңыз.
3. **Тек А түрі үшін:** Құрылғыны ашу тетігі көмегімен құрылғыны ***I*** суретінде көрсетілгендей ашыңыз.
4. Орам қағазды ***J*** суретінде көрсетілгендей кіргізіңіз.

   Ескертпе:

   G *суретінде көрсетілгендей, қағаздың орам бағытымен сәйкес келетініне көңіл бөліңіз.*

   2 қабатты орам қағазды пайдаланғанда, үстіңгі және астыңғы парақтардың қағаз шығысымен тураланатына көз жеткізіңіз. ***G-a*** *суретін қараңыз.*

5. **Орауыш белдекті пайдаланбасаңыз**, қағаздың кішкене бөлігін тартып шығарып, орам қағаз қақпағын жабыңыз; содан кейін қол кескіш көмегімен қағазды жыртып алыңыз. 6 мен 11 аралығындағы қадамдарды өткізіп жіберуге болады.
6. **Тек А түрі үшін:** 2 қабатты орам қағазды пайдаланғанда, орам қағазды бағыттауыш ретінде ***K*** суретінде көрсетілгендей принтер бетінің төменгі жағына тартып шығарыңыз.
7. Құрылғыны ***L*** суретінде көрсетілгендей жабыңыз.
8. Астыңғы қағаздың (журналдық қағаз) соңын ***M*** суретінде көрсетілгендей орауыш белдегіне кіргіңіз.
9. Қағаздың орауыш белдегін принтерге салыңыз. Қағаз ***N*** суретінде көрсетілгендей белдек шегімен туралланғанына көз жеткізіңіз.
10. Қағазды белдекпен алынатындай етіп БЕРУ (FEED) түймесінің көмегімен беріңіз.
11. ***O*** суретінде көрсетілгендей, орам қағаз қақпағын жауып, қол кескішпен орам қағазды жыртып алыңыз.

Ескертпе:

Басып шығару немесе қағазды беру кезінде орам қағаз қақпағын ашпаңыз.

Принтерді пайдалану кезінде, қағазды беру аяқталған соң, орам қағазды қол кескіш көмегімен кесіңіз.

Орам қағазды ауыстыру

1. ***H*** суретінде көрсетілгендей, ілмек көмегімен орам қағаз қақпағын ашыңыз.
2. **B және D түрлері үшін:** Пайдаланылған орам қағаз өзегін алыңыз.
3. **Тек A түрі үшін:** ***I*** суретінде көрсетілгендей, ораушы белдегін алыңыз және құрылғыны ашу тетігі көмегімен құрылғыны ашыңыз; содан кейін пайдаланылған орам қағаз өзегін алыңыз.
4. Жаңа орам қағазды салыңыз. "Орам қағазды салу" бөлімін қараңыз.

Ақаулықтарды жою

Барлық жолдар басып шығарылғанға дейін басып шығару тоқтап қалды немесе принтер бір жолды қайталап басып шығарып жатыр

Дұрыс қуат көзінің құрылғысы пайдаланылмаса, принтердің дұрыс жұмыс істеуі мүмкін емес. Төмендегі кестеге сәйкес, принтерге дұрыс қуат көзінің құрылғысы жалғанғанын тексеріңіз:

TM-U220 әріптік-сандық үлгісімен бірге пайдалануға болатын қуат көзінің құрылғысы (A, B және D түрлері)	TM-U220 көп тілді* үлгісімен бірге пайдалануға болатын қуат көзінің құрылғысы (A, B және D түрлері)
“AC adapter, C” (әріптік-сандық үлгімен бірге қапталған) немесе “PS-180” (қосымша)	“PS-180” (көп тілді* үлгімен бірге қапталған)

*Көп тілді дегеніміз - принтер үлгісі төмендегі тілдерде басып шығара алатынын білдіреді: Жапон тілінің иероглифтік жазуы, жеңілдетілген қытай тілі, дәстүрлі қытай тілі, тай тілінің белгілері немесе кәріс тілінің белгілері.

Басқару тақтасы сөндірулі

Қуат көзі кабелінің жалғануы мен қуат розеткасын тексеріңіз.

ҚАТЕ (ERROR) ЖШД жыпылықтап немесе жанып тұр

❏ Басушы бас температурасы өте жоғары немесе өте төмен болуы мүмкін. Басушы бас салқындағанша немесе жылығанша күтіңіз, принтер басып шығаруды автоматты түрде жалғастырады.

❏ Орам қағаз қақпағы дұрыс жабылғанын тексеріңіз.

❏ A және B түрлері үшін: Автокескіш жүзі қалыпты күйде емес және автокескіш құлыптанған. Егер бұл жай құлыптану болса, қате автоматты түрде түзеледі. Болмаса, жүздің қалыпты күйін қолмен қайтару үшін төмендегі нұсқауларды қараңыз.

❏ Қағаздың кептелуі орын алды. Кептелген қағазды алу үшін төмендегі нұсқауларды қараңыз.

❏ Қуатты өшіріп, бірнеше секунд күтіңіз және содан кейін қайта қосыңыз. Қате жойылмаса, әкімші немесе маманданған қызметкерге хабарласыңыз.

Автокескіш жүзін қалыпты күйге қайтару

1. ***H*** суретінде көрсетілгендей, ілмек көмегімен орам қағаз қақпағын ашыңыз.
2. ***P*** суретінде көрсетілгендей, автокескіш тұтқасын қаламсап немесе іскек көмегімен тесікте домалақ білік пайда болмайынша көрсеткімен көрсетілген бағытта бұраңыз.

Кептелген қағазды алу

⚠ ⚠ *САҚ БОЛЫҢЫЗ:*

Басушы бас басып шығару кезінде өте ыстық болуы мүмкін. Бояу таспасы бар кассетаны ұстамастан бұрын оны салқындатыңыз.

1. ***H*** суретінде көрсетілгендей, ілмек көмегімен орам қағаз қақпағын ашыңыз.
2. Егер принтер ***A түрінде*** болса, ***I*** суретінде көрсетілгендей, орауыш белдекті алып, құрылғыны ашу тетігінің көмегімен құрылғыны ашыңыз.
3. Кептелген қағазды алыңыз.
4. Орам қағазды қайта салып, орам қағаз қақпағын жабыңыз.

عربي

TM-U220

دليل المستخدم

مفاتيح DIP والمواصفات

توجد المواصفات الفنية والمعلومات المتعلقة بمفاتيح DIP في بداية هذا الدليل.

الأشكال التوضيحية

توجد جميع الأشكال التوضيحية في بداية هذا الدليل. وتُحدد بالأحرف (. . . ,A, B, C). يُشار إلى الأشكال التوضيحية في النص بهذه الأحرف. ("راجع الرسم التوضيحيA," على سبيل المثال.) تتضمن بعض هذه الأشكال التوضيحية أسهمًا مرقمة أو خطوطًا تشير إلى أجزاء الشكل التوضيحي. راجع القائمة أدناه لمعرفة معاني الأرقام.

لأن هذ الدليل يغطي ثلاثة أنواع من TM-U220، فقد تختلف بعض الأشكال التوضيحية قليلاً عن الطابعة لديك؛ مع ذلك، تغطي التعليمات جميع الأنواع، باستثناء ما هو مبين.

الشكل التوضيحي A

1. غطاء لفة الورق

2. غطاء حامل الشريط

3. لوحة التحكم

4. مفتاح التيار

بناءً على المنطقة، قد يُدرج كابل الواجهة مع المنتج. فإذا كان مُدرجًا، فاستخدم هذا الكابل.

لا تتحمل شركة Seiko Epson مسؤولية أي تلف ينشأ عن التداخل الكهرومغناطيسي الذي يحدث من استخدام أي كابلات واجهة أخرى خلاف تلك المُخصصة كمنتجات Epson معتمدة.

ملحوظة: محتويات هذا الدليل خاضعة للتغيير دون إشعار مسبق.

معلومات هامة تتعلق بالسلامة

يقدم هذا القسم معلومات هامة تهدف إلى ضمان الاستخدام الآمن والفعال لهذا المنتج. اقرأ هذا القسم بعناية وتخزينه في مكان يسهل الوصول إليه.

مفتاح الرموز

تُحدد الرموز الموجودة بهذا الدليل حسب مستوى أهميتها، كما هو محدد أدناه. اقرأ ما يلي بعناية قبل التعامل مع المنتج.

تحذير:

يجب اتباع التحذيرات بعناية لتفادي التعرض لجروح جسدية خطيرة.

تنبيه:

يجب مراعاة التنبيهات لتفادي التعرض لجروح طفيفة أو تلف الجهاز.

تنبيهات احتياطية حول السلامة

تحذير:

قم بإغلاق الجهاز الخاص بك على الفور في حال انبعاث دخان أو رائحة غريبة أو صدور ضوضاء غير اعتيادية منه. قد تتسبب مواصلة الاستخدام في نشوب حريق. قم على الفور بفصل القابس عن الجهاز، واتصل بالوكيل لديك أو بمركز الصيانة التابع لشركة Seiko Epson للحصول على المشورة.

لا تعمد أبدًا إلى محاولة تصليح هذا المنتج بنفسك. يمكن أن يتسبب القيام بالتصليح على نحوٍ غير صحيح في التعرض للمخاطر.

لا تعمد أبدًا إلى تفكيك هذا المنتج أو تعديله. قد يتسبب العبث بهذا المنتج في الإصابة بجروح أو نشوب حريق.

تأكد من استخدام مصدر التيار المحدد. التوصيل بمصدر تيار غير صحيح قد يتسبب في نشوب حريق.

لا تسمح بسقوط مواد غريبة داخل الجهاز. نفاذ المواد الغريبة قد يؤدي إلى نشوب حريق.

في حال انسكاب ماء أو سائل آخر داخل هذا الجهاز، فلا تواصل استخدامه. قد تتسبب مواصلة الاستخدام في نشوب حريق. قم على الفور بفصل سلك التيار عن الجهاز، واتصل بالوكيل لديك أو بمركز الصيانة التابع لشركة Seiko Epson للحصول على المشورة.

إذا قمت بفتح غطاء مفتاح DIP، فتأكد من إغلاقه وإحكام البرغي بعد ضبط مفتاح DIP. فاستخدام هذا المنتج والغطاء مفتوح قد يتسبب في نشوب حريق أو التعرض لصدمة كهربية.

لا تعمد إلى استخدام بخاخات الإيروسول التي تحتوي على غاز قابل للاشتعال داخل هذا المنتج أو حوله. قد يتسبب القيام بذلك في نشوب حريق.

تنبيه:

لا تعمد إلى توصيل كابلات بطرق أخرى غير تلك المذكورة في هذا الدليل. قد تتسبب التوصيلات المختلفة في تلف الجهاز واحتراقه.

تأكد من وضع هذا الجهاز على سطح ثابت ومستقر وبشكل أفقي. فقد يتعرض المنتج إلى الكسر أو التسبب في الإصابة بجروح في حال سقوطه.

لا تعمد إلى استخدامه في أماكن يكون فيها عرضةً لمستويات عالية من الرطوبة أو الغبار. قد تتسبب الرطوبة المفرطة والغبار الكثيف في تلف الجهاز أو نشوب حريق.

لا تعمد إلى وضع أجسام ثقيلة فوق هذا المنتج. لا تعمد أبدًا إلى الجلوس أو الاتكاء على هذا المنتج. قد تسقط المعدات أو تتهاوى، متسببة بذلك في حدوث كسر والإصابة بجروح محتملة.

كن حذرًا حتى لا تعرض أصابعك إلى الإصابة بجروح عند استخدام القاطع اليدوي

- عند إزالة الورق المطبوع
- عند القيام بعمليات مثل تحميل/استبدال لفة الورق

لضمان السلامة، افصل القابس عن هذا المنتج قبل تركه لفترة زمنية طويلة بدون استخدام.

قبل نقل المنتج، افصله وافصل جميع الكابلات المتصلة به.

ملصق السلامة

تشير ملصقات التنبيه الموجودة على المنتج إلى التنبيهات الاحتياطية التالية.

تحذير:

لا تقم بتوصيل خط الهاتف بموصل إخراج الدرج؛ وإلا، فقد تتلف الطابعة وخط الهاتف.

تنبيه:

أثناء أو بعد الطباعة، قد تكون رأس الطباعة ساخنة جدًا.

ملاحظات عن الاستخدام

- ❏ لا تفتح الغطاء أثناء الطباعة أو عند تشغيل القاطع التلقائي.
- ❏ للا تعمد إلى وضع الطابعة في مكان معرض للغبار.
- ❏ قم بحماية الطابعة من الصدمات.
- ❏ يجب عدم إدخال الأسلاك أو الأجسام الغريبة داخل الطابعة.
- ❏ لا تعمد إلى استخدام القوة المفرطة مع علبة الطابعة.
- ❏ لا تعمد إلى وضع الطعام أو المشروبات مثل القهوة فوق علبة الطابعة.

ملاحظات حول التركيب

- ❏ عند استخدام الطابعة، فتأكد من تركيبها أفقيًا.

- ❏ إذا كنت تستخدم طابعة من النوع B أو D، فيمكنك تعليقها على الحائط، باستخدام مجموعة كتيفة التعليق الاختيارية، WH-10.

ملاحظة:
لتعليق الطابعة على الحائط، راجع دليل تثبيت WH-10 لمعرفة التعليمات التفصيلية.

ملاحظات عن توصيل وحدة التيار

تأكد من استخدام وحدة التيار الصحيحة كما هو مبين أدناه:

الموديل الأبجدي الرقمي من TM-U220 (الأنواع A وB وD)	الموديل متعدد اللغات* من TM-U220 (الأنواع A وB وD)
"AC adapter, C" (المرفق مع الموديل الأبجدي الرقمي) أو "PS-180" (اختياري)	"PS-180" (المرفق مع الموديل متعدد اللغات*)

ملاحظة:
لا يمكن استخدام "AC adapter, C,"، المرفق مع الموديل الأبجدي الرقمي، مع الموديل متعدد اللغات*. فتأكد من استخدام "PS-180 " مع الموديل متعدد اللغات*. في حال توصيل "AC adapter, C,"، المرفق مع الموديل الأبجدي الرقمي، بالموديل متعدد اللغات* عن طريق الخطأ، فقد لا تعمل الطابعة بشكل صحيح. على سبيل المثال، قد تتوقف الطباعة قبل طباعة كافة السطور أو قد تقوم الطابعة بطباعة نفس السطر بشكل متكرر.

* متعددة اللغات تشير إلى موديل الطابعة التي يمكنها طباعة أي من اللغات التالية: اليابانية، الكانجي، الصينية المبسطة، الصينية التقليدية، الأحرف التايلندية، أو الأحرف الكورية.

الغرض من هذا الدليل

يزود هذا الدليل المشغلين بمعلومات TM-U220 لوصف العمليات الأساسية والتمكين من استخدام الطابعة بشكل آمن وصحيح.

قيود الاستخدام

عند استخدام هذا المنتج للتطبيقات التي تتطلب درجة موثوقية/سلامة عالية مثل أجهزة النقل التي تتعلق بالطيران والسكك الحديدية والبحرية والمركبات إلخ؛ وأجهزة الوقاية من الكوارث؛ وأجهزة السلامة المختلفة إلخ؛ أو الأجهزة الوظيفية/الدقيقة إلخ؛ ينبغي عليك استخدام هذا المنتج فقط بعد الأخذ بعين الاعتبار الإخفاقات والتكرار تجاه تصميمك للمحافظة على عنصر السلامة وموثوقية النظام ككل. لأن هذا المنتج لم يُصمم للاستخدام في التطبيقات التي تتطلب درجة موثوقية/سلامة عالية، مثل معدات الطيران، أجهزة الاتصال الرئيسية، معدات التحكم في الطاقة النووية، أو المعدات الطبية ذات الصلة بالرعاية الطبية المباشرة، إلخ، فيُرجى الحكم على مناسبة المنتج بعد التقييم الشامل.

فك التغليف

ينبغي أن تكون العناصر التالية مرفقة مع الطابعة ذات المواصفات القياسية. إذا تعرض أي عنصر للتلف، فاتصل بالوكيل لديك.

- ❏ الطابعة
- ❏ لفة الورق
- ❏ حامل الشريط الخاص [ERC-38]
- ❏ محول التيار المتردد (قد لا يتم إرفاقه مع الطابعة).

تنزيل برامج التشغيل ومرافق المعلومات ودليل التشغيل

يمكن تنزيل برامج التشغيل ومرافق المعلومات ودليل التشغيل من أحد عناوين المواقع التالية.

للعملاء في أمريكا الشمالية، قم بزيارة الموقع الإلكتروني التالي:
/http://www.epsonexpert.com واتبع التعليمات الظاهرة على الشاشة.

للعملاء في الدول الأخرى، قم بزيارة الموقع الإلكتروني التالي:
http://download.epson-biz.com/?service=pos

لوحة التحكم (الأضواء والأزرار)

راجع الشكل التوضيحي **B**.

الأضواء

التيار (POWER)

يضيء عندما يتم تشغيل التيار وينطفئ عندما يتم إيقاف تشغيل التيار.

الخطأ (ERROR)

يضيء عندما تكون الطابعة غير متصلة (عند قرب انتهاء الورق أو عند فتح غطاء لفة الورق). وينطفئ عندما تعمل الطابعة بشكل صحيح. ويومض عند حدوث خطأ. (راجع قسم تحري الخلل وإصلاحه.)

لا يوجد ورق (PAPER OUT)

يضيء عند اقتراب انتهاء لفة الورق.

الأزرار

التلقيم (FEED)

التلقيم (FEED) لتلقيم لفة الورق.

ملاحظة:

لا يمكن تلقيم الورق باستخدام هذا الزر عند اكتشاف انتهاء الورق.

مفتاح التيار وغطاء مفتاح التيار

يوجد مفتاح التيار في مقدمة الطابعة. اضغط على مفتاح التيار لتشغيل الطابعة.

غطاء مفتاح التيار

يمكنك استخدام غطاء مفتاح التيار المُرفق للتأكد من عدم الضغط على مفتاح التيار بطريق الخطأ. اضغط على الغطاء في مكانه لتثبيته. في حال الحاجة إلى تشغيل أو إيقاف تشغيل مفتاح التيار باستخدام الغطاء المُرفق، يمكنك إدخال أداة رفيعة في أحد الثقوب الموجودة بالغطاء لتشغيل المفتاح. راجع الشكل التوضيحي **C**.

تحذير:

في حال وقوع حادث عند إرفاق غطاء مفتاح التيار، فقم على الفور بفصل كابل التيار لتفادي نشوب حريق.

إذا كنت ستقوم بتخزين الطابعة أو تركها دون استخدام لفترة طويلة، فقم بإيقاف تشغيلها باستخدام مفتاح التيار الموجود بالطابعة.

إدخال واستبدال حامل الشريط

تنبيه:

تصبح رأس الطباعة ساخنة جدًا أثناء الطباعة. فتركها حتى تبرد قبل استبدال حامل الشريط.

تنبيه:

لا تقم أبدًا بإدارة قرص تلقيم حامل الشريط في الاتجاه العكسي للسهم الموجود على الحامل؛ وإلا فقد يتلف حامل الشريط.

ملاحظة:

استخدم حامل الشريط EPSON ERC-38 للطابعة لديك.

1. افتح غطاء حامل الشريط باستخدام الأشرطة الموجودة بكلا جانبي الغطاء، كما هو مبين في الشكل التوضيحي **D**.
2. أدر القرص مرتين أو ثلاث مرات في اتجاه السهم، كما هو مبين في الشكل التوضيحي **E**.
3. أدخل الشريط في الموضع المبين في الشكل التوضيحي **F** واضغط على حامل الشريط لأسفل إلى أن تسمع نقرة التثبيت.

ملاحظة:

تأكد من تركيب الشريط بين رأس الطباعة والأسطوانة دون وجود تجاعيد أو ثنيات.

4. وأدر قرص حامل الشريط مرة أخرى مرتين أو ثلاث مرات في اتجاه السهم وأغلق غطاء حامل الشريط.

تنبيه:

احرص على عدم لمس رأس الطباعة بأصابعك عند إدارة قرص حامل الشريط لأنها تكون ساخنة وقد تُصاب بحرق.

عند استبدال حامل الشريط، ارفع الجانب الأيسر من حامل الشريط أولاً؛ ثم ارفع حامل الشريط بالكامل.

وضع لفة الورق

تنبيه:

تأكد من استخدام لفة الورق المستوفية للمواصفات.

تأكد من عدم لمس القطع اليدوي. وإلا فقد تُصاب أصابعك بجروح.

1. باستخدام مقص، قم بقطع الحافة الأمامية للفة الورق، كما هو مبين بالشكل التوضيحي **G**.
2. قم بتشغيل الطابعة وافتح غطاء لفة الورق باستخدام الشريط، كما هو مبين في الشكل التوضيحي **H**.
3. **النوع A فقط:** افتح الوحدة باستخدام ذراع فتح الوحدة، كما هو مبين في الشكل التوضيحي **I**.
4. ضع لفة الورق، كما هو مبين في الشكل التوضيحي **J**.

ملاحظة:

لاحظ أن اتجاه الورق يأتي قبالة اللفة، كما هو مبين في الشكل التوضيحي **G**.

عند استخدام لفة ورق ثنائي الطبقات، فتأكد من محاذاة الأوراق العلوية والسفلية عند خروج الورق. راجع الشكل التوضيحي **G-a**.

5. **إذا لم تكن مستخدمًا لبكرة الالتقاط**, فاسحب كمية صغيرة من لفة الورق وأغلق غطاء لفة الورق؛ ثم اقطع الورق باستخدام القطع اليدوي. يمكنك تخطي الخطوات 6 إلى 11.
6. **النوع A فقط:** عند استخدام لفة ورق ثنائية الطبقات، اسحب لفة الورق إلى أسفل مقدمة الطابعة كدليل، كما هو مبين في الشكل التوضيحي **K**.
7. وأغلق الوحدة، كما هو مبين في الشكل التوضيحي **L**.
8. ضع طرف الورقة السفلية (ورقة الصحيفة) داخل بكرة الالتقاط، كما هو مبين في الشكل التوضيحي **M**.
9. أدخل بكرة التقاط الورق داخل الطابعة. تأكد من محاذاة الورق لحافة البكرة، كما هو مبين في الشكل التوضيحي **N**.
10. قم بتلقيم الورق باستخدام زر التلقيم (FEED) حتى تقوم البكرة بالتقاط الورق.

11. أغلق غطاء لفة الورق واقطع لفة الورق باستخدام القاطع اليدوي، كما هو مبين في الشكل التوضيحي O.

ملاحظة:

لا تفتح غطاء لفة الورق أثناء الطباعة أو التلقيم بالورق.

عند استخدام الطابعة، تأكد من قطع لفة الورق باستخدام القاطع اليدوي بعد الانتهاء من تلقيم الورق.

استبدال لفة الورق

1. قم بفتح غطاء لفة الورق باستخدام الشريط، كما هو مبين في الشكل التوضيحي **H**.
2. **النوعان B وD:** أخرج قلب لفة الورق.
3. **النوع A فقط:** أخرج بكرة الالتقاط، وافتح الوحدة باستخدام ذراع فتح الوحدة، كما هو مبين في الشكل التوضيحي **I**؛ ثم أخرج قلب لفة الورق المستخدمة.
4. ضع لفة ورق جديدة. راجع قسم "وضع لفة الورق".

تحري الخلل وإصلاحه

الطباعة تتوقف قبل طباعة كافة السطور أو تقوم الطابعة بطباعة نفس السطر بشكل متكرر

في حال عدم استخدام وحدة التيار الصحيحة، لا يمكن أن تعمل الطابعة بشكل صحيح. فتأكد من توصيل وحدة التيار الصحيحة بالطابعة، بالرجوع إلى الجدول أدناه:

وحدة التيار التي يمكن استخدامها مع الموديل الأبجدي الرقمي من TM-U220 (الأنواع A وB وD).	وحدة التيار التي يمكن استخدامها مع الموديل متعدد اللغات من TM-U220 (الأنواع A وB وD).
"AC adapter, C" (المرفق مع الموديل الأبجدي الرقمي) أو "PS-180" (اختياري)	"PS-180" (المرفق مع الموديل متعدد اللغات*)

* متعددة اللغات تشير إلى موديل الطابعة التي يمكنها طباعة أي من اللغات التالية: اليابانية، الكانجي، الصينية المبسطة، الصينية التقليدية، الأحرف التايلندية، أو الأحرف الكورية.

لا توجد أضواء بلوحة التحكم

تحقق من وصلات كابل التيار ومأخذ التيار.

ضوء الخطأ (ERROR) يومض أو مضاء

- ❑ قد تكون درجة حرارة رأس الطباعة مرتفعة أو منخفضة جدًا. فانتظر إلى أن تبرد أو تسخن رأس الطباعة وستقوم الطابعة باستئناف الطباعة تلقائيًا.
- ❑ تأكد من إغلاق غطاء لفة الورق بشكل صحيح.
- ❑ الأنواع A وB: شفرة القاطع التلقائي ليست في الموضع الطبيعي والقاطع التلقائي مغلق. إذا كان مجرد إغلاق بسيط، فيتم تصحيح الخطأ تلقائيًا. وإذا لم يكن كذلك، فراجع التعليمات أدناه لإعادة الشفرة إلى الوضع الطبيعي يدويًا.
- ❑ حدوث احتباس للورق. للتخلص من احتباس الورق، راجع التعليمات أدناه.
- ❑ قم بإيقاف تشغيل الطابعة، وانتظر بضع ثوانٍ، ثم قم بتشغيلها مرةً أخرى. وإذا استمر الخطأ، فاتصل بالمشرف لديك أو الشخص المؤهل المسؤول عن الصيانة.

إعادة شفرة القاطع التلقائي إلى وضعها الطبيعي

1. قم بفتح غطاء لفة الورق باستخدام الشريط، كما هو مبين في الشكل التوضيحي **H**.
2. استخدم قلم حبر جاف أو ملقط لإدارة قرص القطع التلقائي في الاتجاه الذي يشير إليه السهم إلى أن ترى العمود الدائري في الفتحة، كما هو مبين في الشكل التوضيحي **P**.

نزع الورق المحتبس

تنبيه:

تصبح رأس الطباعة ساخنة جدًا أثناء الطباعة. فاتركها حتى تبرد قبل الوصول إلى الطابعة.

1. قم بفتح غطاء لفة الورق باستخدام الشريط، كما هو مبين في الشكل التوضيحي **H**.
2. إذا كانت لديك طابعة **من النوع A** , فأخرج بكرة الالتقاط وافتح الوحدة باستخدام ذراع فتح الوحدة، كما هو مبين في الشكل التوضيحي **I**.
3. وانزع الورق المحتبس.
4. أعد وضع لفة الورق وأغلق غطاء لفة الورق.

한국어

TM-U220

사용자 매뉴얼

DIP 스위치 및 사양

기술 사양과 DIP 스위치에 대한 정보는 본 매뉴얼의 앞부분에 있습니다 .

그림

모든 그림은 본 매뉴얼의 앞부분에 있습니다 . 그림은 글자로 구분됩니다 (A, B, C . . .). 본문에서는 그림을 이 같은 글자로 지칭합니다 . (예 : " 그림 ***A*** 를 참조하십시오 .") 일부 그림에는 그림의 일부분을 가리키는 번호가 매겨진 화살표나 선이 있습니다 . 번호의 의미는 아래 목록을 참조하십시오 .

본 매뉴얼에서는 세 가지 종류의 TM-U220 모델에 대해 설명하므로 , 일부 그림은 갖고 계신 프린터의 외양과 약간 다를 수 있습니다 . 그러나 설명은 달리 명기된 부분을 제외하고 모든 종류의 모델에 적용됩니다 .

그림 *A*

1. 롤 용지 커버
2. 리본 카세트 커버
3. 제어판
4. 전원 스위치

지역에 따라 인터페이스 케이블이 제품과 동봉되어 있을 수 있습니다 . 이 경우 해당 케이블을 사용하십시오 .

Seiko Epson Corporation 은 Epson 공인 제품으로 지정된 케이블이 아닌 인터페이스 케이블을 사용함으로 인해 발생하는 전자기 간섭에 의해 초래되는 피해에 대해 책임지지 않습니다 .

공지 : 본 설명서의 내용은 예고 없이 변경될 수 있습니다 .

중요한 안전 정보

이 섹션에는 본 제품의 안전하고 효과적인 사용을 보장하기 위해 중요한 정보가 나와 있습니다 . 이 섹션을 잘 읽고 접근하기 쉬운 곳에 설명서를 보관하십시오 .

기호 범례

본 설명서에 사용된 기호는 아래 정의에 따라 중요도를 기준으로 구분됩니다 . 제품을 취급하기 전에 다음 내용을 잘 읽으십시오 .

⚠ 경고 :

경고는 심각한 신체 부상을 방지하기 위해 철저히 준수해야 합니다 .

⚠ 주의 :

주의 사항은 사용자의 경미한 부상이나 기기 손상을 방지하기 위해 지켜야 합니다 .

안전 주의사항

⚠ 경고 :

기기에서 연기가 나거나 , 이상한 냄새가 나거나 , 이상한 소리가 나는 경우에는 즉시 전원을 꺼 주십시오 . 계속 사용하면 화재가 발생할 수 있습니다 . 즉시 기기의 전원 플러그를 뽑고 구입한 대리점 또는 Seiko Epson 서비스 센터에 연락해서 조언을 받아 주십시오 .

절대로 제품을 직접 수리하려고 하지 마십시오 . 수리 작업을 잘못하면 위험할 수 있습니다 .

절대로 본 제품을 분해 또는 개조하지 마십시오. 본 제품에 함부로 손을 대면 부상 또는 화재를 초래할 수 있습니다 .

반드시 지정된 규격의 전원을 사용하십시오 . 규격에 맞지 않는 전원에 연결하면 화재가 발생할 수 있습니다 .

기기 안에 이물질이 들어가지 않도록 하십시오 . 이물질이 들어가면 화재가 발생할 수 있습니다 .

기기에 물이나 액체가 흘러 들어가면 기기를 계속 사용하지 마십시오 . 계속 사용하면 화재가 발생할 수 있습니다 . 즉시 전원 코드를 뽑고 구입한 대리점 또는 Seiko Epson 서비스 센터에 연락하여 조언을 구하십시오 .

DIP 스위치 커버를 열 경우 , DIP 스위치를 조정한 후에 반드시 커버를 닫고 나사를 조이십시오 . 커버가 열린 상태에서 제품을 사용하면 화재 또는 감전의 원인이 될 수 있습니다 .

본 제품 내부 또는 주위에서는 가연성 가스를 포함하는 분무기 스프레이를 사용하지 마십시오 . 그렇게 하면 화재를 유발할 수 있습니다 .

⚠ *주의 :*

본 설명서에 기재된 이외의 방식으로 케이블을 연결하지 마십시오 . 잘못 연결하면 기기가 손상되거나 탈 수 있습니다 .

반드시 단단하고 안정적이고 평평한 표면 위에 기기를 설치하십시오 . 제품이 떨어지면 파손되거나 부상의 원인이 될 수 있습니다 .

습도가 높거나 먼지가 많은 장소에서 사용하지 마십시오 . 과도한 습기나 먼지는 기기 손상 또는 화재의 원인이 될 수 있습니다 .

본 제품 위에 무거운 물체를 두지 마십시오 . 제품 위에 올라서거나 제품에 기대지 마십시오 . 기기가 떨어지거나 쓰러져서 파손을 초래하고 부상을 유발할 수 있습니다 .

다음 작업 시 수동 커터에 손가락을 다치지 않도록 주의하십시오 .

- *인쇄된 용지 제거*
- *그 외 롤 용지를 급지 / 교체하는 등의 작업*

안전을 보장하기 위해서 장기간 사용하지 않을 때에는 본 제품의 플러그를 뽑아 두십시오 .

제품을 이동하기 전에 전원 플러그를 뽑고 연결된 케이블을 모두 분리하십시오 .

안전 라벨

제품에 표시된 주의 라벨은 다음과 같은 주의사항을 나타냅니다 .

⚠ *경고 :*

전화선을 드로어 킥아웃 커넥터에 연결하지 마십시오 . 프린터와 전화선이 손상될 수 있습니다 .

⚠ ⚠ *주의 :*

인쇄 도중이나 인쇄 후에는 인쇄 헤드가 매우 뜨거울 수 있습니다 .

사용시 참고사항

❏ 인쇄 중이나 자동 커터가 작동 중일 때 커버를 열지 마십시오 .

❏ 프린터를 먼지가 많은 곳에 설치하지 마십시오 .

❏ 프린터를 충격으로부터 보호하십시오 .

❏ 케이블이나 기타 이물체가 프린터에 걸리면 안 됩니다 .

❏ 프린터 케이스에 과도한 힘을 가하지 마십시오 .

❏ 음식물이나 커피 같은 음료를 프린터 케이스 위에 올려놓지 마십시오 .

설치 관련 참고사항

- ❏ 프린터를 사용할 때 프린터가 가로로 설치되었는지 확인하십시오 .
- ❏ B 또는 D 형 프린터를 사용하는 경우 벽걸이 브라켓 세트 옵션 (WH-10) 을 사용해 프린터를 벽에 걸 수 있습니다 .

  참고 :
  프린터를 벽에 걸려면 WH-10 취급설명서의 자세한 지침을 참조하십시오 .

전원 장치 연결에 관한 참고 사항

반드시 아래에 나열된 올바른 전원 장치를 사용하십시오 .

TM-U220 영숫자 모델 (A, B, D 형)	TM-U220 다국어 * 모델 (A, B, D 형)
"AC adapter, C" (영숫자 모델에 동봉됨) 또는 "PS-180" (옵션)	"PS-180" (다국어 * 모델에 동봉됨)

참고 :
*영숫자 모델에 동봉된 "AC adapter, C" 를 다국어 * 모델과 함께 사용할 수 없습니다 . 다국어 * 모델에는 반드시 "PS-180" 을 사용하십시오 . 영숫자 모델에 동봉된 "AC adapter, C" 를 실수로 다국어 * 모델에 연결하면 프린터가 올바로 작동하지 않을 수 있습니다 . 예를 들어 줄이 모두 인쇄되기 전에 인쇄가 멈추거나 프린터가 같은 줄을 반복적으로 인쇄할 수 있습니다 .*

* 다국어란 프린터 모델이 다음 언어 중 하나를 인쇄할 수 있음을 의미합니다 . 일본어 간지 , 중국어 간체자 , 중국어 번체 , 태국어 문자 또는 한국어 문자

본 매뉴얼의 목적

본 매뉴얼에는 TM-U220 의 사용자가 프린터를 안전하고 올바로 사용할 수 있도록 기초적인 조작 방법을 설명하는 내용이 수록되어 있습니다 .

사용 제한

본 제품을 항공 , 철도 , 선박 , 자동차 등과 같은 교통 수단 , 방재 장치 , 각종 안전 장치 등 , 또는 기능성 / 정밀도에 대하여 고신뢰성 / 안전성이 요구되는 용도에 사용하는 경우에는 안전성과 전체 시스템의 신뢰성을 유지하도록 설계된 이중 안전장치와 중복성을 포함하는 고려를 한 후에만 본 제품을 사용해 주십시오 . 본 제품은 우주항공 기기 , 주요 통신 기기 , 원자력 제어 기기 또는 직접적인 의료에 관련된 의료 기기 등과 같이 극도로 높은 신뢰성 / 안전성을 요구하는 용도에 사용하도록 의도되지 않았기 때문에, 전체적인 평가를 한 후에 본 제품의 적합성을 판단해 주십시오 .

포장 풀기

표준 사양 프린터에는 다음과 같은 품목이 동봉되어 있습니다. 손상된 물품이 있으면 대리점에 문의하십시오 .

- ❏ 프린터
- ❏ 롤 용지
- ❏ 전용 리본 카세트 [ERC-38]
- ❏ AC 어댑터 (프린터와 함께 동봉되어 있지 않을 수 있음 .)

드라이버 , 유틸리티 및 설명서 다운로드

드라이버 및 유틸리티와 설명서를 다음 URL 중 하나에서 다운로드할 수 있습니다 .

북미 지역 고객은 다음 웹사이트로 이동하여 화면의 지시를 따르십시오 .
http://www.epsonexpert.com/

기타 지역 고객은 다음 웹사이트로 이동하여 화면의 지시를 따르십시오 .
http://download.epson-biz.com/?service=pos

제어판 (LED 및 버튼)

그림 **B** 를 참조하십시오 .

LED

전원 (POWER)

전원을 켜면 불빛이 켜지고 전원을 끄면 불빛이 꺼집니다 .

오류 (ERROR)

프린터가 오프라인일 때 (롤 용지가 없거나 롤 용지 커버가 열렸을 때) 켜집니다 . 프린터가 올바로 작동할 때 꺼집니다 . 오류가 발생하면 깜빡입니다 . (문제해결 섹션을 참조하십시오 .)

용지 부족 (PAPER OUT)

롤 용지가 없거나 부족할 때 켜집니다 .

버튼

급지 (FEED)

급지 (FEED) 롤 용지를 이송합니다 .

참고 :
용지 없음 상태가 인식되었을 때는 이 버튼을 사용하여 용지를 공급할 수 없습니다 .

전원 스위치 및 전원 스위치 커버

전원 스위치는 프린터 앞쪽에 있습니다. 전원 스위치를 눌러 프린터를 켭니다 .

전원 스위치 커버

전원 스위치를 실수로 누르지 않도록 동봉된 전원 스위치 커버를 사용할 수 있습니다 . 커버를 설치하려면 간단히 정해진 위치에 눌러서 끼우십시오. 커버가 장착된 상태에서 전원을 켜거나 꺼야 할 경우에는 커버 구멍 하나에 가는 공구를 삽입하여 스위치를 조작할 수 있습니다 . 그림 **C** 를 참조하십시오 .

경고 :
전원 스위치 커버가 설치되어 있는 상태에서 사고가 발생하면 즉시 전원 케이블을 분리하여 화재를 예방하십시오 .

프린터를 보관하거나 오랫동안 사용하지 않고 놔둘 예정이면 프린터의 전원 스위치를 사용하여 프린터 전원을 끄십시오 .

리본 카세트 삽입 및 교체

주의 :
인쇄 중에는 프린터 헤드가 매우 뜨거워집니다 . 리본 카세트가 식을 때까지 기다린 후에 교체하십시오 .

주의 :
리본 카세트의 이송 노브를 카세트에 표시된 화살표와 반대 방향으로 돌리지 마십시오 . 리본 카세트가 손상될 수 있습니다 .

참고 :
EPSON ERC-38 리본 카세트를 프린터에 사용하십시오 .

1. 그림 **D** 와 같이 커버 옆면에 있는 탭을 사용해 리본 카세트 커버를 엽니다 .
2. 그림 **E** 와 같이 노브를 화살표 방향으로 2-3 번 돌립니다 .
3. 그림 **F** 에 표시된 위치에 리본을 삽입하고 클릭 소리가 날 때까지 리본 카세트를 아래로 밉니다 .

   참고 :
   리본이 구겨지거나 접힌 부분 없이 인쇄 헤드와 플래튼 사이에 설치되었는지 확인하십시오 .

4. 리본 카세트의 노브를 화살표 방향으로 2-3 번 더 돌리고 리본 카세트 커버를 닫습니다 .

주의 :
인쇄 헤드가 뜨거워서 화상을 입을 수 있으므로 리본 카세트 노브를 돌릴 때 인쇄 헤드를 손가락으로 만지지 않도록 주의하십시오 .

리본 카세트를 교체할 때 리본 카세트 왼쪽을 먼저 들어올린 다음 리본 카세트 전체를 들어올리십시오 .

롤 용지 삽입

주의 :
반드시 사양에 맞는 롤 용지를 사용하십시오 .
수동 커터를 만지지 마십시오 . 손가락을 다칠 수 있습니다 .

1. 그림 ***G*** 와 같이 롤 용지의 앞쪽 가장자리를 가위로 자릅니다 .
2. 프린터 전원을 켜고 그림 ***H*** 와 같이 탭을 사용하여 롤 용지 커버를 엽니다 .
3. A 형에만 해당 : 그림 ***I*** 와 같이 장치 오픈 레버를 사용하여 장치를 엽니다 .
4. 그림 ***J*** 와 같이 롤 용지를 삽입합니다 .

   참고 :
   그림 ***G*** *에 표시된 용지가 롤에서 떨어지는 방향에 주의하십시오 .*

   2 겹 롤 용지를 사용할 때는 위쪽 및 아래쪽 종이가 용지 출구에서 정렬되는지 확인하십시오 . 그림 ***G-a*** *를 참조하십시오 .*
5. 테이크 업 스풀을 사용하지 않는 경우 , 소량의 롤 용지를 당겨서 빼내고 롤 용지 커버를 닫은 후 수동 커터로 용지를 잘라냅니다 . 이 경우 6~11 단계를 건너뛰어도 됩니다 .
6. A 형에만 해당 : 2 겹 롤 용지를 사용할 때는 그림 ***K*** 와 같이 롤 용지를 프린터의 전면 하단쪽으로 당겨 빼내어 기준으로 삼습니다 .
7. 그림 ***L*** 과 같이 장치를 닫습니다 .
8. 그림 ***M*** 과 같이 아래쪽 용지 (저널 용지) 의 끝을 용지 테이크 업 스풀에 삽입합니다 .
9. 용지 테이크 업 스풀을 프린터에 삽입합니다 . 그림 ***N*** 과 같이 용지가 스풀의 플랜지와 정렬되는지 확인하십시오 .
10. 급지 (FEED) 버튼을 눌러 용지를 이송하여 용지가 스풀 안으로 말려 들어가도록 합니다 .

11. 롤 용지 커버를 닫고 그림 ***O*** 와 같이 롤 용지를 수동 커터로 잘라 냅니다 .

참고 :
인쇄 중이나 용지 이송 중에 롤 용지 커버를 열지 마십시오 .
프린터를 사용 중일 때는 반드시 용지 이송이 완료된 후에 롤 용지를 수동 커터로 자르십시오 .

롤 용지 교체

1. 그림 ***H*** 와 같이 탭을 사용하여 롤 용지 커버를 엽니다 .
2. B 형 및 D 형 : 사용한 롤 용지 코어를 제거합니다 .
3. A 형에만 해당 : 테이크 업 스풀을 제거하고 그림 ***I*** 와 같이 장치 오픈 레버를 사용해 장치를 연 다음 사용한 롤 용지 코어를 제거합니다 .
4. 새 롤 용지를 삽입합니다 . " 롤 용지 삽입 " 섹션을 참조하십시오 .

문제해결

줄이 모두 인쇄되기 전에 인쇄가 멈추거나 프린터가 같은 줄을 반복적으로 인쇄함

올바른 전원 장치를 사용하지 않으면 프린터가 제대로 작동하지 않을 수 있습니다 . 아래 표를 참조하여 프린터에 올바른 전원 장치가 연결되었는지 확인하십시오 .

TM-U220 영숫자 모델 (A, B, D 형) 과 함께 사용할 수 있는 전원 장치	TM-U220 다국어 * 모델 (A, B, D 형) 과 함께 사용할 수 있는 전원 장치
"AC adapter, C" (영숫자 모델에 동봉됨) 또는 "PS-180" (옵션)	"PS-180" (다국어 * 모델에 동봉됨)

* 다국어란 프린터 모델이 다음 언어 중 하나를 인쇄할 수 있음을 의미합니다 . 일본어 간지 , 중국어 간체자 , 중국어 번체 , 태국어 문자 또는 한국어 문자

제어판 등이 켜지지 않음

전원 케이블 연결과 전원 콘센트를 확인하십시오 .

오류 (ERROR) LED 가 깜빡이거나 켜짐

- ❏ 인쇄 헤드 온도가 너무 높거나 낮을 수 있습니다. 인쇄 헤드의 온도가 낮아지거나 높아질 때까지 기다리면 프린터가 자동으로 인쇄를 재개합니다 .
- ❏ 롤 용지 커버가 올바로 닫혔는지 확인하십시오 .
- ❏ A 형과 B 형 : 자동 커터 날이 정상 위치에 있지 않고 자동 커터가 잠겼습니다 . 단순히 커터가 잠긴 경우에는 오류가 자동으로 정정됩니다 . 그렇지 않으면 아래 설명을 참조하여 손으로 날을 정상 위치로 되돌리십시오 .
- ❏ 용지 걸림이 발생했습니다 . 걸린 용지를 제거하려면 아래 설명을 참조하십시오 .
- ❏ 전원을 끄고 몇 초 기다린 후에 전원을 다시 켜십시오. 오류가 계속 발생하면 상사나 자격을 갖춘 수리 기술자에게 연락하십시오 .

자동 커터 날 정상 위치로 되돌리기

1. 그림 ***H*** 와 같이 탭을 사용하여 롤 용지 커버를 엽니다 .
2. 볼펜이나 핀셋을 사용하여 구멍 안에 둥근 원통 (shaft) 이 보일 때까지 자동 커터 노브를 화살표로 표시된 방향으로 돌립니다 (그림 ***P*** 참조).

걸린 용지 제거

주의 :

인쇄 중에는 프린터 헤드가 매우 뜨거워집니다 . 프린터 안에 손을 넣기 전에 헤드가 식을 때까지 기다리십시오 .

1. 그림 ***H*** 와 같이 탭을 사용하여 롤 용지 커버를 엽니다 .
2. ***A 형*** 프린터를 갖고 계신 경우 테이크 업 스풀을 제거하고 장치 오픈 레버를 사용하여 장치를 엽니다 (그림 ***I*** 참조).
3. 걸린 용지를 제거합니다 .
4. 롤 용지를 다시 삽입하고 롤 용지 커버를 닫습니다 .